

Nr 166 (3837) Rok XIV

NrInd. 350648 / ISSN 1231-8132

17-18.07.2004r. CENA 1,50 zł (z 7% VAT)

**MAGAZYN**

W WOJ. ZACHODNIOPOMORSKIM „GŁOS KOSZALINSKI”

Nakład gazety 52.180 egz.

## Sezon w chmurach



Mokro, cicho, smutno nad morzem tego lata zapanowała jesień. Przegnęli wczasowicze tęsknią za słońcem. Meteorolodzy zapowiadają na sobotę ocieplenie, ale we wtorek znów ma wrócić deszcz i chłód. Pensjonaty, sklepy i smażalnie puste. A ceny - wciąż wysokie...

str. 3

## Kierunek: Szwecja



Po 1 maja możemy legalnie jeździć do pracy w Szwecji. Wielu bezrobotnych Polaków szuka tam zatrudnienia. O czym powinni wiedzieć? Swoje rynki pracy otworzyła przed nami także Anglia. Drukujemy aktualne oferty pracy na Wyspach Brytyjskich.

str. 4

## Kukułcze dzieci



Kubus niedługo skończy dwa lata. Jest jeszcze sześciolatki Michał i najstarsza z rodzeństwa - Asia. To ona opiekowała się braćmi, gdy przez tydzień koczowali w zarosłach, przy torach kolejowych. Mama na początku przynosiła im chleb i mleko. Potem przestała przychodzić.

str. 5

# GŁOS SŁUPSKI

DZIENNIK POMORZA ŚRODKOWEGO

Plaga gryzoni w Słupsku i Ustce

## Szczur musi gryźć



Są wszędzie. W piwnicach i na klatkach schodowych, a w Ustce buszują nawet w mieszkaniach. Zakłady deratyzacji otrzymują coraz więcej zgłoszeń o szczurach. Słupscy radni nadzieją, że jest to wina złe przeprowadzonej deratyzacji.

Tyłu szczurów i myszy w bloku nigdy nie widziałem! Nie przejmują się obecnością ludzi. Są w piwnicach, na klatkach schodowych i przed blokiem, dosłownie wszędzie - mówi Marian Kruszyński, mieszkaniec osiedla Niepodległości w Słupsku. Powszechna deratyzacja przeprowadzana była do tej pory w Słupsku co dwa lata. W zeszłym roku słupscy radni podjęli uchwałę o deratyzacji, ale z zaznaczeniem, że trutka wykladana miała być tylko w miejscach, w których zostanie stwierdzona obecność gryzoni. Pamiętam tę dyskusję. Przewodnicząca Rady Miejskiej mówiła o konieczności humanitarnego traktowania zwierząt. No i mamy efekty - twierdzi Tomasz Rosiński, słupski radny niezależny.

Podobnego zdania jest radny Bogusław Dobkowski ze Słupskiego Porozumienia Samorządowego: - Takie połowiczne rozwiąza-

nia nie mają sensu, bo szczury przejdą z bloku do bloku. Mam nadzieję, że powrócimy do rozwiązań z poprzednich lat.

Z kolei zdaniem Anny Boguckiej-Skowrońskiej, przewodniczącej Rady Miejskiej w Słupsku, deratyzacja przeprowadzana jest dobrze. - Trutka wykladana jest tam, gdzie jest zagrożenie.

Mieszkańców Słupska słowa przewodniczącej nie przekonują, bo mają ze szczurami poważny problem. Z każdym dniem coraz więcej zgłoszeń o pojawianiu się gryzoni otrzymują słupskie zakłady deratyzacji. - Dzieńnie dzwoni do nas przynajmniej kilka osób. Liczba ta wzrosła jesienią, gdy gryznie zaczęły przenosić się z pól do budynków - mówi Tomasz Groński, właściciel Zakładu Dezynsekcji i Deratyzacji w Słupsku. - Szczury muszą stać się gryźć, dlatego wyrządzają bardzo dużo szkód. Najczęściej przegryzają przewody telefoniczne i elektryczne. Miałem niedawno przypadek szczura, który dostał się pod maskę wysokiej klasy mercedesa klasy S. Poszatkował całą instalację elektryczną. Później wszedł pod deskę rozdzielczą i tam też zrobił „porządek”.

W Ustce ludzie też mają problem ze szczurami, które buszują m.in. w mieszkaniach bloku przy ul. Walki Młodych. Gryznie dostają się do kuchni przez otwór wentylacyjny. W jednym z mieszkań szczur zadomowił się w łazience, gdzie zrobił gniazdo z... papieru toaletowego. Gdy próbowano go złapać, ukrył się w pralce. (ars)

Fot. Artur Stencel

## CENA DNIA

4,99  
SOK POMARAŃCZOWY HORTOX 2 L  
CSAR SAM  
SŁUPSK, ul. Mostnika 2, tel. 842 98 85  
ul. Dmowskiego 8, tel. 845 21 05  
USTKA, Plac Wolności 9, tel. 814 34 89

## Masz pytanie lub problem?

Napisz, zadzwoni do nas!

SŁUPSK centrala  
**842-54-18**  
W redakcji dzwoni  
9.00-13.00  
ARTUR STENCEL

## Eksperti ZUS w naszej redakcji

## Przedemerytalne bez tajemnic

We wtorek eksperci ze słupskiego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych będą odpowiadać na pytania Czytelników dotyczące przechodzenia na świadczenia przedemerytalne. Przy redakcyjnym telefonie 842-54-18 zasiada: Ewa Dusza, naczelnik Wydziału Koordynacji Obsługi Klientów, i Dorota Ryśnik, naczelnik Wydziału Przyznawania Emerytur i Rent. Dyżur potrwa od 10 do 12.

Przypominamy, że od 1 sierpnia wchodzi w życie nowe przepisy dotyczące przechodzenia na świadczenia przedemerytalne. Będzie to znacznie trudniej dostać niż do tej pory. Dlatego ci, którzy chcą i mogą skorzystać z tego świadczenia, powinni się spieszyć. (LL)

Uwaga, emeryci!

## Mizerna podwyżka

Sejm przyjął wczoraj nowelizację ustawy o emeryturach i rentach. Zgodnie z założeniami, świadczenia będą waloryzowane częściej niż co trzy lata. Taka zasada będzie obowiązywać jednak wówczas, kiedy skumulowana inflacja wyniesie pięć procent. W ciągu najbliższych dwóch lat wzrosną także emerytury i renty dla 75-latków, którzy otrzymali świadczenia oparte na tzw. niższych kwotach bazowych („stary portfel”). Przeciętna podwyżka dla tej grupy uprawnionych wyniesie w przyszłym roku około 40 złotych. Na taki sam wzrost emeryci mogą liczyć w 2006 roku. (kos)

O zmianach w rentach i emeryturach piszemy na stronie 2

## Urwane kontakty w Szwecji

Polacy starający się o pracę w Szwecji są coraz częściej oszukiwani przez niesprawdzonych pośredników - ostrzega Ministerstwo Spraw Zagranicznych. W ostatnim czasie do konsulatów w Szwecji zgłosiło się wiele osób, które zapłaciły za załatwienie pracy, głównie przy zbiorze runa leśnego, a po przyjeździe do Szwecji kontakt z pośrednikiem się urwał.

Jak uchronić się przed oszustwami? - Przede wszystkim dokładnie sprawdzać wiarygodność pośrednika. Przypominam, że agencje pośrednictwa nie mają prawa pobierać opłat za udostępnianie ofert - mówi Barbara Szymańska z Powiatowego Urzędu Pracy w Słupsku. To, czy pośrednicy mają świadectwa i certyfikaty uprawniające do świadczenia usług, można sprawdzić na stronach internetowych www.praca.gov.pl

Informacji na ten temat udziela też B. Szymańska pod nr tel. 814-72-15. U niej również można poznać oferty pracy za granicą. (nlk)

O bezpiecznych ofertach pracy w Szwecji piszemy na stronie 4

POD NASZYM PATRONATEM

## Wielka pętla na dwóch kołach

W niedzielę na 260-kilometrowej trasie rozegrany zostanie I wyścig kolarski „Pomorski Klasyk”. Kolarze pojedą ze Słupska do Bytowa, Miastka, Polanowa, Kępic, Warcina, powrócą do Słupska i następnie pomkną na metę do Ustki. Start z placu Zwycięstwa w Słupsku zaplanowano na godz. 11, a przyjazd na metę o godz. 17. Do wczoraj udział w wyścigu zgłosiło około 70 kolarzy. Organizatorem imprezy jest Stowarzyszenie Miłośników Ziemi Słupskiej, które założyli mieszkający w Warszawie słupszczanie, oraz firma słynnego kolarza Czesława Langa „Lang Team”. W związku z wyścigiem na ulicach Słupska i Ustki wprowadzone zostaną spore ograniczenia w ruchu samochodów. Autobusy miejskie ze Słupska do Ustki będą w godz. 13.40 - 17.40 jeździć okrężną drogą przez Brusko Wielkie i Duninowo do plaży zachodniej. (LL)

## Chwila lata

Wszystko wskazuje na to, że do czekaliśmy się w końcu lata. Niestety, ciepły dzień waledek przez dwa lub trzy dni. Warto wiedzieć przystając ten czas i wybrać się nad morze. Według synoptyków już w sobotę z chmur wyjrzy słońce, a temperatura nad samym morzem dojdzie do 22

stopni Celsjusza. W niedzielę ma być jeszcze cieplej - do 26 stopni, jednak nad regionem słupeńskim przejdą burze. Z kolei w poniedziałek temperatura spadnie do 22 stopni, a od wtorku spodziewane jest ochłodzenie. Jak będzie naprawdę, przekonamy się sami. (ars)

## MUZEUM RADIA

Koszalin, ul. Piłsudskiego 41.

- \* Radia, które mają ponad 80 lat i nadal grają;
- \* wspaniałe konstrukcje polskie i zagraniczne;
- \* radia pradziadków, dziadków i ojców;
- \* stare magnetofony, gramofony i mikrofony reporterskie;
- \* stare nagrania i dokumenty;
- \* studio radiowe sprzed 50 lat i wiele innych atrakcji do zobaczenia i usłyszenia w pierwszym w Polsce Muzeum Radia. Czynne od środy do soboty w godz. od 11 do 16. Ulgowe bilety dla młodzieży, emerytów i rencistów. Informacje i zgłoszenia wycieczek - telefon: 347 09 62 lub 348 06 97.



POLSKIE RADIO KOSZALIN  
RADIO RETRO

BB-471



## Szkoła nowej generacji

Nieco ponad miesiąc został do zakończenia budowy gimnazjum i hali widowiskowo-sportowej w Miastku. Ta największa od kilkunastu lat inwestycja miejskiego samorządu kosztuje około 15 milionów złotych. W nowej szkole uczyć będzie się około tysiąca uczniów. Wczoraj gimnazjum odwiedził Jerzy Kortas, pomorski kurator oświaty. - Obiekt robi duże wrażenie. Funkcjonalna część dydaktyczna i duża hala z widownią to szkoła nowej generacji. Nie jest przypadkiem więc, że w Miastku w tym roku odbędzie się wojewódzka inauguracja roku szkolnego - mówi Jerzy Kortas. (ang)

Na zdjęciu: prace wykończeniowe na widowni hali sportowej  
Fot. Andrzej Gurba

## Wojewoda zbuduje autostrady

Wojewoda pomorski Jan Kurylczyk w przyszłym tygodniu zostanie wiceministrem infrastruktury w rządzie Marka Belki. Zastąpi na tym stanowisku odwołanego kilka dni temu Andrzeja Piłata. Anna Dyksińska, rzeczniczka wojewody, potwierdziła, że J. Kurylczyk otrzymał propozycję pracy w rządzie i przyjął ją.

W resorcie J. Kurylczyk będzie odpowiadał za budowę autostrad. Przypominamy, że jest on orędownikiem budowy autostrady A-1 łączącej Gdańsk z Warszawą. Przyszły wiceminister jest z wykształcenia inżynierem energetyki. Pracował w elektrowni wodnej w Żydo-

wie, kierował budową elektrowni atomowej w Żarnowcu. Był wojewodą słupskim. Mimo pracy w Gdańsku, nadal mieszka w Słupsku. Jest też pisarzem, autorem książek o tematyce historycznej i religijnej. Wczoraj w Centrum Informacyjnym Rządu nikt nie umiał nam powiedzieć, kto będzie nowym wojewodą pomorskim.

Dodajmy, że będzie to już czwarty minister ze Słupska. W resorcie spraw wewnętrznych pracuje Jerzy Mazurek, „zdrowiem” kieruje Marek Balicki, a Dariusz Szymczycha jest ministrem w Kancelarii Prezydenta. (LL)

SPECIALISTYCZNY GABINET PROTEZOWANIA SŁUCHU  
COREKTON  
APARATY SŁUCHOWE  
cyfrowe, klasyczne  
SŁUPSK, Pl. Dąbrowskiego 6  
LEBORK, ul. Okrzei 7/1  
BYTÓW, ul. Sikorskiego 30/ nr 8-10  
MIASTKO, Szpitala bud. F, ul. Wybickiego 10, pok. 105  
840 24 35  
BEZPŁATNE BADANIE SŁUCHU  
UBEZPIECZENI - DUŻA ZNIŻKA

Czytaj nas także w Internecie:  
www.gloskoszalinski.com.pl  
www.glosslupski.com.pl



## Dzieci zginęły w ogniu

Nawet ponad sto dzieci mogło zginąć w pożarze szkoły podstawowej w mieście Kumbakonam, w stanie Tamil Nadu na południu Indii. Prawdopodobnie tragiczny bilans się powiększy, gdyż część rannych jest w stanie krytycznym. Do szkoły Kriszny chodziło 900 dziewczynek w wieku od sześciu do 11 lat.

- Znaleźliśmy 77 ciał. 34 dzieci z bardzo ciężkimi poparzeniami przewieziono do szpitala. Lekarze walczą o ich życie - poinformował komendant lokalnej policji. Dalszych kilkadziesiąt dziewczynki jest ciężko rannych. Ogień wybuchł w kuchni podczas wydawania uczniom śniadania i rozprzestrzenił się błyskawicznie po stołówce, gdzie zgromadziły się dzieci. (ho)

Ekwadorscy emeryci skandują antyrządowe hasła podczas demonstracji w Quito. Emeryci rozpoczęli strajk głodowy, domagając się podwyżki przyznanych im świadczeń.

(PAP)

Sejm przyjął nowelizację ustawy o emeryturach i rentach

# Likwidacja starego portfela

Posłowie przyjęli nowelizację ustawy o emeryturach i rentach z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych. Nowelizacja ustawy przewiduje, że świadczenia emerytalno-rentowe będą waloryzowane częściej niż co trzy lata wówczas, gdy skumulowana inflacja wyniesie 5 procent.

Sejm przyjął w rządowej wersji poprawkę dotyczącą 5-procentowego poziomu inflacji niezbędnej do waloryzacji świadczeń, mimo że komisja rekomendowała, by waloryzacja świadczeń odbywała się, gdy skumulowana inflacja przekroczy 3 procent. Ta poprawka przeszła przede wszystkim dzięki głosom SLD, PO i SdPi oraz PLD. Poparli ją też kilku posłów SKL i posłów niezrzeszonych. Przeciwno poprawce zagłosowało 10 posłów Unii Pracy.

W ciągu najbliższych dwóch lat wzrosną emerytury i renty 75-latków, którzy otrzymali świadczenia w oparciu o tak zwane niższe kwoty bazowe. Przeciętna podwyżka dla 75-latków w przyszłym roku wyniesie około 41 złotych i tyle samo w 2006 roku.

Nowelizacja ustawy jest jednym z elementów programu uporządkowania i ograniczenia wydatków publicznych autorstwa wicepremiera **Jerzego Hausnera**. - Zdrowy rozsądek zwyciężył... W kluczowych ustawach o świadczeniach rodzinnych i dotyczącej waloryzacji rent i emerytur, mamy do czynienia z pewną stabilizacją sytuacji - powiedział minister polityki społecznej **Krzysztof Pater**. Dodaj, że nie można mówić o oszczędzaniu na emerytach, bo to nie jest prawda.

- Nie ma oszczędności na emerytach. To jest działanie, którego celem jest doprowadzenie do sytuacji, że emeryci mogą być spokojni o swoje emerytury - podkreślił Pater. Tłumaczył, że jeżeli będzie wysoka inflacja, to emerytury będą waloryzowane co roku.

Pytany o ocenę tego, że za rządowymi propozycjami dotyczącymi rent i emerytur opowiedziała się Platforma Obywatelska, a przeciwko rządowej propozycji dotyczącej wskaźnika waloryzacji głosowała Unia Pracy, Pater powiedział, że on podchodzi do wszystkiego odpowiedzialnie i uważa, że każda sytuacja, w której zwycięża w parlamencie zdrowy rozsądek i dobro Polski, jest sytuacją, która powinna sprawiać radość.

- Skutkiem zmian w ustawie o emeryturach i rentach będą rzeczywiste oszczędności. Ciągłe zaś jednak, że tylko na oszczędnościach dotyczących waloryzacji tych świadczeń zakończyła się aktywność rządu **Marka Belki** - powiedział przewodniczący Platformy Obywatelskiej **Donald Tusk**. - To historyczna chwila, że runął stary portfel, bo krzywdą emerytów i rencistów była oczywista. W Platformie nie było cienia wątpliwości, że tę sytuację trzeba wreszcie przeciąć - dodał.

Zdaniem szefa klubu PO **Jana Rokity**, trudno dziś, aby ktokolwiek rozumny w Polsce zagłosował przeciwko ustawie, która wyrównuje dawny portfel ludzi ewidentnie pokrzywdzonych, mających powyżej 75 lat. (ho)

## Wieniec na Westerplatte

Prezydent Niemiec **Horst Koehler** zakończył wizytę w Polsce. W gdańskim Dworze Artusa wpisał się do księgi pamiątkowej. - Wielkie dzieło zjednoczenia Niemiec wyszło właśnie z Gdańska - podkreślił, wskazując na znaczenie tego miasta dla współczesnej Europy.

Na Westerplatte Koehler złożył wieniec pod pomnikiem upamięt-

nającym bohaterską walkę polskich żołnierzy z hitlerowskim najeźdźcą we wrześniu 1939 roku. - Bez przeszłości nie można budować przyszłości. Powinniśmy ją poznać, przyjmując jako podstawę i wspólnie z Polakami budować przyszłość - powiedział prezydent Niemiec. Następnie udał się do ośrodka wypoczynkowego w Juracie na Mierzei Hel-

skiej na nieoficjalne spotkanie z prezydentem **Aleksandrem Kwaśniewskim**.

Na lotnisku w Gdańsku Koehler podkreślił jeszcze raz, że była to jego pierwsza zagraniczna wizyta po objęciu urzędu 1 lipca. Do tej pory niemieccy prezydenci rozprzeczyniali zazwyczaj urzędowanie od wizyt w Paryżu, Londynie czy Rzymie. (ho)



Na ręce prezydenta Warszawy **Lecha Kaczyńskiego** przekazano w piątek replikę radiostacji powstańczej „Błyskawica”. Oryginalna radiostacja została skonstruowana na rozkaz Komendy Głównej Armii Krajowej. Nadawała dla walczącej stolicy od 8 sierpnia do 4 października 1944 roku. Jej replika zostanie przekazana Muzeum Powstania Warszawskiego. (PAP)

## Eurodeputowani z pensją

Posłowie zdecydowali, że polscy deputowani do Parlamentu Europejskiego dostaną miesięcznie z budżetu państwa około 9 tysięcy złotych. Sejm wypełnił w ten sposób lukę prawną, jaka powstała po wyborze polskich przedstawicieli do Parlamentu Europejskiego.

Zgodnie z prawem unijnym, Unia Europejska płaci posłom do euro-parlamentu za wynajem biura poselskiego, zatrudnianie asystentów

oraz za podróże i szkolenia. Nie wypłaca im natomiast pensji, co leży w gestii każdego kraju członkowskiego.

Nasi eurodeputowani będą dostawać miesięcznie około 12 tys. euro ze Strasburga oraz 9 tysięcy złotych z polskiej kasy. Eurodeputowani, którzy obejmą swój mandat w trakcie trwania kadencji będą

otrzymywać wynagrodzenie od chwili złożenia ślubowania.

Uchwalenie tej ustawy pociąga za sobą konieczność zapewnienia w budżecie państwa 4 milionów złotych w 2004 roku, a w latach następnych - około 8 milionów złotych rocznie. Za ustawą w tej sprawie było 367 posłów, 36 było przeciw, a 9 wstrzymało się od głosu. (ho)

## KRÓTKO

### Wycofują się

Dowódca filipińskiego kontyngentu wojskowego wraz z dziesięcioma żołnierzami opuścił Irak i udał się przez Kuwejt do swojego kraju ojczystego. Decyzję o wycofaniu 51-osobowego kontyngentu Filipin bardzo źle odebrał Biały Dom, uważając, że to zły sygnał dla terrorystów.

### Więcej dla Polski

Izba Reprezentantów Kongresu USA przyjęła ustawę o pomocy zagranicznej, zwiększając między innymi pomoc dla Polski w 2005 roku o 46 milionów dolarów. Decyzje te muszą zostać jeszcze zaakceptowane przez senat i prezydenta. Łączna wartość pomocy zagranicznej Stanów Zjednoczonych w 2005 roku wyniesie ma 19,4 miliarda USD i będzie wyższa od tegorocznej o 1,9 miliarda. (ho)

### Beata Tyszkiewicz nagrodzona

„Nie wszystko na sprzedaż” - autobiograficzna książka Beaty Tyszkiewicz została „Książką miesiąca” Warszawskiej Premii Literackiej. Wcześniej z okazji przyznania aktorce tej nagrody odbył się w warszawskim Klubie Księgarza. - Spisałam to, co pamiętałam, a czego nie spisałam, a pamiętałam, nie chciałam ubrać w słowa - pisze Beata Tyszkiewicz, której historia życia przypomina barwnie napisany romans.

### Przewodniczący w szpitalu

Szef „Solidarności” **Janusz Śniadek** został ranny w wypadku samochodowym, do którego doszło w nocy z czwartku na piątek koło Gdańska. Śniadek wrócił do Trójmiasta służbową toyotą z posiadzenia prezydium Komisji Trójstronnej w Warszawie. Z nieustalonych przyczyn samochód wypadł z drogi i dachował. Kierowca o własnych siłach wyszedł z samochodu i wezwał karetkę pogotowia, która przewiozła lidera związków do Akademii Medycznej w Gdańsku. W tym czasie Śniadek był półprzytomny. (ho)

## Niepewna impreza

W piątek po południu koszalińska policja wysłała do mediów komunikat, że impreza techno, zaplanowana od piątku do soboty w hangarze byłej jednostki wojskowej w Unieściu, jest nielegalna. - Obiekt nie spełnia warunków bezpieczeństwa i nie nadaje się do zorganizowania imprezy masowej - wyjaśnia **Mariusz Łyszyk**, rzecznik koszalińskiej policji. Jednocześnie wójt **Mielna Zbigniew Choiński** nie wydał zgody na koncert. - Organizator nie zapewnił ochrony - argumentuje wójt. Jeszcze wczoraj orga-

nizatorzy, a dokładnie przedstawiciele firmy z Londynu, zmienili charakter imprezy z masowej na... rekreacyjną. - Przewidujemy udział 800 osób. To zwalnia ze spełnienia wymogów, jakie narzucają przepisy o imprezach masowych - usłyszeliśmy od organizatorów. Wójt Choiński nie zmienił jednak zdania: - Impreza i tak jest nielegalna, bo wniosek powinien wpaść do urzędu miesiąc temu, a nie na ostatnią chwilę. Ja przekazałem informację policji. Niech ona sprawę wyjaśni. Do sprawy wrócimy. (mas)



## Huk po huk

Trzy samochody zderzyły się w piątek rano na skrzyżowaniu ulic Piłsudskiego, Moniuszki i Sportowej w Koszalinie. - Około godziny 8.15 kierujący Citroenem jechał od ulicy Sportowej w kierunku ul. Moniuszki - mówi **Wiktor Kamiński**, naczelnik koszalińskiej „drogówki”. - Nie ustąpił pierwszeństwa nadjeżdżącemu z ul. Piłsudskiego volkswagenowi passatowi. Wjechał też na stojącą przy skrzyżowaniu skodę. Kierujący nie odnieśli poważniejszych obrażeń. Auta zostały jednak mocno pozgniatane. (pis)

Fot. Kamil Jurkowski

16.07.2004 r.

**KURSY WALUT EURO**

średni	zmiana
4,4346	+0,0053

**DOLAR AMERYKAŃSKI**

średni	zmiana
3,5844	-0,0033

**LOTTO**

Losowanie z piątku 16.07

**MULTIOTEK**

1, 2, 3, 12, 16, 17, 18, 21, 26, 30, 34, 36, 55, 58, 63, 68, 70, 74, 75, 80

**TWÓJ SZCZĘŚLIWY NUMEREK**

Losowanie I: 14, 22, 26, 41  
Losowanie II: 18

Wygrane z czwartku 15.07

**TWÓJ SZCZĘŚLIWY NUMEREK:**

I stopnia - brak, II - 3.212,50 zł, III - brak, IV - 86,80 zł, V - 9,70 zł. (cza)

16.07.2004 r.

**NOTOWANIA GIEŁDOWE**

**WIG** 23508,21 +1,38%

**OBROTY** 399061 mln zł

w górę **62** bez zmian **12** w dół **24**

**Redaktor naczelny - Mirosław Marek Kromer**  
i zastępca redaktora naczelnego - Przemysław Stefanowski  
zastępca redaktora naczelnego - Bogdan Stech  
Sekretarze redakcji: Krystyna Juskiewicz, Przemysław Niechcial, Jerzy Szych  
**Prezes zarządu - Andrzej Pestkowski**  
Wydawca: Dziennikarska Oficyna Wydawnicza „Rondo”  
sp. z o.o., ul. Sportowa 14, 75-503 Koszalin, tel. 340-72-16,  
fax 343-55-93, e-mail: gloskosz@rondo.com.pl  
Skład i lamianie DOW „Rondo”  
Druk: Drukarnia „Rondo” w Koszalinie, ul. Słowiańska 3a,  
tel./fax 340-35-98

**„GŁOS KOSZALIŃSKI”**  
75-503 Koszalin, ul. Sportowa 14, centrala, tel. 340-72-16, fax 343-55-93  
Internet e-mail gloskosz@rondo.com.pl  
BIURO OGŁOSZEŃ: 75-503 Koszalin, ul. Sportowa 14, tel/fax 340-73-44.  
Internet B.O. e-mail pankowski@rondo.com.pl, www.gloskoszalniki.com.pl  
Oddziały redakcji i Biura Ogłoszeń:  
w Drawsku Pomorskim ul. Zamkowa 18, tel. 36-332-82; Biuro Ogłoszeń: pl. Kon-  
stytucyjny 1, tel. 36-342-04; w Białogardzie ul. 1 Maja 15, tel. (312) 68-65; w Kolo-  
brzegu: ul. Katedralna 12 (hotel Centrum, pok. 111), tel. 35-450-80, 35-271-49;  
w Szczecinie: pl. Wolności 8 (I piętro, p. 10), tel/fax 37-423-89  
**„GŁOS ŚLĄSKI”**  
76-200 Ślupsk, ul. Filmowa 2, tel. 842-71-12, 842-54-18, 842-88-07, fax 842-98-57  
glossup@blcom.slupsk.pl, www.glossupski.com.pl  
BIURO OGŁOSZEŃ: 76-200 Ślupsk, ul. Filmowa 2, tel/fax 842-98-57  
Oddziały redakcji i Biura Ogłoszeń:  
w Czuchowie ul. Królewska 1b, tel. 83-42-068; w Miastku ul. Dworkowa 29, tel. 857-52-82.

## GUS o płacach

Główny Urząd Statystyczny informuje, że przeciętne miesięczne wynagrodzenie w sektorze przedsiębiorstw w czerwcu 2004 roku wyniosło 2405,01 zł. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie w sektorze przedsiębiorstw bez wypłat nagród z

skutu wyniosło w czerwcu 2389,78 zł.

Przeciętne wynagrodzenie w sektorze przedsiębiorstw włącznie z wypłatami z zysku w drugim kwartale 2004 roku wyniosło 2399,28 zł. Bez wypłat nagród z zysku - 2391,13 zł. (ho)

## Łapówka kontrolowana

Policja ujęła dwóch biznesmenów, którzy za 40 tys. złotych chcieli załatwić umorzenie śledztwa w sprawie prania brudnych pieniędzy. Jest to pierwszy w Polsce przypadek łapania kontrolowanych wcześniej łapówkarzy na gorącym uczynku.

Policja podejrzewała wcześniej, że 32-letni właściciel hurtowni w Będzinie na Śląsku pierze brudne pieniądze. W celu zatuszowania sprawy postanowił wręczyć łapówkę funkcjonariuszowi prowadzącemu dochodzenie. W ciągu ostatnich kilku miesięcy funkcjonariusze kilkanaście razy spotykali się

z przestępcami. Podczas dwóch ostatnich spotkań przyjęli od nich w sposób kontrolowany łapówki. Finałowe spotkanie było już tylko zaaranżowane w jednej z restauracji w Katowicach po to, by ich zatrzymać.

Pod okiem prokuratury i przy współpracy z Agencją Bezpieczeństwa Wewnętrznego udało się nagrać wręczanie łapówek i zabezpieczyć wszystkie dowody. Aresztowano nie tylko właściciela hurtowni, lecz i 52-letniego windykatorka z Mazowsza, który pomagał dotrzeć do prowadzącego śledztwo policjanta. (ho)

## KRONIKA POLICYJNA

### Zatrzymany poszukiwany

Funkcjonariusze Morskiego Oddziału Straży Granicznej z Darłowa zatrzymali 39-letniego **Andrzeja S.** Mężczyzna był poszukiwany od czterech miesięcy przez Zakład Karny w Głogowie. Pogranicznicy zatrzymali go w Dąbkach podczas zbierania puszek po piwie. Andrzej S. odbywał w więzieniu wyrok za kradzież i włamania oraz za niezapłacone alimenty. 21 marca nie powrócił z przepustki. Zatrzymany trafił do Aresztu Śledczego w Koszalinie. (mas)

### Wypadek na kolonii

Złamanie ręki i ogólne potłuczenia u dwójki dzieci - tak zakończyła się „przygoda”, która w poniedziałek miała uatrakcyjnić 41-osobowej grupie kolonistów z Koszalina pobyt w Karpaczu. Atrakcją miał być zjazd na letnim torze saneczkowym „Kolorowa”. - Złamano zasady bezpie-

### Bus w ciężarówkę

Do groźnie wyglądającego wypadku doszło w piątek wczesnym popołudniem na drodze krajowej nr 6 w okolicy Starej Dąbrowy. Z niewyjaśnionych przyczyn bus marki Iveco uderzył w tył samochodu ciężarowego. Trzech pasażerów busa zostało zakleszczonych. Po uwolnieniu ich przez śląskich strażaków zostali przewiezieni do śląskiego szpitala. (dmk)

Od soboty cieplej i plażowo. We wtorek znowu deszcze



Porównajmy ceny

Ośrodek wypoczynkowy „Radość” w Ustce - 2 tygodnie z wyżywieniem - 1500 zł  
 Chorwacja - 12 dni z 9 noclegami - 1595 zł (w cenie przejazd autokarem, wycieczka do Rovinj, nocleg w hotelu)  
 Tydzień na Krecie - 1780 zł (dwa posiłki, przelot samolotem, nocleg w hotelu), dodatkowe opłaty za wycieczki, np. na Santorini - 68 euro (oferta Biura Turystyki „Przymorze” w Ślupsku)  
 Tydzień z Hiszpanii, w Costa del Sol (hotel trzygwiazdkowy, przelot samolotem, śniadania, ubezpieczenie) kosztuje 2.692 złote. Autokarem taniej - 1.490 złotych.  
 (oferta biura podróży Binex Turist z Koszalina)

nego dorsza kosztuje 3,50 zł. Nawet w pustym mieleńskim „Sphinksie” ceny są wciąż te same. Nie spadła też cena pysznych krecyńskich lodów z Mielnia. Mały kosztuje 3,50 zł. Sporo. Ale szefowie tego przybytku wprowadzili konkurs - kto kupi lody za 15 złotych, ma szansę wygrać samochód. Losowanie w sierpniu. Klientów mało. Jest więc duża szansa na zwycięstwo. Podróżały za to w niektórych miejscach żetony w salonach gier. W zeszłym roku były po złotych, w tym - by pokierować np. elektroniczną ciężarówką - trzeba zapłacić już dwa złote. To - jakkolwiek by patrzeć - stuprocentowa podwyżka.

bo 20 złotych od osoby, a jest nas czwórka, czyli jedna noc kosztuje nas w sumie 80 złotych. Drugie tyle, albo jeszcze więcej, wydajemy na jedzenie i rozrywki dla dzieci - mówi Piotr Janoszak z Żywca. Za małą porcję rybki z frytkami i surówką zapłacili prawie 20 złotych. - Oczywiście, wszystko trzeba mnożyć razy cztery - zastrzega Beata Janoszak. - Ale to jeszcze nie koniec wydatków. Dochodzą gofry, lody, przejażdżki gokartami, kucykami, skakanie na trampolinie, żetony na automaty do zabawy. Dzieci - Dawid i Kasia - chcą wszystkiego spróbować. Rejs statkiem kosztował nas 60 złotych. Na wczasach człowiek niby tak nie liczy, ale portfel coraz chudszy.

Urlopowe rachunki

Sprawdziłmy. Ceny rzeczywiście są bardzo wygórowane. Za 100 gramów dorsza w Ustce zapłacimy 4-5,50 zł, frytki - ok. 3,50, surówka - 2-4 zł. A że trzeba czymś popić, to kolejne 4-6 zł wydamy na duże piwo w nalewaku, a co najmniej 2,50 na pilsa - 0,3 l. A teraz deser na poprawę humoru - gofr z bitą śmietaną i owocami - ok. 6 złotych, lód trzygalkowy - 4,50 zł, duży lód soprano - 5,90 zł.

Gdzie te korki?

- Przychodzą do nas właściciele pensjonatów i proszą, żeby nagonić im ludzi - mówi Krzysztof Szpakiewicz z mieleńskiej informacji turystycznej. - Jest rzeczywistość pusto. I przynębiająco. Nie ma korków nad morze, niektórzy przyjeżdżają tylko po to, by odsiedzieć wpłaconą wcześniej zaliczkę. Po dwóch - trzech dniach wyjeżdżają. Inni zgadzają się nawet, by zaliczki im przepadły. Szkoda wydawać na paliwo - wyjaśniają hotelarzom tylko przez telefon.

Pojedliśmy, to teraz trzeba poszaleć. 40-minutowy rejs „Galeonem” - 18 zł normalny, 12 zł ulgowy,

Sezon w chmurach

Mokro, cicho, smutno - nad morzem tego lata zapanowała jesień. Przynębieni wczasowicze snują się w grubych kurtkach po plażach i z rozrzwiniętymi oglądają słoneczne pocztówki. Niektórzy nawet je wysyłają. Niestety, słońca na niebie w tym sezonie - jak na lekarstwo. Meteorolodzy zapowiadają wprawdzie niewielkie ocieplenie od soboty, ale pensjonaty, sklepy, smażalnie wciąż są puste. A ceny? Tylko niektóre spadają...

Krzysztof Ścibor z biura prognoz Calvus próbuje pocieszać. - W weekend będzie plażowa pogoda - zapewnia. Temperatura ma sięgnąć 24 stopni Celsjusza. Wiatr ma być niewielki. Niestety, już w niedzielę popołudnie znacznie się chmurzy. Ale będzie jeszcze w miarę ciepło. Dopiero od

wtorku, najpóźniej środy, zrobi się tak, jak to bywa tego lata - zimno i mokro.

Rozpacz w kurortach

W Mielnie, Dąbkach, DarłóWKu, Ustce - rozpacz. Wolna jest

ponad połowa miejsc. Tak źle nie było jeszcze nigdy. - Mnie też nie chce się już patrzeć na te deszcze - kręci głową Maria Sawicka, szef ośrodka „Maria” w Dąbkach. - Trzeba chyba będzie pójść do kościoła i dać sporo na tacę - próbuje żartować. Ma jedynie 40-procentowe obłożenie w 200-miejscowym ośrodku. - A ludzie tylko szukają pretekstu, by stąd uciec - dodaje. Przed sezonem planowała brać za dobę 95 złotych od osoby. Wszystko na nic. Teraz turyści dyktują ceny. Dają jedynie 60 złotych za dobę w ośrodku „Maria”, i to z pełnym wyżywieniem. W Ustce - ceny jak przed rokiem.

Miejsce w kwatery prywatnej kosztuje od 20 do 35 złotych, w pensjonacie (z wyżywieniem) - od 50 do 150 złotych. - Najdrożej jest w hotelach, gdzie za pokój jednoosobowy trzeba zapłacić nawet 170 złotych - informuje Jacek Szemryk z usteckiej informacji turystycznej.

Wciąż drogo

W Mielnie za godzinę jazdy skuterką nadal trzeba zapłacić 35 złotych. Bilet na rejs Kasieńka II w DarłóWKu kosztuje 15 złotych, ani drgnie cena dorsza w smażalniach. Porcja 100 gramów mrożo-



Na zdjęciu: Beata i Piotr Janoszakowie z dziećmi - 6-letnią Kasią i 10-letnim Dawidem

Ręce załamują właściciele pól namiotowych. Klientów jest jak na lekarstwo. - Cen obniżę nie mogę, bo już od czterech lat ich nie zmieniłem. A przecież prąd, woda podróżowały - tłumaczy Władysław Salwa, szef kempingu w DarłóWKu. Faktycznie, drogo nie jest - dorosły płaci 7 zł, dzieci 3 - 5 złotych. - Co z tego, jak pada deszcz? W taką pogodę nawet za darmo nikt pod namiot nie przyjedzie - gorzko kwituje W. Salwa.

trampolina - 10 zł za 5 minut, przejażdżka na kucyku - 5 złotych, kolejka dla dzieci - 5 złotych, żetony na bujaczku - najczęściej 2 zł.

Taniej się nie da

Gastronomicy nie mają zamiaru obniżać cen. - Musielibyśmy opuścić je o 50 procent, żeby przyciągnąć ludzi, a to byłoby poniżej opłacalności. Trzeba wziąć pod uwagę fakt, że w Ustce stawka za dzierżawę terenu na promenadzie jest najwyższa ze wszystkich nadmorskich kurortów. A mimo to, ceny za rybki czy piwo są takie jak gdzie indziej - wylicza Józef Walczak, właściciel „Korsarza” na promenadzie w Ustce.

Ciepłe śródziemnomorskie plaże kuszą słońcem. Ceny tam zbliżone do tych z nadmorskiego Bałtyku. Za to pogoda - gwarantowana. Jeśli nasze kurorty nie chcą przegrać w konkurencji z Kretą czy Chorwacją, wreszcie muszą przystąpić na oczy. Turyście trzeba przegrzać się. Jeśli nie pogoda, to chociaż ceną.

MAGDALENA OLECHNOWICZ  
 JAKUB ROSZKOWSKI  
 Fot. Radosław Brzostek i Magdalena Olechnowicz

Blady ratownik

Przez złą pogodę pracy nie mają też ratownicy. 29 młodych chłopaków z darłowskich plaż po prostu się nudzi. I - jak nigdy - mają bladą skórę. Roboty nie ma też kosztująca 40 tys. złotych maszyna do czyszczenia piasku. No bo po kim sprzątać?

Portfel coraz chudszy

Ustka, środa godzina 18. Nie pada, ale jest zimno i pochmurno. Z opalania nici, bo na plaży błoto. Turyści wólcza się po promenadzie, wydają pieniądze i... narzekają. - Wczasy w Ustce są bardzo drogie. Za kwatery nie płacimy dużo,

JOANNA BOROŃ,  
 ARTUR STENCEL  
 Fot. Artur Stencel, Radosław Brzostek

Pytanie tygodnia:

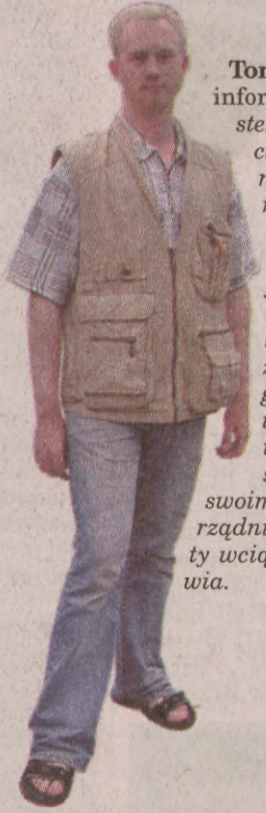
Czy jesteście w stanie zaakceptować dodatkowe opłaty za leczenie?



Andrzej Gajda, rencista z Koszalina: - Wiem, że służba zdrowia jest w fatalnym stanie. Jestem 250. w kolejce do zoperowania stawu biodrowego, a operacje są zawieszane, bo nie ma pieniędzy na służbę zdrowia. Ale dopłacić do leczenia bym nie dopłacił, bo mnie na to najzwyczajniej nie stać. Zresztą czy takie dopłacanie by coś dało? Tyle było już tych reform. Tyle razy miało już być lepiej. I co? I jest jeszcze gorzej.



Irena Zakrzewska z Koszalina: - To, co się dzieje w służbie zdrowia, to absurd, żeby nie powiedzieć gorzej. Człowiek całe życie ciężko pracuje, płaci podatki, a potem jak jest w potrzebie, to okazuje się, że brakuje na niego pieniędzy. I jak tu się nie irytować? A jednak byłaby gotowa dopłacić do leczenia. Jeśli miałabym pewność, że dzięki temu zabieg albo badanie będzie przeprowadzone szybciej, że zostaną potraktowane jak trzeba, ale tylko i wyłącznie w takim wypadku.



Tomasz Siebert, student informatyki z Leby: - Jestem zdecydowanym przeciwnikiem wyciągania z naszych kieszeni kolejnych pieniędzy na służbę zdrowia. Przecież co miesiąc potrącają się już wysokie składki zdrowotne, które dla ludzi są dużym obciążeniem. Zamiast naciskać ludzi na kolejne tego typu wydatki, politycy powinni zacząć szukać oszczędności w swoim gronie i w końcu porządnie zreformować, niestety wciąż chorą, służbę zdrowia.

<p>CENA U TORGOWANA DO MINIMUM</p> <p>4,99</p> <p>TORG</p> <p>PROSZEK PERSIL 600 g</p> <p>Oferta ograniczona ilościowo</p>	<p>CENA U TORGOWANA DO MINIMUM</p> <p>4,49</p> <p>TORG</p> <p>PROSZEK DO PRANIA VIZIR 600 g</p> <p>Oferta ograniczona ilościowo</p>	<p>CENA U TORGOWANA DO MINIMUM</p> <p>2,69</p> <p>TORG</p> <p>PŁYN DO NACZYŃ PUR 500 ml</p> <p>Oferta ograniczona ilościowo</p>	<p>CENA U TORGOWANA DO MINIMUM</p> <p>4,69</p> <p>TORG</p> <p>PODPASKI NATURELLA DUO</p> <p>Oferta ograniczona ilościowo</p>	<p>CENA U TORGOWANA DO MINIMUM</p> <p>25,99</p> <p>TORG</p> <p>PROSZEK DO PRANIA REX 600 g</p> <p>Oferta ograniczona ilościowo</p>	<p>CENA U TORGOWANA DO MINIMUM</p> <p>2,99</p> <p>TORG</p> <p>PROSZEK DO PRANIA REX 600 g</p> <p>Oferta ograniczona ilościowo</p>
--	---	---	--	--	---

Pisaliśmy już o możliwościach zarobkowania w Anglii i Irlandii, dziś - pora na Szwecję. Publikujemy oferty pracy w krajach Unii Europejskiej, by pomóc młodym ludziom z naszego regionu w poszukiwaniu zajęcia dającego zarobek i satysfakcję. Wolelibyśmy, aby nie wyjeżdżali z kraju za chlebem. Jednak u nas pracy nie ma, wiele osób decyduje się szukać jej zagranicą. Może z nami będzie Wam łatwiej rozpocząć wyścig po posadę w Europie? Zapraszamy do lektury, zastrzegając jednocześnie, że ci, którzy zdecydowali się z tych ofert skorzystać, uczynią to na własne ryzyko, bo nie mamy możliwości sprawdzenia ich wiarygodności.

Szwedzki rynek pracy jest znany Polakom od dawna. Przez długie lata nasi rodacy jeździli tam na zbiory owoców lub do pracy w lasach. Były to jednak w zdecydowanej większości wojaże „na czarno”. Teraz do Szwecji możemy jeździć bez ograniczeń. Nic więc dziwnego, że polscy bezrobotni szukają szczęścia w tym skandynawskim kraju.



Jak szukać pracy?

Na przykład za pośrednictwem szwedzkich publicznych instytucji pośredniczących. Mają one kontakt z polskimi urzędami pracy, więc warto tam zajrzeć.

[www.ams.se](http://www.ams.se) - publiczny urząd zatrudnienia, oferty głównie po szwedzku, ale także po niemiecku, angielsku i w innych językach.  
[www.jobline.se](http://www.jobline.se), [www.manpower.se](http://www.manpower.se), [www.poola.se](http://www.poola.se) - strony internetowe pośredników.

[www.expatsinsweden.com](http://www.expatsinsweden.com) - strona z ofertami pracy z całej Szwecji (po angielsku).

jest natomiast potrzebne zezwolenie na pracę. Wnioski o pobyt można składać w ambasadzie Szwecji w Warszawie lub w konsulacie generalnym w Gdańsku. Ponadto jako obywatel UE możemy starać się o pobyt w lokalnych oddziałach Urzędu Migracji, czyli już po wyjeździe do Szwecji.

ARTUR KOSTECKI

## Kierunek:

# Szwecja

Szwecja, podobnie jak prezentowane przez nas wcześniej Anglia i Irlandia, po 1 maja całkowicie otworzyła dla Polaków swoje rynki pracy. O dziwo jednak, w pierwszych dniach maja rodacy nie przyjechali szturmowo na Skandynawię. Podstawową barierą może być nieznajomość języka. Bez szwedzkiego lub angielskiego trudno tam bowiem o posadę.

Jak co roku o tej porze w Szwecji poszukiwani są pracownicy sezonowi: zbieracze truskawek, runa leśnego, jagód. Kraj ten jednak najbardziej potrzebuje wysoko wykwalifikowanych fachowców: lekarzy, pielęgniarek, nauczycieli, spe-

cialistów z branży informatycznej, komunikacyjnej, budowlanej, elektrycznej, biotechnologicznej.

Jako obywatele Unii Europejskiej możemy podobnie jak dotychczas wjechać do Szwecji i przebywać tam przez trzy miesiące. Zasadniczą zmianą jest to, że obywatele polscy mogą podejmować pracę bez specjalnego zezwolenia. Nie jest również wymagane znalezienie zatrudnienia przed wyjazdem, a pracę można rozpocząć bezpośrednio po wyjeździe do Szwecji. Należy pamiętać, że obywatel UE, który zamierza przebywać w Szwecji dłużej niż trzy miesiące, musi uzyskać pozwolenie na pobyt. Nie

### Przykładowe oferty pracy w Szwecji dostępne w Europejskim Portalu Mobilności Zawodowej ([www.europa.eu.int/eures](http://www.europa.eu.int/eures))

- Kucharze do restauracji Sushibar Itamae w Sztokholmie, znajomość języka angielskiego, doświadczenie 2-5 lat.
- Asystent na farmie w Norrbottens, prawo jazdy kategorii „B”, doświadczenie 2-5 lat, wymagany język szwedzki.
- Kucharz w chińskiej restauracji w Norrbottens, język angielski lub inny zachodni język w stopniu dobrym, doświadczenie 2-5 lat.
- Nauczyciel języka angielskiego w Internationella Engelska Skolan w Östergötland, doświadczenie od minimum roku.
- Piekarz w Orientaliska AB w Malmöhus.
- Kucharz w chińsko-indyjskiej restauracji w Värmlands, wymagana znajomość języka angielskiego lub szwedzkiego w stopniu dobrym, doświadczenie 2-5 lat.
- Trener w ośrodkach treningowych kung-fu w Orebro i Sztokholmie, doświadczenie minimum pięć lat (zielony pas), język angielski w stopniu bardzo dobrym.
- Fryzjerzy w Västernorrlands, doświadczenie minimum dwa lata.
- Murarze w firmie Mur&Puts AB w Kristianstads, prawo jazdy kategorii „B”, język szwedzki w stopniu dobrym.

Spisał: Artur Kosteci



Ile pieniędzy musi mieć w kieszeni kandydat na kierowcę w różnych krajach Unii Europejskiej? Oto pytanie, na które damy odpowiedź w dzisiejszym „Posterunku cenowym Głosu”.

Konkurencja między licznymi szkołami nauki jazdy w regionie przekłada się na różnice w cenach kursów. Zaznaczmy – we wszystkich obowiązuje min. 30-godzinny kurs teoretyczny i 30-godzinny kurs nauki jazdy. W koszański ośrodku PZM przy ul. Kaszubskiej dorosła osoba płaci za taką pojemność 1.294 złotych. Słupski Ośrodek Szkolenia Kierowców Gryf wycenił szkolenie o 100 złotych taniej (a oferuje przy tym dodatkowe bezpłatne materiały do szkolenia). I właśnie ta różnica 100 zł wpływa na ogólną cenę wyrobienia prawa jazdy, którą podajemy w naszej tabeli. Pozostałe opłaty są jednakowe w całej Polsce. Kandydat na kierowcę musi zdać (to największy problem!) i zapłacić za egzamin w wojewódzkim ośrodku ruchu drogowego (94 zł – kat. B). Podliczając wszystkie wydatki, otrzymujemy 1.294 złotych w koszańskim PZM i 1.194 zł w słupskim Gryfie. Wydanie prawa jazdy kosztuje dodatkowo 70 zł, znaczki skarbowe – ok. 6 złotych.

Spójrzmy na stawki obowiązujące na Litwie. W tym kraju prywatna szkoła nauki jazdy liczy sobie za kurs

ok. 700 litów (910 zł). To opłata za naukę teorii i jazdę, włącznie z kosztami benzyny. Za egzamin państwowy Litwin musi zapłacić 50 litów (65 zł). Podliczmy koszty – 975 złotych. Wyrobienie samego dokumentu kosztuje dodatkowo 20 litów (26 zł). We Włoszech za kurs i egzamin trzeba zapłacić ok. 800 euro (3.600 zł). Odebranie dokumentu uprawniającego do jazdy to koszt dodatkowych 300 euro (1.350 zł). W Szwecji kurs teoretyczny (wraz z książką i badaniem lekarskim wzroku) oraz 11 lekcji jazdy – to

koszt. ok. 4.600 koron szwedzkich (2.300 zł). Obowiązkowa nauka jazdy na śliskiej nawierzchni kosztuje 1.400 koron (700 zł), egzamin – 600 koron (300 zł). Łączny koszt inwestycji – 3.300 złotych. Dodajmy, że każda dodatkowa 40-minutowa lekcja jazdy kosztuje w tym kraju ok. 350 koron (ok. 175 zł).

Spójrzmy jeszcze na ceny obowiązujące w Wielkiej Brytanii. Kursant musi zapłacić za min. 10 godzin jazdy – każda po 25 funtów (250 funtów – 1.675 zł). Nauka teorii kosztuje 30 funtów (201 zł), egzamin – 50 funtów (335 zł). Razem – 330 funtów, czyli 2.211 złotych.

MARTA PISERA  
Fot. Radosław Brzostek

### Ile kosztuje prawo jazdy?

W tabeli podajemy łączny koszt uzyskania prawa jazdy kategorii B. W cenę wliczamy: kursy i egzamin. Stawki podajemy w złotychkach po przeliczeniu kursów (1 euro - 4,50 zł, 1 lit - 1,30 zł, 1 funt angielski - 6,70 zł, 1 korona szwedzka - 0,50 zł)

Kraj	Polska Koszalin / Słupsk	Litwa	Szwecja	Włochy	Wielka Bryt.
łączny koszt prawa jazdy	1.294 / 1.194	975	3.300	3.600	2.211

Ceny zebrali: w Polsce - Marta Pisera, na Litwie - Joanna Boroń, w Szwecji - Czesław Szwedko, we Włoszech - Inga Domurat.

# Pytania o Anglię

Wśród naszych Czytelników nie słabnie zainteresowanie wyjazdami do Anglii. Jesteśmy zasypywani pytaniami o możliwości pracy i pobytu na Wyspach Brytyjskich. Oto odpowiedzi na kilka państwa wątpliwości.

– Czy muszę okazać paszport lub dowód osobisty przy przekraczaniu granicy Wielkiej Brytanii?

– Tak. Przy przekraczaniu granicy konieczne będzie okazanie tych dokumentów. Przybywając do portu morskiego lub lotniczego, należy korzystać z osobnego wejścia oznaczonego EEA/EU (Europejski Obszar Gospodarczy/ Unia Europejska – EOG/UE).

– Czy moja rodzina może dołączyć do mnie w Wielkiej Brytanii?

– Tak. Jeżeli dana osoba ma prawo przebywać w Wielkiej Brytanii.

– Czy muszę się rejestrować do pracy w Anglii?

– W Urzędzie Spraw Wewnętrznych Wielkiej Brytanii muszą się rejestrować obywatele jednego z państw członkowskich (oprócz Malty i Cypru), objęci programem rejestracji pracowników oraz osoby rozpoczynające pracę po 1 maja 2004 roku lub pracujące do 1 maja bez zezwolenia. Rejestracja nie obejmuje m.in. prowadzących w Wielkiej Brytanii działalność gospodarczą, osób, które uzyskały zezwolenie na przyjazd na Wyspy przed 1 maja, pracujących legalnie i pozostających w tym samym miejscu po 1 maja 2004 roku.

– Czy pracodawca może zatrzymać mój paszport?

– Paszport jest własnością rządu kraju wydania i nikt inny nie powinien go przetrzymywać.

– Jaką powinienem uzyskać pracę?

– Większość osób zatrudnionych w Wielkiej Brytanii ma prawo do uzyskania wynagrodzenia przynajmniej w wysokości krajowej płacy minimalnej. Osoby pragnące uzyskać informację o wysokości należnych dochodów lub osoby, które sądzą, że zarabiają poniżej krajowej płacy minimalnej, mogą skorzystać z telefonicznej linii pomocy 0845 6000 678.

Na podstawie danych Urzędu Spraw Wewnętrznych Wielkiej Brytanii (Home Office).

ARTUR KOSTECKI

## Aktualne oferty pracy z ukazującego się dzisiaj w Londynie polskiego tygodnika

## Cooltura

■ FIRMA REKLAMOWA ZATRUDNI OSOBY DO MARKETINGU BEZPOŚREDNIEGO. UWAGA - WYMAGANA DOBRA ZNAJOMOŚĆ J. ANGIELSKIEGO!!! WYNAGRODZENIE - PENSIJA + PROWIZJA! Tel. 020 8415 1115

■ Szukasz pracy, świetnie sprzątasz, potrafisz porozumiewać się po angielsku, lubisz pracować w grupie sympatycznych ludzi... zadzwoni do Pauli pod numer 077 9232 3001 lub 079 5710 2327.

■ Szukamy nowych, ciekawych twarzy do reklam TV, videoklipów, katalogów, występów na wybiegu, roli statystów w filmach. POTRZEBUJEMY RÓŻNIE WYGLĄDAJĄCYCH OSOBOWOŚCI!!! Nie wymagamy doświadczenia. TM STUDIO MODEL MANAGEMENT (dobra marka - ponad 20 lat na rynku).

■ Zadzwoń! 0207 491 4760 lub 0207 629 2934 podaj hasło „Cooltura”, aby rozmawiać po polsku. (poniedziałek - czwartek w godz. 10.30 - 12.30)

■ Poszukujemy osób, które chciałyby legalnie pracować przy usuwaniu azbestu i demolicji, najlepiej z doświadczeniem amerykańskim. Firma organizuje szkolenie na licencje po polsku w Londynie. Kontakt mailowy: walto3@interia.pl Proszę opisać swoje doświadczenia zawodowe.

■ ZATRUDNIĘ MALARZY. WYMAGANE - CIS CARD, KOMBINEZON, PODSTAWOWE NARZĘDZIA. PŁACA 5 GBP BRUTTO. PRACA W OKOLICACH CAMDEN. PROSZĘ NIE DZWOŃNIĆ Z POLSKI. TEL. 07904048143.

■ Zatrudnię ogrodnika do ścieżki drzew w prywatnym ogrodzie. Tel. 020 8814 1503.

■ Poszukiwani pracownicy w zawodach elektryk i hydraulik z doświadczeniem. Tel. 079 0374 4083. Elektrycy, hydraulicy z doświadczeniem potrzebni od zaraz. Tel. 079 0374 4083.

■ Employment Choice Limited poszukuje piekarzy, kucharzy z różnym doświadczeniem, recepcjonistki, kelnerki, wykwalifikowanych hydraulików, kierowców. Tel 020 8735 6554. Nie pobieramy opłat za pośrednictwo pracy.

■ Piekarnia w zachodnim Londynie, angielski wymagany. Tel. 07838334675. Biuro pośrednictwa pracy, sprzątanie, ogrodnictwo, budownictwo itp. Od poniedziałku do piątku w godzinach od 9.00 do 17.00. 27

■ Potrzebny pomocnik do lekich prac budowlanych. Tel. 078 1841 574 Rafał.

■ Praca 15/h. Poszukuję dziewczyny chętnej do sprzątania mieszkań w Marylebone, just north of Bond St. station, Proszę o e-maile lub smsy. Pilne spotkanie już we wtorek. Mobile 07981808533 radek7155@yahoo.co.uk

■ PRACA DLA KUCHARZY W ANGLII: HEAD CHEF, SOUS CHEF, CHEF DE PARTIE, COMMIS CHEF, BREAKFAST CHEF, PASTRY CHEF. POŚREDNICZYMY W ZNALEZIENIU PRACY DLA KUCHARZY: - W 3/4 GWIAZDKOWYCH HOTELACH - MIESZKANIE, WYŻYWIENIE, UBRANIA KUCHARSKIE, TRENING ZAPENIA PRACODAWCA /HOTEL - STAŁA, LEGALNA PRACA, PŁATNY URLOP, UBEZPIECZENIE - NIE POBIERAMY ŻADNYCH OPŁAT OD KANDYDATÓW - ZAROBKI OD 13.000 £/rok, WYMAGANA ZNAJOMOŚĆ JĘZYKA ANGIELSKIEGO W STOPNIU KOMUNIKATYWNYM, MINIMUM 2-3 LATA PRACY W ZAWODZIE I WYKSZTAŁCENIE KIERUNKOWE. DZIAŁAMY DWA LATA NA BRYTYJSKIM RYNKU POŚREDNICTWA PRACY. WSPÓŁPRACUJEMY Z WSZYSTKIMI RENOMOWANYMI SIECIAMI HOTELI W ANGLII. HOTEL STAFF SUPPLIERS LTD info@hotelstaffsuppliers.co.uk tel.+44(0)7971697029 /Sławek/.

■ T&W company poszukuje pracowników do działu - Handlowego-Specjalista do spraw marketingu. Wymagamy: -biegłej znajomości j.angielskiego -zdolności negocjacyjnych -łatwości nawiązywania kontaktów -dyspozycyjności -doświadczenia -znajomości obsługi komputera. Nasza firma działa od 1997 r. Poszukujemy zdolnych ludzi na terenie UK, którzy lubią pracować na własny rachunek. Działamy na zasadach partnerstwa. Tylko od ciebie zależy, ile będziesz w stanie zarobić... Wyslij cv na: twcompany@o2.pl

■ Praca remontowa !!!!!!!!!!!!! Poszukuję dobrego fachowca do wyremontowania 5-pokojowego domu (malowanie itp.). Tel. 07810482525. Potrzebny kierowca ciężarówek lub samochodów o pojemności 50 ton lub powyżej, niezbędna znajomość języka angielskiego, praca usytuowana na północy Anglii (Midland). ICDS Recruitment Group, tel. 020 8427 9016. Proszę kontaktować się z Agnieszka.

■ Poszukujemy mechanika wyspecjalizowanego w naprawie motocykli. Tel. 020 7407 7050.

■ Potrzebna osoba do prowadzenia księgowości w biurze. Wymagany angielski i obsługa komputera. Tel. 079 5860 7192, Tomasz. Poszukujemy kierowcy koparek i sprzętów rolniczych na terenie Anglii oraz kierowcy ciężarówek na terenie Irlandii. ICDS Recruitment Group, tel. 020 8427 9016. Proszę kontaktować się z Agnieszka.

■ Poszukujemy osoby na stanowisko kelnerki z doświadczeniem, posługującej się językiem angielskim. Restauracja znajduje się na Hackney. Jeśli jesteś zainteresowana i spełniasz ww. warunki, zadzwoni po więcej szczegółów - Ania 07709584396.

■ Potrzebuję malarzy i dekoratorów, nie wymagana znajomość angielskiego ani CIS, dobra płaca. Kontakt: 07971047287 TOM.

■ Foundry worker. Poszukujemy foundry workers do pracy w odlewni w okolicach Birmingham. Musi być co najmniej podstawowa znajomość języka angielskiego. Dużo nadgodzin, stały kontrakt co najmniej roczny. 01789490 383 prosić Barbarę.

■ Cleaning-Ealing poszukuje dziewczyny na 4 godziny w piątek do sprzątania w prywatnym domu. Płatność - £5.00 na godzinę + dojazd £2.50. Proszę o kontakt dziewczęta, które mieszkają na terenie Ealing Broadway lub w okolicach. Referencje angielskie konieczne. Proszę o kontakt - 07958718953.

■ Poszukujemy osoby do pracy w księgowości w małej firmie. Wymagane doświadczenie w UK. Tel. 079 5860 7192. Agencja Polart Media Impresario poszukuje polskich muzyków na terenie Londynu. Tel. 020 8995 0669, mob. 079 1905 3960 lub e-mail info@polart.co.uk. Poszukiwani reżysjerzy oraz osoby, które pracowały w masarniach lub rzeźniach - do pracy w Holandii. Praca rozpoczyna się jesienią 2004 roku. ICDS Recruitment Group, tel. 020 8427 9016. Proszę kontaktować się z Agnieszka.

■ CR Recruitment Ltd posiada atrakcyjne oferty pracy dla kierowców samochodów ciężarowych. Praca we wschodniej Anglii. Dogodne warunki pracy, wysokie wynagrodzenie, pomoc w zakwaterowaniu. Wymagane co najmniej 2-letnie doświadczenie oraz podstawowa znajomość jęz. angielskiego. Nie pobieramy żadnych opłat od kandydatów. Zainteresowanych proszę o przesłanie CV na adres: recruitment@yahoo.co.uk. Tel. 077 3305 4263 i 020 8646 0204.

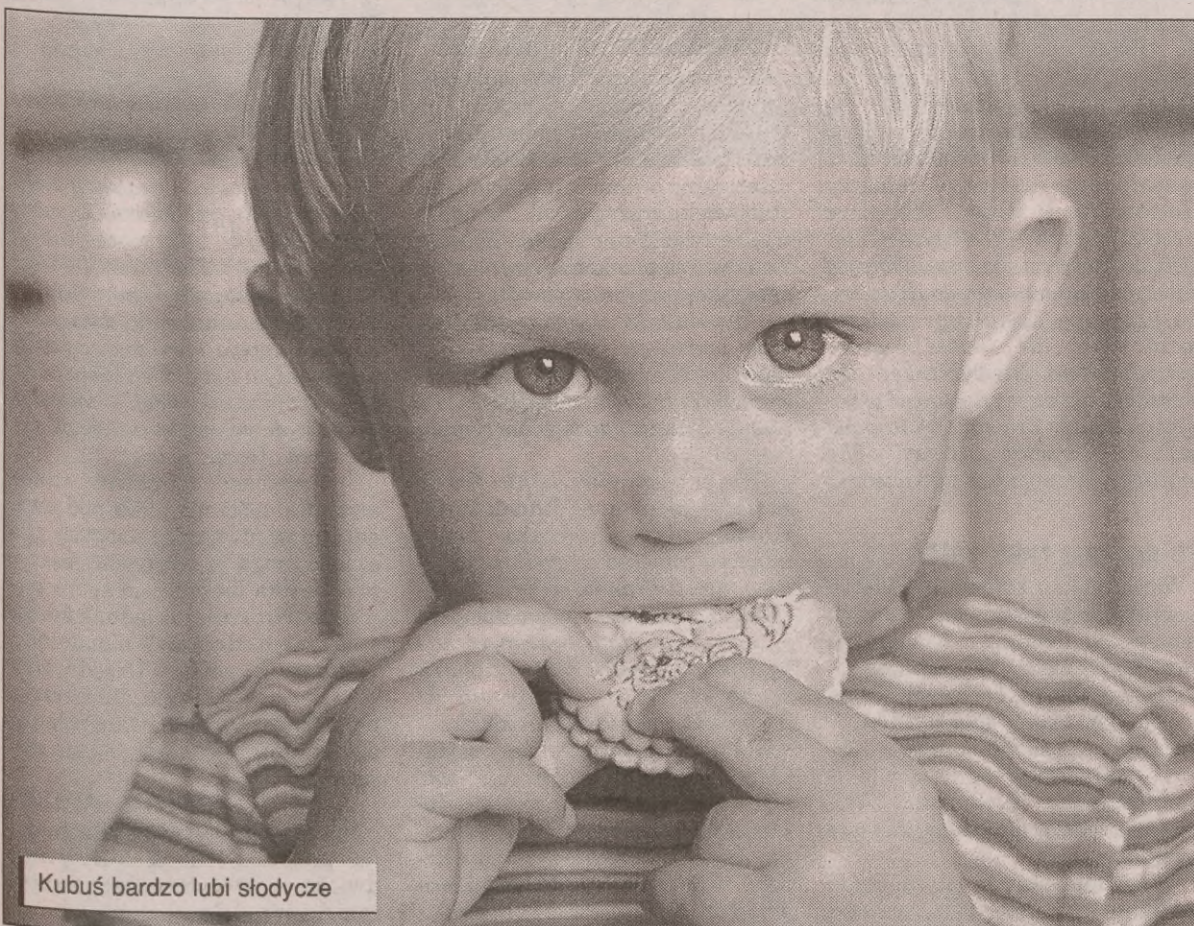
■ Potrzebny od zaraz człowiek (któremu chce się pracować) do remontów domów w północnym Londynie. Tel. 079 31 42 42 99

■ Szukam DJ z własnym sprzętem na wesele prywatne; dobry DJ, dobry sprzęt, dobra płaca. Zadzwoń: 07790530937 lub napisz maila: joan81b@aol.com

■ Jeśli pracujesz, uczysz się, przebywasz między ludźmi, możesz zarobić dodatkowe pieniądze, jest to naprawdę łatwe i mile zajęcie. Zostań konsultantką kosmetyków Avon i zamawiaj taniej dla siebie samej. Bądź też jesteś zainteresowana zamówieniem samych kosmetyków, zadzwoni lub napisz: tel. 07944392344, e-mail: k.avon@wp.pl.

■ Praca w irlandzkiej firmie w Londynie. Wymagania: dobry angielski, doświadczenie w pracy biurowej obsługa komputera, miła aparycja, pomyślne interview z irlandzkim menedżerem. Pobieramy depozyt za pracę, zwracamy go po miesiącu. Tel. 07906257397

## - Ile one musiały wycierpieć!



Kubuś bardzo lubi słodycze

# Kukułcze dzieci

Kubuś niedługo skończy dwa lata. Ma śliczne roześmiane oczy, opaloną buzię, okalające twarz blond włosy. I bardzo lubi słodycze. Jest bieszcioletni Michał, skromny, małomówny. I Asia, dwunastoletnia, uśmiechnięta, najstarsza z rodzeństwa. To ona przez cały tydzień opiekowała się porzuconym przez matkę w okolicach torów kolejowych, niedaleko ul. Kaszubskiej w Kołobrzegu, rodzeństwem. Dzieci przyjechały nad Bałtyk z Tomaszowa Mazowieckiego, wraz z matką i jej dużo młodszym przyjacielem. Przez siedem dni mieszkały na kocu. W krzakach.

### Najgorzej było w nocy

O dzieciach, koczujących w zaroślach przy torach, policja została poinformowana przez anonimową osobę. - Telefonicznie wiadomość przekazał nam mieszkaniec domu przy ulicy Kaszubskiej. Powiedział o trójce dzieci, które siedzą schowane w wysokich krzakach. Wysłaliśmy tam z interwencją straż miejską. Dzieci natychmiast zostały przewie-

zione do pogotowia rodzinnego w Karcinie. Teraz czekamy na decyzję sądu co dalej - wyjaśnia Grażyna Roszkiewicz-Gzyl, rzecznik Komendy Powiatowej Policji w Kołobrzegu. Zapytany o dzieci jeden z mieszkańców ulicy Kaszubskiej kręci przecząco głową: - Nie zauważyłem tu żadnych dzieci. Może chowają się gdzieś w krzakach - mówi.

Matka dzieci, która przez pierw-

sze trzy dni przychodziła tu i przynosiła chleb oraz mleko, kazała im unikać ludzi, szczególnie mundurowych. - Mamusia mówiła, żeby nie ruszać się z koca, a ona pójdzie po jedzenie. Kazała chować się przed policją, żeby nas nie zabrali - opowiada Asia. - A nam się nudziło i nie było co jeść. Tylko raz dostaliśmy kawałek ciasta drożdżowego, ale było suche i nam nie smakowało. A najgorzej było w nocy. Z zimą tuliłiśmy się do siebie. W środku był Kubuś, bo najmłodszy. I bałiśmy się, żeby nie zachorował.

Po interwencji policji dzieci trafiły do domu Ewy i Henryka Nowakowskich z Karcina, prowadzących jedyne w powiecie kołobrzeskim pogotowie rodzinne. - To, co zobaczyliśmy, to był horror. Proszę spojrzeć na te zdjęcia. Zrobiliśmy je dzieciom zaraz po tym, jak trafiły do nas. Zobaczcie, jaki Ku-

buś tu był chudy i spalony słońcem. A teraz proszę spojrzeć na tę okrągłą buzię - zachwyca się pani Ewa i przytula Kubusia. - A ile kleszczy na ciele i w główkach dzieci miały. Przez dwa dni nie można było tego paskudziła wybrać. Od słońca plecy dzieci aż bordowe miały. Asia w kąpielni to się dotknąć nie dała, tak ją słońce poparzyło. Kubuś, najprawdopodobniej z powodu niezytu jelitowego, wymiotował przez kilka dni. Ile te dzieciaczki musiały wycierpieć! Jak je zobaczyłam, to nie wiedziałam, czy najpierw je kąpać, bo dostawione oklejone były brudem, czy nakarmić?

Przez cały czas podczas naszej rozmowy Kubuś tulił się do swojej przyzwanego ciotki. - Ja kocham ciotkę i Henia. I Kulę (czworoletni pupilek rodziny) też kocham - opowiada z rozbrajającym uśmiechem Kubuś. - A pokaż, jak kochasz ciotkę? - pyta pani Ewa. W tym momencie maluch tulił się do jej policzka i głośno cmo-ka. - To kochany chłopiec, zresztą cała trójka jest kochana. Tylko brakuje im miłości i poczucia bezpieczeństwa. Dlatego bardzo się staramy, aby pod naszym dachem czuli się kochani - dodaje pan Henryk.

### Zawsze dbała o dzieci

Pracownicy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Tomaszowie Mazowieckim nie kryją zdziwienia. - Ta rodzina jest pod naszą i kuratorską opieką. Jestem zaszokowana tym co się stało. Nigdy bym się nie spodziewała, że ta pani zdolna jest

do czegoś takiego. Zawsze dbała o dzieci. Były czyste, nakarmione, ładnie ubrane. Nie mam pojęcia co się stało. Może się zakochała? Słyszałam, że do Kołobrzegu dotarła ze swoim 19-letnim sąsiadem. Ale żeby się tak zakochać i zostawić dzieci? To chyba raczej niemożliwe. Nie wiem, co o tym wszystkim sądzić - opowiada Anna Jawrzyk, pracownica MOPS w Tomaszowie Mazowieckim.

O sytuacji poinformowany przez kołobrzeską policję został Andrzej Więkowski, dyrektor Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Tomaszowie Mazowieckim. - Rodzina, jak wynika z naszych informacji, nie była zagrożona. Nigdy wcześniej nie mieliśmy niepokojących sygnałów. Nie zdarzyło się też, aby dzieci pozostawały bez opieki - zapewnia dyrektor.

Zaszokowana jest także jej siostra, Irena Balicka z Tomaszowa Mazowieckiego. - Pomagaliśmy im jak tylko mogliśmy. Wiemy, że w domu często dochodziło do awantur. Mąż siostry pił i nigdzie nie pracował. Siostra miała skłonność do depresji. Zawsze gdy w domu dochodziło do kłótni, przybiegała do nas Asia z rodzeństwem i szukała schronienia. Może powinniśmy wcześniej te problemy zgłosić do jakiejś instytucji? - rozpamiętuje dziś pani Irena.

Kołobrzeska policja wspólnie z policjantami z Tomaszowa Mazowieckiego poszukuje matki porzu-

Krystyna Żukowska-Kulik, przewodnicząca wydziału rodzinnego Sądu Rejonowego w Kołobrzegu: - W przypadku porzucenia dzieci Sąd Rodzinny prowadzi postępowanie o ograniczenie lub pozbawienie rodziców władzy rodzicielskiej. Wobec dzieci prowadzone jest natomiast postępowanie opiekuńcze. Jeżeli policja wcześniej nie umieściła dzieci w pogotowiu rodzinnym, wówczas sąd rodzinny wydaje taką decyzję.

Adam Kuc, prokurator rejonowy w Kołobrzegu: - Sprawa została przekazana do wyjaśnienia policji. To policja musi ustalić teraz miejsce pobytu matki, która porzuciła dzieci. Za porzucenie grozi jej kara do trzech lat pozbawienia wolności. (abu)

conych dzieci. Ich sprawą zajęł się też miejscowy Sąd Rejonowy, wydział do spraw nieletnich. To tu w najbliższym czasie zapadnie decyzja o dalszym losie dzieci. - Mam nadzieję, że do domu dziecka ich nie dadzą. To przecież łatwe złotka. Może jakaś rodzina zastępcza je przygarnie i pokocha - dodaje I. Balicka.

Od redakcji: Państwo Nowakowsky pragną podziękować wszystkim tym, którzy pomagają finansowo będącym pod ich opieką dzieciom.

ANNA BUCHNER-WROŃSKA



Dzieci trafiły do pogotowia rodzinnego Ewy i Henryka Nowakowskich. - Są takie kochane - mówią opiekunowie.

Fot. Karol Skiba

Ania i Kasia miały zaledwie pięć lat, gdy wujek uświadomił je seksualnie. Cukierek, czekolada, dobre słowo działały na nie jak na lep. Szyły tam, gdzie wujek wołał - do jego domu, na podwórko, na pole... Rozbiernie i obmacywane, odarte z intymności dziewczynki do dziś walczą ze wstydem i poczuciem winy.

- Gdy Ania skończyła sześć lat, robiła się coraz bardziej nerwowa, płaczliwa. Miała kłopoty z zasypianiem. Bez powodu wpadała w panikę - wspomina Renata Torzewska. - Sza chodnikiem i nagle stawała jak słup. Bała się, że jak zrobi krok, to upadnie w jakąś dziurę... To był straszny widok. Nie wiedziałam, co się z nią dzieje.

Lekarze podejrzewali u dziewczynki padaczkę. Dokładne badania w koszalińskim szpitalu nie potwierdziły diagnozy. I nagle na pół roku wszystko zanikło. Koszmar jednak wrócił. W 2003 roku, gdy Ania szykowała się do I komunii... - Córka zaczęła sobie wyrwać włosy z głowy. Budziła się w nocy z krzykiem - wspomina ze łzami w oczach mama Ani. - Nie miała apetytu. Przelewała jedzenie z tyżki na talerz. Na jej twarzy pojawiły się tiki nerwowe.

### Nie pójdę do nieba?

- Pewnego dnia córeczka jadła coś w kuchni. Nagle złapała za nóż i powiedziała mi, że już nie może tak żyć... - opowiada pani Renata.

- Dlaczego tak mówisz? - zapytałam. - Bo... ja to zrobiłam - wyrzuciła z siebie Ania. - Co zrobiłaś? - To. Wiesz co... Z Bogdanem B. to zrobiłam...

Dziewczynka opowiedziała matce wstrząsającą historię. - Wolał mnie na cukierki, na czekoladę, do

## Pozostał wstyd i poczucie winy

# Dotyk wujka



domu na jego podwórko. Czasem kazał mi się położyć na ziemi na podwórku, a ja nie chciałam, bo bałam się pajków. Zdejmovali swoje spodnie, rozpiął moje, wkładał mi tam rękę i palec...

Matkę świat się załamał. - Nie wiedziałam, co mam zrobić, jak zareagować - mówi pani Renata. Po jakimś czasie dotarło do niej, jaki koszmar od lat tuliła w sobie dziewczynka. - Córka była tuż po komunii. Na lekcjach religii nastuchała się czymś, grzech ciężki. Wbiła sobie do głowy, że skoro to zrobiła i skoro nie miała odwagi powiedzieć tego księdzu podczas spowiedzi, to już nigdy nie pójdzie do nieba... - opowiada pani Renata. Płacze.

### Mam AIDS!

Ania mieszkała z rodzicami we wsi pod Tychowem. Wujek widywał ją codziennie. Mieszkał tuż za płotem.

Gdy skończyła sześć lat, wyprowadziła się z rodzicami w okolice Koszalina. Tajemnicę wzięła ze sobą. Przez blisko dwa lata rodzice zachodzili w głowę, co dzieje się z córką, jak jej pomóc. Na miejscu została Kasia - jej starsza kuzynka...

- „Mam AIDS!” oto, co usłyszałam pewnego dnia od swojej kilkuletniej córki. Wykrzyzczyła mi to z płaczem w drzwiach po powrocie ze szkoły - mówi Janina Torzewska, mama Kasi i teściowa pani Renaty.

- Mówię jej: dziecko, żeby mieć AIDS, musiałabyś mieć stosunek. A ona mi na to, że... miała. Z Bogdanem B. Ze wujek jej to robił wiele razy, kilka lat temu.

Co zrobiła matka Kasi? Nic. Postanowiła z nim na ten temat nie rozmawiać. - Kasia powiedziała mi, że jak to się roznieśli, to się zabije. To co miałam zrobić? Poza tym na wsi wiadomo jak jest. Dziewczyna nie miałaby życia. Palcami by ją

wytykali. W ogóle o tym nie rozmawialiśmy.

### Skazano przed sąd

Siedmioletnia Ania trafiła do Włodzimierza Wawrzynowskiego, koszalińskiego psychologa. Powtórzyła mu, co jej ciąży na sercu i poddała się terapii. Równolegle leczyła się u psychiatry. Otrzymała silne leki uspokajające. Bierze je do dziś. Włodzimierz Wawrzynowski złożył do prokuratury zawiadomienie o popełnieniu przestępstwa. Prokurator zaczął przesłuchiwać rodzinę Renaty Torzewskiej. Dotarł też do mamy Kasi. Potwierdziła, że i jej córka była molestowana przez Bogdana B.

- Gdy Ania wyrzuciła z siebie tę historię, jej stan zdrowia zaczął się poprawiać. Uspokoiła się - cieszy się pani Renata Torzewska. - Ale zamazywanie tego kosmaru w jej pamięci potrwa pewnie lata. Chciałabym wierzyć, że się to zupełnie uda...

W obronie Bogdana B. stanęli jego najbliżsi. Ani jego syn, ani żona nie dają wiary opowieściom dziewczynki. Wiarygodność zeznań obu poszkodowanych potwierdził jednak biegły psycholog.

8 lipca 2004 roku Sąd Rejonowy w Białogardzie skazał Bogdana B. na pięć lat więzienia. Wyrok nie jest prawomocny.

### MARTA PISERA

Ilustracja Radosław Brzostek  
PS Dla dobra poszkodowanych dziewczynek, zmieniliśmy ich personalia. Nazwiska i imiona ich mam także są zmienione.

### WŁODZIMIERZ WAWRZYNOWSKI, koszaliński psycholog, biegły sądowy:



- Niestety, z roku na rok trafia do mnie coraz więcej dzieci molestowanych seksualnie. Ale tych, które wywodzą się z wiejskich środowisk, wciąż jest niewiele. Nie dlatego, że molestowanie jest na wsi rzadkim zjawiskiem. Dlatego, że świadomość konieczności walki z taką patologią jest tam mniejsza. Rodzice zwykle boją się reakcji środowiska, chcą chronić dzieci przed szykanami sąsiadów, więc... milczą. Skrzętnie ukrywają wstydliwą - jak mówią - tajemnicę. A takim dzieciom trzeba pomagać. Bez względu na to, jak najszyciej. Konsekwencje molestowania seksualnego kilkuletnich dziewczynek mogą się odbić na ich przyszłym życiu. Tak jak dzieje się to w przypadku jednej z dziewczynki. To typowe, że obie dziewczynki ukrywały tę przemoc przez kilka lat. Otworzyły się w związku z konkretnym bodźcem. U jednej to było poczucie winy wywołane wiarą, u drugiej świadomość obudzona przez naukę biologii.

Zawsze powiadamiam prokuraturę o popełnieniu przestępstwa na takich dzieciach. Nie mam sentymentów. (pis)

Fot. Radosław Brzostek

### Plaga zboczeńców

#### Oto doniesienia serwisów informacyjnych z ostatnich tygodni:

■ Psycholog Andrzej S. przyznał się do molestowania seksualnego swoich nieletnich pacjentów; w śmietniku w pobliżu jego domu warszawska policja znalazła kilkadziesiąt zdjęć pornograficznych, w tym z dziećmi.

■ Ukraina: w obwodzie lwowskim porywacz Polaka pedofil, który usiłował zgwałcić trójkę miejscowych dzieci.

■ Na przełomie maja i czerwca zatrzymano i przedstawiono zarzuty 10 osobom z pięciu województw. Odpowiedzą za rozpowszechnianie przez Internet dziecięcej pornografii.

■ Przed sądem w Sieradzu rozpoczął się proces 49-letniego radnego powiatu sieradzkiego oskarżonego o molestowanie nieletnich.

■ Policja zatrzymała we Wrocławiu studenta, który na stronie internetowej oferował zdjęcia i filmy porno z udziałem dzieci.

■ „Głos Koszaliński”: 50-letni mężczyzna molestował w windzie na osiedlu Przylesie w Koszalinie, trzylatnie dziewczynki. Zatrzymany przez rodziców dziewczynek, został wypuszczony przez policjantów. Otrzymał mandat i... uciekł za granicę. Jest ścigany listem gończym.

### Za krótkami

W polskich więzieniach przebywa obecnie ok. 700 osób skazanych za pedofilię. Tylko u kilkudziesięciu stwierdzono, że pociąg seksualny do dzieci jest wynikiem choroby psychicznej. - Powinni trafić na leczenie do specjalistycznego ośrodka i zostać poddani leczeniu farmakologicznemu i terapii - uważa prof. Lew Starowicz. Takiego miejsca w Polsce nie ma.

## Każdemu Romowi po równo, czyli



# Sprawiedliwość

## po cygańsku

- Nie wiemy, jak Demiter mógł te papiery podpisać - zgodnie oburzają się świdwińscy Romowie. - Te pieniądze są dla nas. Nie dla Polaków. Dach, i to w jednym tylko budynku, robić nie pozwolimy. Nam na głowę nie kapie. Albo romskie mieszkania idą do remontu, albo pieniądze wracają skąd przyszły.

A pieniądze na dofinansowanie dwóch projektów złożonych przez świdwiński Urząd Miasta w ramach „Programu na rzecz społeczności romskiej w Polsce” przyznał 17 maja minister finansów. - Postanowiliśmy napisać wnioski jeszcze w końcu ubiegłego roku - wyjaśnia Monika Janus z biura promocji świdwińskiego ratusza. - Wiedzieliśmy, że o pieniądze z programu w 2004 roku będą się mogli

ubiegać gminy z województwa zachodniopomorskiego. Staraliśmy się o fundusze na reaktywację cygańskiego zespołu muzycznego dla dzieci i dorosłych. Pieniądze miały zostać przeznaczone głównie na kupno instrumentów i strojów. Niestety, dostaliśmy tylko 8 tysięcy. Więcej, bo 40 tysięcy z planowanych 93 tysięcy, uzyskaliśmy na modernizację budynku przy ulicy Emilii Gierczak 1A, gdzie wspólnie z Po-

lakami mieszka aż sześć cygańskich rodzin.

### Dach to za mało

Ze szczegółowego opisu dotyczącego drugiego wniosku wynika, że jego celem „(...) jest sukcesywne podnoszenie standardu budynków i mieszkań zajmowanych przez rodziny romskie, co przyczyni się nie tylko do poprawy warunków bytowych Romów, ale przede wszystkim do wyrobienia w Romach poczucia sprawiedliwości i równego traktowania. Wyższy standard mieszkań uzyskany po remoncie powinien przyczynić się również do poprawy higieny i stanu zdrowia romskich rodzin. Stworzone zostaną dla dzieci lepsze warunki do nauki. Lepsze mieszkania, zadbane utożsamie

latach wyzwoła w Romach nawyk dbania o środowisko, w którym się mieszka.” I może ten cel udałoby się osiągnąć, gdyby nie dołączony do wniosku kosztorys, z którego jasno wynika, że w tym roku remontowany byłby tylko dach.

- Wydawało nam się, że od tego trzeba zacząć ratowanie starego i zaniedbanego budynku - tłumaczy Genowefa Pożoga, sekretarz Urzędu Miasta. - Te 40 tysięcy złotych, do których zobowiązaliśmy się dołożyć z budżetu miasta dodatkowe 10 tysięcy, dostaliśmy na tegoroczne roboty, ale przecież program jest wieloletni. Niewykluczone, że pieniądze będziemy dostawać w kolejnych latach. Zresztą wójt Romów podpisał wszystkie dokumenty. Nie robiliśmy niczego bez jego wiedzy.

### Po co nam taki wójt?

Więść o tym, że podpisy Piotra Demitera, który przez miejscowych Romów nieoficjalnie uznawany był dotychczas za wójta, widnieją na dokumentach, szybko rozniósł się wśród cygańskiej społeczności. - Jak mógł nie zadbać o nasze interesy - denerwują się Romowie. - Co nam po jego tłumaczeniu. Jeśli nie czyta tego, co podpisuje, to po co nam taki wójt?

Piotr Demiter broni się przed oskarżeniami, twierdząc, że został przez świdwińskich urzędników oszukany. - Gdybym wiedział, że podpisuję zgodę na wymianę dachu, to nigdy bym tego nie zrobił - zarzeka się. - Byłem przekonany, że za te pieniądze zrobią remonty w romskich mieszkaniach. Zaufałem pani sekretarz, a ona tylko tak pięknie mówiła i podsunęła mi te papiery. Zrobiła mnie w konia. A to są nasze pieniądze, nie Polaków. Dlaczego ma być remontowany wspólny dach? Zakład Gospodarki Komunalnej pieniędzy nie ma i naszych mu się zachciało. A jeśli Polacy mieliby skorzystać z naszych pieniędzy, to niech one wracają do

Warszawy. Jak trzeba, to sam je tam zawiozę.

### Pieniądże trzeba podzielić

Od czasu, kiedy Romowie poszli wyjaśniać sprawę do Urzędu Miasta, Piotr Demiter wójttem już nie jest. Społeczność go nie chciała, choć ostatecznie on sam z nieoficjalnego stanowiska zrezygnował. Pieniądzy więc odwozić nie będzie. Zresztą Romowie są przekonani, że da się je spożytkować w inny sposób.

- Te pieniądze trzeba między Romów podzielić, i to wszystkim - mówią. - Nie tylko tych z ulicy Gierczak. Ma być sprawiedliwie. Po równo. I niech każdy sobie remontuje, co chce.

- Od mojego mieszkania trzeba zacząć - przekonuje jednak Zofia Górka z ul. E. Gierczak. - Okna najpierw zrobić, bo na gwoździach się trzymają. Z kranów cieknie, podłoga się sypie, drzwi się nie domykają. A my tu z mamą, bratem, córką i jej dziećmi - biedne. Gdy wychodzę, słyszę jeszcze: - A może powróżyć? A dwa złote panienka znajdzie....

Walczą o pieniądze dla wszystkich cygańskich rodzin ma nowo wybrana trzyosobowa komisja: Jolanta Tumielewicz, która aktualnie działa w Stowarzyszeniu Romów w Szczecinku, Andrzej Kosiński, specjalnie przyjechał z Niemiec, i Andrzej Sywulicz.

- Już rozmawiałam w ministerstwie i te wnioski można napisać od nowa - przekonuje J. Tumielewicz. - Wszystko jest do załatwienia. Te pieniądze odpowiednio wykorzystamy. Każdemu choć jedno okno wymienimy. A już na pewno ani groza nie oddamy.

Czy rzeczywiście wnioski można zmienić albo napisać od nowa, a jednocześnie zachować pieniądze, które już są w kasie miasta - tego dowiedzieć mają się świdwińscy urzędnicy. - Powiem szczerze, że wątpię w taką możliwość - twierdzi Jan Owsiak, zastępca burmi-

stra w Świdwinie. - Pieniądże dostaliśmy na konkretne zadania. My naprawdę chcieliśmy pomóc Romom, a teraz jesteśmy posądżeni o złą wolę, uręcz dyskryminację.

W Zachodniopomorskim Urzędzie Wojewódzkim usłyszeliśmy: - Teraz świdwiński Urząd Miasta nie może wydać dotacji na cel inny, niż ten określony we wniosku - tłumaczy Lech Jakubowski, pełnomocnik do spraw komendantów i osób represjonowanych w ZUW w Szczecinie. - Wiem, że miasto wystąpiło do ministerstwa o zmianę przeznaczenia dotacji. Ta nowa koncepcja, która zakłada drobne remonty u wszystkich Romów, raczej nie zyska akceptacji w ministerstwie. Może się więc okazać, że pieniądze trzeba będzie oddać.

Świdwińscy Romowie takiej ewentualności nie biorą pod uwagę. Oni wiedzą, że od państwa polskiego mogą otrzymywać jeszcze przez kilka lat całkiem spore pieniądze. Nie chcą już jednak korzystać z - ich zdaniem - nieudolnej i oszukańczej pomocy Urzędu Miasta. Jeszcze w lipcu zamierzają powołać do życia stowarzyszenie, dzięki któremu sami będą się starać o dotację.

INGA DOMURAT  
Na zdjęciu tytułowym: Budynek przy ul. E. Gierczak 1A w Świdwinie, w którym mieszka sześć romskich rodzin.

Fot. autorki

**W Świdwinie mieszka 46 rodzin romskich, które zajmują lokale w 33 budynkach, w większości wybudowanych jeszcze przed wojną, będących w fatalnym stanie technicznym (w części nie ma nawet kanalizacji). Najwięcej Romów mieszka przy ul. E. Gierczak 1A. W jednym bloku żyje sześć rodzin, w których łącznie są 32 osoby.** (ing)



- Te pieniądze są dla nas, nie dla Polaków!



- Od mojego mieszkania trzeba zacząć - przekonuje Zofia Górka. - Okna najpierw zrobić, bo na gwoździach się trzymają.

# Polski lotniskowiec

Specjalnie dla „GK” i „GS”  
z Berlina pisze  
PIOTR CYWIŃSKI

Roman Giertych może być dumny: w wieku 33 lat osiągnął to, o czym inni marzą: dziennik „Die Welt” zamieścił długi wywiad z szefem *Liga der Polnischen Familien*. I od razu wyjaśnił w tytule, co w lidze piszczy: „Będzie konstytucja, Polska opuści UE”. Niech wiedzą, że byle Schröder z Chiracyną nie będą nam mieszać w naszej polskiej zupie.



PRZEPYTUJĄCYM był Gerhard Gnauck, który już na wstępie ulokował Giertycha w czasie i przestrzeni: „Gdyby mógł pan zatrzymać rozwój Unii w jakimś punkcie, kiedy by to nastąpiło?” - zaczął. „Dzień przed traktatem z Maastricht - odrzekł nasz - bo potem państwa wspólnoty zaczęły

tracić niepodległość”. Wysłannik „Die Welt” zadawał proste pytania, na które dostawał proste odpowiedzi. Np., jak to ligowcy nie dopuszczają, by Europa była „superpaństwem”? „W przypadku konstytucji zobaczyliśmy przecież, że gdy kanclerz Gerhard Schröder i prezydent Francji Jacques Chirac

walną pięścią w stół, są w stanie złamać wszystkim kręgosłup.” I dalej, że: „W Polsce już nastąpił szok UE. Ceny żywności przez dwa miesiące wzrosły o 30 proc. Nastąpi szok prawny, wszystkie te przepisy, i szok cenowy. W tym kraju żyje wiele ludzi na granicy ubóstwa. Nie będą mieli nic do jedzenia. Co będzie za rok-dwa? My będziemy w rządzie”. Przetłumaczyłem słowo w słowo bez upiększeń.

Na końcu rozmowy nasz gejer intelektu ostrzegł, że „w Niemczech wybuchnie bomba imigracyjna, którą wy sami sobie podłożyliście. Chodzi o islam, który dobrze się ulokował w niemieckim społeczeństwie. Co prawda media i partie zachowują w swym języku *political correctness* (od red: polityczną poprawność), ale co się stanie, gdy już nie co czwarte, lecz

co drugie dziecko będzie muzułmaninem?” Na pytanie: „Kto jest dla pana ważniejszym partnerem, UE czy USA?”, Giertych odrzekł bez wahania: „USA i nie miałbym nic przeciw, by Polska była w tym regionie ich lotniskowcem”. Potem dorzucił jeszcze kamyczek do niemieckiego ogródka - o złym traktowaniu polskiej mniejszości w RFN i Serbów Łużyckich, których będzie bronił poseł ligi, gdy tylko otworzy swe nowe biuro w przygranicznym Bautzen.

Itoby było na tyle, co i na przykładzie, mawiał Jan Tadeusz Stanisławski, profesor mniemanologii stosowanej. Komentarz wypowiedzi Giertycha zostawiam tym, którzy na miejscu relacjonują o stanie wody na Wiśle. Uzupełnię tylko w kwestii formalnej: nie Unia ponosi winę za to, że „w tym kraju” (by powtórzyć eufemizm

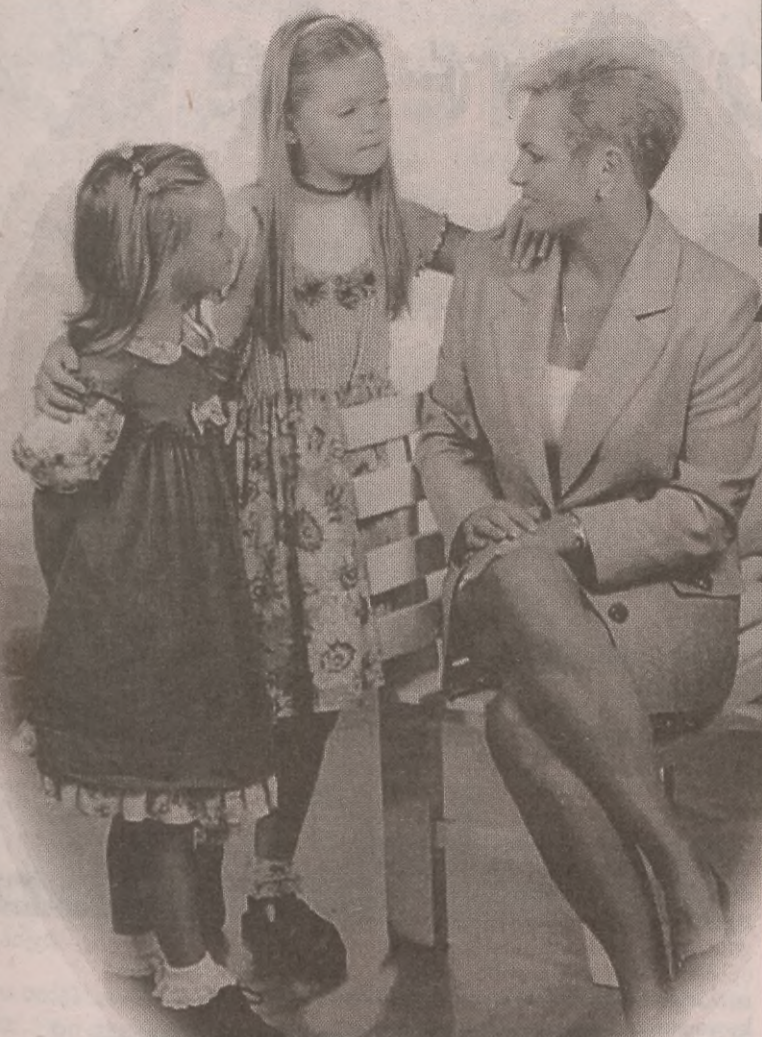
wyżej wymienionego) „żyje wiele ludzi na granicy ubóstwa”. Również nie Unia podnosi u nas ceny. Poza tym, Schröder i Chirac mnie akurat kręgosłupa nie złamali, więc Giertychowe „wszyscy” jest nadużyciem; żaden z narodów UE nie czuje się zniewolony przez „walących w stół” i nie popada z jej powodu w nędzę. Problem Giertycha polega na tym, że nie wyszedł jeszcze z kolein, pozostawionych przez czterech pancernych i psa.

PRZYPADŁOŚĆ ta nie dotyczy zresztą wyłącznie pierwszego obrońcy polskich rodzin. Mamy zły zwyczaj obwiniania innych za to, że są sprawniejsi umysłowo. Więc huzia na Niemca, że w traktacie dobrosąsiedzkim polscy negocjatorzy podpisali się pod sformułowaniem o „mniejszości niemieckiej w Polsce” i „ludności polskiej pochodzenia w Niemczech”, co ma określone konsekwencje prawne. Innym przykładem jest rozgrywka z córką niemieckiego okupanta, której pomogliśmy w zdobyciu rozgłosu i ponownym wyborze na przewod-

niczącą BdV. Należało podchwycić pomysł de facto posła Bundestagu o utworzeniu Centrum przeciw Wypędzeniom we Wrocławiu, przejął inicjatywę, zaprosił zainteresowanych z zagranicy do współpracy, wznieść muzeum za pieniądze i pod patronatem UE, co przyciągnęłoby dodatkowych turystów do tego miasta. Tymczasem nasi decydenci najpierw milczeli, a dziś się oburzają. A będzie tak: rząd RFN oficjalnie nie poprze idei BdV, ale pod względem prawnym nic nie stoi na przeszkodzie, by wolni obywatele wольnego kraju za własne pieniądze otworzyli np. muzeum końskich ogonów.

Wszystko to nazywa się *Realpolitik*. W ustach Giertycha w rozmowie z „Die Welt” brzmi ona następująco: „Nawet gdyby większość Polaków zagłosowała za konstytucją UE, będę ze wszystkich sił walczył o wystąpienie z Unii niezależnie od konsekwencji politycznych i gospodarczych”. Cóż, największą karą dla niezainteresowanych polityką jest to, że są rządzani przez tych, którzy się nią zajmują...

# Dlaczego zginęły?



Grozi im dożywocie. W areszcie siedzi także Leszek J. – mąż i ojciec zamordowanych. Przypominajmy, prokuratura (dając wiarę zeznaniom Rafała J.) przypisuje mu zlecenie zabójstwa. Adwokat Leszka J. konsekwentnie powtarza jednak, że ich klient nie ma nic wspólnego z tą sprawą. Leszek J. odwołał się od decyzji o przedłużeniu aresztu. W środę Sąd Apelacyjny odrzucił jego zażalenie.

Od momentu aresztowania do dziś Andrzej K. i Rafał J. zmieniali zeznania. Rafał J. wycofał się m.in. z oświadczenia, że Leszek J. zabijał żonę i dzieci razem z nimi. Upiera się jednak, że to Leszek J. zaplanował i zlecił to zabójstwo. Na tej podstawie prokuratura zmieniła zarzut mężowi i ojcu zamordowanych z „zabójstwa” na „zlecenie zabójstwa”. – Rafał J., oczerniając Leszka J., liczy wyłącznie na złagodzenie swojego wyroku – twierdzi Andrzej Nowak, jeden z adwokatów Leszka J. – Prokurator, poza obciążającym zeznaniem Rafała J., nie ma żadnych dowodów przeciw Leszkowi J.

Dwie konfrontacje w koszańskiej prokuraturze, do których podejrzani stanęli w czerwcu, niewiele wniosły do sprawy. Zabójcy powtarzali swoje zeznania. Leszek J. utrzymywał, że jest ofiarą spisku. Cała trójka czeka na proces w koszańskim areszcie.

## Strach przed wariografem?

Kilka tygodni temu wśród osadzonych poszła fama, że zabójca Rafał J. wygadał się, że „wkopał w

to zabójstwo” Leszka J. Adwokat Leszka J. wnieśli o przesłuchanie świadka, który rzekomo słyszał to wyznanie. Rafał J. został pobity przez współwięźniów. W pierwszych dniach lipca wszyscy trzej zostali wywiezieni do oddziału szpitalnego szczecińskiego aresztu. Tu przez sześć tygodni będą poddawani obserwacji psychiatrycznej. – Chcemy też, żeby Leszek J. został poddany badaniu wariografem – przekonuje nas A. Nowak. – Złożyliśmy taki wniosek.

– Dziwne. Gdy policja w Polsce i Niemczech szukała mojej siostry i dziewczynki, bo nie było jeszcze wiadomo, że zostały zamordowane, detektyw Rutkowski zaproponował Leszkowi J. poddanie się takiemu badaniu – mówi G. Głowacki. – I jak zareagował? Dziwnie. Nie był oficjalnie podejrzany o to zabójstwo, ale zgłosił się do adwokatów. Zapłacił za napisanie pisma, z którego wynika, że odmawia takiego badania, bo nie ma związku z tą sprawą...

– Odmówił, ponieważ nie zgadza się, by takie badanie przeprowadzano w Koszalinie. Jeśli ma być zrobione, to przez fachowców z poważnych ośrodków w Polsce – tłumaczy mecenas Nowak.

## Ślub na tle zbrodni

– Nie wierzę! – łapie się za głowę Grzegorz Głowacki na wiadomość o ślubie, jaki planuje w koszańskim areszcie Leszek J. – Tak, Pan Leszek J. zwrócił się do nas z pytaniem, czy możliwe jest zorganizowanie w koszańskim areszcie wzięcia ślubu, podczas którego mógłby zawiązać związek małżeński – potwierdza nasze informacje Ryszard Gąsiorowski, rzecznik koszańskiej prokuratury. – Odpo-

wiedzieliśmy, że tak. Nie możemy zabronić Leszkowi J. ślubu...

Wybranką Leszka J. jest Urszula H., była szefowa koszańskiego oddziału jednej z firm ubezpieczeniowych. To do niej odszedł od żony i córek w 2002 roku. To w jej towarzystwie został zatrzymany w marcu 2004 roku, tuż po tym, jak policjanci odnaleźli w Chłopach ciała zamordowanych. Razem wypoczywali wówczas w Wiśle. – To ona, tuż po aresztowaniu Leszka J., pojechała do mieszkania mojej siostry w Hamburgu i próbowała wywieźć stamtąd komputer Leszka J. – dorzuca G. Głowacki. – Sąsiadka wezwała jednak niemiecką policję. Ta zatrzymała spakowane przedmioty.

Urszula H. daje Leszkowi J. alibi w czasie, w którym została poponiona zbrodnia. – Byłam z nim w Hamburgu. Byliśmy razem w teatrze. Widzieli nas znajomi. Leszek był też w pracy w Hamburgu, wysłał dokumenty, które podpisywał – wylicza nam pani Urszula H.

Urszula H. i adwokat Leszka J. mówią jednym chórem: – Leszek J. był dobrym, kochającym ojcem. Płacił wysokie alimenty na dzie-

czynki. Podróżował z nimi. Nie mógłby zabić.

– Na cztery tygodnie urlopu w 2003 roku, Leszek J. spędził z dziewczynkami tylko cztery dni w Disneylandzie. I to na prośbę matki dziewczynki – ripostuje Grzegorz G. – Nie garnął się od jakiegos czasu do rodziny.

Głośna na całą Polskę zbrodnia pozabawiła Urszulę H. pracy. Została zwolniona z firmy (w niemieckim przedsiębiorstwie pracował Leszek J.). Nie postawiono jej żadnego zarzutu, występuje wyłącznie jako świadek. – Jeśli dojdzie do zawarcia związku małżeńskiego z Leszkiem J., stanie się dla niego rodziną. I jako osoba najbliższa będzie mogła odmówić składania zeznań w tej sprawie – mówi prokurator Ryszard Gąsiorowski.

MARTA PISERA

Fot. arch.

Grzegorza Głowackiego

PS Rodzice Leszka J. po aresztowaniu syna wprowadzili się do domu, w którym doszło do zbrodni. Są przeciwni umieszczeniu w pobliżu domu tablicy upamiętniającej byłą synową i wnuczki.

„Są smutki, których nikt nie pocieszy i krzywdy, których nikt nie rozgrzeszy” – głosi napis na kamieniu. Na kamiennej fotografii (to samo zdjęcie publikujemy) patrzają na siebie matka i jej dwie córeczki. W niedzielę w Mielnie i Sarbinowie zostaną odprawione msze w ich intencji.

Rok temu, 18 lipca mordercy zaczęli się na Beatę Jeger w kotłowni jej domu w podkoszańskich Chłopach. Najpierw udusili ją, a potem jej dwie córeczki. Mąż zamordowanej, podejrzewany o zlecenie zabójstwa, siedzi w areszcie. Stara się o... ślub.

Wiść o potrójnym wstrząsającym morderstwie obiegła całą Polskę. O zbrodni głośno było także w

Niemczech, gdzie na co dzień mieszkały zamordowane. W ten weekend w pobliżu domu, w którym zginęły Beata Jeger i jej córeczki, stanie duża tablica z czarnego kamienia. „Zbrodnicze ręce przerwały Wam życie. Dlaczego?” – pyta na niej Grzegorz Głowacki, brat zamordowanej.

Od zabójstwa mija rok. Od znalezienia trzech ciał, zakopanych w Chłopach w pobliżu domu zamordowanych – osiem miesięcy. Wiadomo już na pewno, że zabili Andrzej K. i Rafał J. – mieszkańcy domu Beaty Jeger i znajomi jej męża. Obaj przyznali się do winy.

Był ciepły sierpniowy wieczór. Anna wracała do domu po zmroku. W ciemności czekał na nią morderca.

# Jej mąż, jej kat

13 sierpnia 2003 roku dyżurny Komisarzatu Policji w Złocienicy odebrał wiadomość o znalezieniu w pobliżu miejscowości Smoldzęcino zwłok 45-letniej Anny C., mieszkanki tej miejscowości. Zmarła poprzedniego dnia pomiędzy godz. 21 a 22, w wyniku obrażeń głowy, zmiążdżenia krtań i duszenia. Do ponurej zbrodni doszło przy drodze ze Smoldzęcina do Nowego Worowa, w pobliżu rezerwatu Zielone Bagno. Dwieście metrów od domu Anny.

– Gdybym jechał trzy minuty później, żyłaby do dzisiaj – nie może odżalować Józef P., strażnik łowiecki. – Uratowałbym ją. Smoldzęcino to niewielka miejscowość na granicy powiatów drawskiego i swidwińskiego. Budynek, w którym Anna C. mieszkała z mężem i dwiema córkami, leży na uboczu, około 2 km od wsi. Choć od zbrodni minął już ponad rok, a w kwietniu 2004 r. policja aresztowała mężczyznę podejrzanego o morderstwo, wieś nie przestała się bać.

## Morderca czekał przy bagnie

Mąż Anny C. Mieczysław zaczął szukać żony około piątej nad ranem. Przyjechał do wsi ciągnikiem i pytał ludzi, czy jej nie widzieli. Potem poprosił kilka osób z Nowego Worowa, by pomogły mu w poszukiwaniach. Zwłoki znaleziono szybko. Leżały w krzakach kilka metrów od szosy. Mieczysław C. sugerował, że żonę potrafił samochód. W tydzień później złożył w Kasie Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego wniosek o odszkodowanie motywując, że żona uległa śmiertelnemu wypadkowi przy pracy. Chodziło o kwotę 61,9 tys. zł, na którą Anna C. była ubezpieczona.

na. KRUS zdecydował się nie wypłacać odszkodowania do czasu wyjaśnienia sprawy. Rozpoczęło się żmudne śledztwo. Sekcja zwłok i badania biegłego wykluczyły nieszczęśliwy wypadek. Wszystko wskazywało na to, że przy drodze czekał na Annę ktoś, kto wiedział, że będzie wracać wieczorem do domu. Policja nie miała łatwego zadania. Nie znaleziono narzędzia zbrodni. Nie było świadków morderstwa. Założono kilka wersji przebiegu wydarzeń. Jedną z nich zakładała, że zabójcą może być mąż.

– To była taka dobra kobieta. Pracowała, dbała o rodzinę – mówi Beata Zając. – Mieszkam w Smoldzęcinie od dwóch lat, zaprzyjaźniłam się z nią. Ania nie wzięła do ust nawet piwa. On nie pił od kilku lat. Przestał po tym, jak zachorował na serce. Gdy ich odwiedzałam, nigdy nie kłócili się. Nie mogę pogodzić się z tym, że Anny już nie ma...

## Chodzili własnymi ścieżkami

Po tragicznej śmierci Anny wieś

podzieliła się na tych, którzy szepotali, że zabójcą jest jej mąż, i tych, którzy takiej myśli nawet do siebie nie dopuszczali. Mieczysław C. był kiedyś gajowym. To mężczyzna drobnej postury. Sąsiedzi mówili o nim „chuchro”. Często spotkać go można było na rybach lub na grzybach.

– Był mrukiem, ale nie każdy mruk jest mordercą – mówi Zofia Szachowska, która dobrze знаła Annę i jej męża. – Byli małżeństwem od 20 lat, ale chodzili własnymi ścieżkami. On sporo czasu spędzał w domu brata Anny.

Mieczysław C. został aresztowany dopiero w kwietniu 2004 r. Przełomem w sprawie okazały się ze-



Jakie tajemnice skrywa dom rodziny C.? Co doprowadziło do tragedii?

po godz. 21. Zajechałem do sołtysa. Posiedziałem tam ze 20 minut i ruszyłem w drogę powrotną. Właśnie wtedy widziałem Annę C. jadącą nieoświetlonym rowerem w stronę swojego domu. Minąłem ją kilkadziesiąt metrów przed Zielonym Bagnem. Nie mam wątpliwości, że mąż ją zabił. Nie wiem tylko, czy zrobił to sam. Był za słaby. córka mogła mu pomagać.

Niedługo po złożeniu zeznań przez strażnika Mieczysław C. przyznał się do zabicia żony. Twierdzi, że doszło do tego przypadkowo. W czasie przeprowadzonej wizji lokalnej szczegółowo opisał feralny wieczór. Zeznał, że wyszedł po żonę, bo razem mieli pójść na pole po bryle soli dla bydła. Gdy przyjechała, zaczęli się kłócić. On twierdzi, że to żona trzymała w rękę młotek. Doszło do szarpaniny. Ślady wskazują, że Anna C. przed śmiercią bronila się. Ugrzyła nawet męża w przedramię. Zmarła w wyniku obrażeń głowy, zmiążdżenia krtań i duszenia. Mężczyzna oskarżony został przez prokuraturę o umyślne zabójstwo, w celu wyłudzenia odszkodowania, za co grozi mu kara pozbawienia wolności od 12 lat do dożywocia. Akt oskarżenia wpłynął niedawno do Sądu Okręgowego w Koszalinie.

## Dlaczego?

Motyw finansowy jest bardzo prawdopodobny. W ostatnim czasie rodzina wpadła w tarapaty, gdyż Mieczysław C. pozycygał kredyty, których nie był w stanie spłacić. Ale czy jest to jedyna przyczyna?

– Tu ją zabił, przy tym drzewie.

Tędy przeciągnął zwłoki w krzaki – pokazuje mieszkający na skraju wsi Jan Lubski. – Czemu? Panie, ludzie dla kilku złotych zabijają. To był taki cwaniak. Chodził tylko po wsi, młode dziewczuchy oblatywał. Ludzie boją się gadać...

Starsza córka Anny i Mieczysława C. ma 20 lat. Młodsza 16. Po śmierci mamy i aresztowaniu ojca dziewczęta zostały w gospodarstwie same. – Ja nie mam z tą zbrodnią nic wspólnego, chociaż wiem, że takie plotki krążą – mówi starsza z sióstr. – Jest nam z tego powodu bardzo przykro. We wsi wszyscy się od nas odwrócili. Trudno mi uwierzyć, że tato mógł to zrobić. Przecież byliśmy normalną rodziną.

KRZYSZTOF BEDNAREK

PS Osoby, które udało mi się namówić na rozmowę, zastrzegły sobie anonimowość. Nazwiska występujące w tekście w pełnym brzmieniu nie są prawdziwe.

Fot. autor



Na grobie Anny pali się znicze. – To była bardzo dobra kobieta – mówią mieszkańcy Smoldzęcina.

## „Oddech” dla palaczy

W Pomorskiem powstał pierwszy w Polsce oddział stowarzyszenia pacjentów cierpiących na Przewlekłą Obturacyjną Chorobę Płuc (POCHP) „Oddech”. W całej Polsce choruje na nią około 2 milionów osób. Zdaniem prezesa stowarzyszenia prof. Pawła Śliwińskiego z Instytutu Gruźlicy i Chorób Płuc w Warszawie, chorobę tę ma lub będzie miał jeden na pięciu palaczy tytoniu.

Co roku z powodu POChP umiera w Polsce około 15 tys. osób, więcej niż na raka płuc. W Europie choroba ta znajduje się na piątym miejscu wśród przyczyn zgonów. Zapadają na nią nie tylko palacze, ale również osoby niepalące narażone na wdychanie dymu tytoniowego, mieszkający zanieczyszczonych regionów i

Pomorskie stowarzyszenie chorych na Przewlekłą Obturacyjną Chorobę Płuc „Oddech” ma swoją siedzibę w Klinice Chorób Płuc i Gruźlicy Akademii Medycznej w Gdańsku. Telefon (0-58) 341-16-77.

Zaprasza na badania byłych i obecnych palaczy, którzy mają przewlekły kaszel i dostają zadyszki po wysiłku fizycznym.

pracownicy zakładów przemysłowych.

Co to jest POChP? To choroba, którą kiedyś nazywano rozedmą płuc lub przewlekłym zapaleniem oskrzeli. – Prowadzi do zmian w oskrzelach, niszczenia miąższu płuc i zmniejszenia ich pojemności – wyjaśnia Sławomir Garbicz, specjalista chorób płuc ze słupskiego szpitala. – To choroba nieuleczalna, ale jej wczesne rozpoznanie i leczenie może znacznie poprawić jakość życia.

Badaniem, które potwierdza chorobę, jest spirometria. Prosta, nieinwazyjna, polega na wdechu i wydechu oraz pomiarze przepływu powietrza. Prof. Marek Słomiński z Kliniki Chorób Płuc i Gruźlicy Akademickiego Centrum Klinicznego Akademii Medycznej w Gdańsku, który podjął się poprowadzenia stowarzyszenia „Oddech”, deklaruje, że prowadzone będą profilaktyczne badania spirometryczne w celu wczesnego wykrycia POChP. (LL)



## Jarmuż - czyli bomba witaminowa

Jarmuż nie należy u nas do zbyt popularnych warzyw. A szkoda. Prócz swojej dekoracyjnej funkcji zawiera bowiem całe bogactwo natury. Jest wyjątkowo odporny na niskie temperatury i kaprysy pogody. Pochodzi prawdopodobnie z rejonu Morza Śródziemnego, ale największą popularnością cieszy się w północnych Niemczech. Nazywany jest też kapustą liściastą.

Jarmuż jest tak bogaty w różnorodne składniki, że powinien gościć na naszych stołach codziennie. Z podłoża zabiera wszystkie składniki, które mają wartość biologiczną. Ma w sobie niewiele białka, węglowodanów i kalorii, ale za to karotenów i witaminy A – aż 40 razy więcej niż seler. Witamina A jest bardzo ważna dla ochrony błon śluzowych, wpływa też dobroczynnie na poczucie optymizmu. Jarmuż ma też prawie wszystkie witaminy z grupy B oraz znaczną ilość witaminy C. Już 100 g tego warzywa pokrywa dzienne zapo-

rzebowanie na witaminę C. Żadne inne warzywo nie zawiera tak dużo witaminy E, jak właśnie jarmuż. A ta z kolei chroni przed wolnymi rodnikami. Jest zaliczany do warzyw, które hamują proces starzenia się.

Ma jeszcze jedną wielką zaletę. Zawiera tyle wapnia, co dwie szklanki mleka. Dlatego w przypadku uczulenia na mleko jest znakomitym produktem zastępczym. Jest też naturalnym lekiem w przypadku osteoporozy. Jarmuż przygotowuje się podobnie jak brokuły czy kalafior. (LL)

## Uwaga, chlamydie

# Podstępne bakterie



Jeszcze niedawno chlamydie interesowały głównie zoologów i weterynarzy. To one - jak udowodnili badacze - były sprawcami poronień u zwierząt domowych, zwłaszcza owiec i bydła. Chlamydie tymczasem odpowiedzialne są też za wiele chorób występujących u ludzi. Wiadomo o ich związku z jaglicą, bardzo niegdyś rozpowszechnioną chorobą oczu. Okazuje się, że chlamydia - choroba wywołana zakażeniem chlamydiami - przybiera najróżniejsze postaci i wywołuje liczne powikłania.

Chlamydie zalicza się do bakterii gram-ujemnych. Dwa typy - chlamydia trachomatis i chlamydia pneumoniae - odpowiedzialne za wiele chorób występujących u ludzi, przenoszone są z człowieka na człowieka. Trzeci typ - chlamydia psittaci zakaża ptaki. U ludzi wywołuje m.in. rozprzestrzenianą przez nie ornitozę.

### Długa lista chorób

Chlamydia pneumoniae może spowodować zapalenie gardła, migdałków, krtani, oskrzeli, płuc. Bywa też przyczyną zapalenia zatok, ucha środkowego, mózgu, móżdżku, stawów, choroby niedokrwiennej serca i zawału mięśnia sercowego, astmy oraz innych schorzeń.

Jeszcze dłuższa jest lista chorób wywoływanych przez chlamydie trachomatis. Te odpowiedzialne są nie tylko za liczne schorzenia oku-

listyczne (m.in. wspomnianą już jaglicę oraz zapalenie spojówek i rogówki), laryngologiczne (zapalenie gardła, migdałków, krtani, tchawicy, ucha), pulmonologiczne (zapalenie oskrzeli i płuc) czy kardiologiczne. Bywają przyczyną zapalenia opon mózgowo-rdzeniowych, żołądka, otrzewnej, węzłów chłonnych pachwinowych, zapalenia narządów moczowo-płciowych u kobiet i mężczyzn, a nawet zespołu nagłego zgonu niemowląt.

– Spośród wyodrębnionych dotychczas u ludzi kilkunastu serotypów chlamydia trachomatis osiem przenoszonych jest drogą płciową – zwraca uwagę prof. Zdzisław Maciejewski, koszański ginekolog-położnik. – Zakażenie cewki moczowej u mężczyzny może objawić się zapaleniem gruczołu krokowego, ale również zapaleniem spojówek i odczynowym zapaleniem stawów. U kobiety zakażenie szyjki macicy i cewki moczowej może spowodować

zapalenie górnych partii dróg płciowych, wywołujące przewlekły ból, a nierzadko nieplodność. Chlamydia powoduje też groźne skutki w położnictwie – obumarcie wczesnej ciąży, poronienia samoistne, zapalenia błon płodowych. Bywa przyczyną zapalenia spojówek i płuc u płodu oraz noworodków.

### Różne drogi zakażenia

Duża zakaźność, długi okres inkubacji, mało nasilone objawy – to główne przyczyny rozpowszechniania się zakażeń chlamydialnych. Sprzyja im również brak odpowiedniego systemu postępowania epidemiologicznego wobec partnerów osób zakażonych oraz stosunkowo słaba dostępność metod diagnostycznych (testy są drogie, Narodowy Fundusz Zdrowia ich nie refunduje). W przypadku stwierdzenia zakażenia u jednego z partnerów drugi powinien być także objęty badaniem i leczeniem.

– Udowodniono – tak wynika z dostępnej literatury naukowej – że w około 80 procentach przypadków do zakażeń układu moczowo-płciowego u mężczyzn spowodowanych chlamydia trachomatis doszło w wyniku kontaktów seksualnych – podkreśla prof. Z. Maciejewski. Nie jest to oczywiście jedyna droga zakażenia. Tak, jak w przypadku każdej choroby bakteryjnej, zakażenie może wywołać jakikolwiek kontakt z drobnoustrojem. – Chlamydia jest bakterią gram-ujemną warunkowo chorobotwórczą. W pewnych warunkach jest niegroźna, w innych – na przykład przy spadku odporności, zmianach klimatycznych, współistnieniu innych schorzeń – może spo-

wodować ciężką chorobę – wyjaśnia prof. Z. Maciejewski.

### Trudno się ustrzec

Warunkiem rozpoczęcia leczenia jest uzyskanie pełnej informacji diagnostycznej. Terapia uzależniona jest przede wszystkim od objawów klinicznych wywołanych infekcją. Najczęściej stosuje się antybiotyki z grupy tetracyklin i makrolidów.

Jak się ustrzec zakażenia? – Trudno na to odpowiedzieć. Badania przeprowadzone na Pomorzu Środkowym przez koszańskich ginekologów położników: Henryka Dzięcielskiego, Jerzego Melniczuka i Waldemara Swierczyńskiego wykazały, że region ten pod względem epidemiologicznym zaliczany jest do grupy, w której chlamydie występują endemicznie. Oznacza to, że w stosunku do innych miejsc częstość występowania tego zakażenia jest większa – mówi prof. Maciejewski.

ILONA STEC  
Fot. Radosław Brzostek

### Jak się wykrywa?

Jest kilka sposobów wykrywania zakażeń chlamydiami. Metoda hodowlana polega na wyhodowaniu drobnoustrojów z pobranego do badań materiału. Metoda serologiczna wykazuje zwiększoną ilość przeciwciał w surowicy. Są też metody pozwalające wykryć specyficzny antygen chlamydia trachomatis oraz DNA i RNA tej bakterii.

Chlamydie żyją i rozwijają się wewnątrz komórek żywiciela. Są bakteriami wewnątrzkomórkowymi o rzadko spotykanym dwufazowym cyklu rozwoju. Wnikają do komórki i tam przekształcają się, a następnie rozmnażają. W wyniku tego tworzą się tzw. wtręty, które po pęknięciu komórki uwalniane są na zewnątrz.

Badania nad chlamydiami prowadzone są od początku XX wieku, choć już w starożytnych pismach znaleziono opis jaglicy i metody jej leczenia.

## Bąblowica - rzadka, lecz groźna

Bąblowica to rzadka, ale bardzo groźna choroba pasożytnicza. Można się jej nabawić jedząc surowe mięso, np. w postaci tatarsa, lub leśne owoce, głównie jagody. Larwy bąblowca wydalone są z kałem albo pasażują w mięsie. Dlatego decydując się na jedzenie jagód, trzeba je koniecznie dokładnie umyć. A w lasach właśnie trwa jagodowy sezon.

– Trzeba mieć wielkiego pecha, żeby się zarazić bąblowicą, jednak takie przypadki się zdarzają. To choroba trudna do diagnozowania i leczenia. Uszkadza narządy miąższowe, głównie wątrobę. Na naszym oddziale jej nie leczymy. Pacjentów wysyłamy do Gdańska – mówi Jerzy Barlog, ordynator oddziału zakaźnego szpitala w Słupsku. (LL)

Odpowiedź brzmi: przed promieniami UVA i UVB. Spośród osób, które udzieliły prawidłowych odpowiedzi, wylosowaliśmy 6 nazwisk. Osoby te mogą odebrać nagrody w naszej redakcji w Koszalinie.

1. Ewa Kornaga – Koszalin
2. Przemysław Reterski – Koszalin
3. Andrzej Guźniczak – Koszalin
4. Edyta Zalesińska – Koszalin
5. Wioletta Skowrońska – Świeżyno
6. Violetta Roguszka – Koszalin (mil)

Fot. Kamil Jurkowski

# Męska sprawa

Zakończyła się akcja bezpłatnych profilaktycznych badań prostaty u mężczyzn prowadzona przez gdański oddział Narodowego Funduszu Zdrowia od połowy maja. Łącznie w województwie pomorskim przebadanych zostało około 1.200 mężczyzn. W Słupsku - 180.

– Te działania były bardzo potrzebne – mówi Tomasz Maliszewski, dyrektor Niepublicznego Urologicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Słupsku. – Aż u 30 procent pacjentów stwierdziliśmy zmiany w gruczole krokowym i zakwalifikowaliśmy ich do leczenia. W czterech przypadkach zdiagnozowaliśmy raka prostaty. – Statystycznie od 2 do 4 procent mężczyzn przebadanych w ramach akcji profilaktycznych ma stwierdzonego raka prostaty – informuje rzeczniczkę NFZ w Gdańsku Mariusz Szymański. – U 80 procent z nich nowotwór jest ograniczony do samego gruczołu krokowego. Pozwala to na chirurgiczne usunięcie prostaty, a co za tym idzie uratowanie życia tym mężczyznom. M. Szymański dodaje, że tego

rodzaju akcje profilaktyczne dają wymierne efekty ekonomiczne. – W czasie trwania akcji w naszym województwie zostało zdiagnozowanych 26 pacjentów z operacyjną postacią raka prostaty – stwierdza. – Ze statystyki wynika, że zoperowanie uratuje życie 19 mężczyznom. Koszty operacji wyniosą łącznie około 120 tysięcy złotych. To znacznie mniej, niż leczenie pacjentów z nieoperacyjną postacią raka.

Ta akcja jest kolejnym dowodem na to, jak ważna jest profilaktyka. Kosztowała jedynie 50 tysięcy złotych, a życia człowieka nie da się przeliczyć na żadną kwotę. Organizatorzy przedsięwzięcia apelują do mężczyzn po pięćdziesiątce, żeby pamiętali o konieczności profilaktycznych badań przynajmniej raz w roku. (LL)

Przypominamy pytania, na podstawie których panowie mogą określić, czy konieczna jest wizyta u urologa. Jeśli skończyłeś 45 lat i odpowiesz twierdząco przynajmniej na dwa pytania, natychmiast zgłoś się do lekarza.

Jeżeli w ostatnim miesiącu zdarzyło się, że:

1. Miałeś uczucie niecałkowitego opróżnienia pęcherza po oddaniu moczu.
2. Musiałeś oddać moczę częściej, niż co dwie godziny.
3. Zaistniała sytuacja nagłej potrzeby oddania moczu.
4. Oddawałeś moczę słabym strumieniem.
5. Oddawanie moczu było przerywane.
6. Musiałeś wstawać w nocy, aby oddać moczę.
7. Oddawałeś moczę z trudnością i bólem.

- niezwłocznie idź do lekarza!

## UWAGA KONKURS!

# Czas na słońce

Słońca mamy jak na lekarstwo, warto jednak pobawić się z nami i zdobyć coś, co z pewnością przyda się w słoneczny dzień. Mowa o kosmetykach firmy „Eveline Cosmetics”, które wygrać można w naszym konkursie.

Ponownie do rozdania mamy 6 nagród. Są nimi zestawy kosmetyków do opalania (wartości 60 zł każdy), a w nich: trzy wodoodporne emulsje do opalania do skóry normalnej, skóry wrażliwej i bardzo wrażliwej; przyspieszacz do opalania oraz balsam po opalaniu. Wszystkie te kosmetyki zawierają naturalne składniki, w tym filtry ochronne. Dodatkowo balsam po opalaniu ma właściwości brązujące. Przyspieszacz opalania pozwoli już po kilku kąpielach słonecznych cieszyć się opalenizną, można go stosować również w solarium.

By otrzymać nagrodę ufundowaną przez „Eveline Cosmetics”, należy odpowiedzieć na pytanie konkursowe, a kartki z prawidłowymi odpowiedziami przesłać na nasz

adres w Koszalinie bądź Słupsku (z dopiskiem „Czas na słońce”).

Pytamy: Który z kosmetyków „Eveline Cosmetics” nadaje się do stosowania w solarium? Na odpowiedzi czekamy do 23 lipca.

W wydaniu magazynowym z 3-4 lipca pytaliśmy: Przed jakimi szkodliwymi promieniami chronią filtry w emulsjach wodoodpornych firmy „Eveline Cosmetics”?



Bez medalu ani rusz!



## Olimpiada na wózku

Po boisku w Żydowie, w polanowskiej gminie, spacerują grupki ludzi. Pod daszkiem, na wózku inwalidzkim siedzi mężczyzna bez nogi. Stracił ją trzy lata temu. - **Zrobił się skrzep** - wspomina Edward Szymczyk, podopieczny Domu Pomocy Społecznej w Bornym Suliniowie. - **Lekarze orzekli bezwarunkową amputację całej nogi. Od tego momentu jestem skazany na wózek inwalidzki.**

Aby zachować sprawność fizyczną, pan Edward prawie codziennie ćwiczy z ciężarkami. Od trzech lat mieszka w Domu Pomocy Społecznej w Bornym Suliniowie. Tam żadnych problemów nie ma. - **Nic mnie nie obchodzi: spanie i jedzenie mam zapewnione, pranie też - tłumaczy.** - **Weześniej mieszkalem z żoną i dziećmi. Zona pracowała, ja sam siedziałem w domu. A w „depeesie” jest nas dużo, ponad sto osób. Jest fajnie, mamy różne rytmy, festyny.**

Edward Szymczyk przyjechał do Żydowa na spartakiadę osób niepełnosprawnych. Impreza wkrótce się rozpocznie, bez przerwy zajeżdżają busy.

- **Przywiozłem tylko sześć osób, a szkoda. Więcej się do samochodu nie mieści** - żałuje **Anselm Młodzik**, dyrektor Domu Pomocy Społecznej w Parsowie. - **Chętnie bym więcej ludzi zabrał.**

Z Nowych Bielic przyjechało osiem osób. Wśród nich jest **Jasiu Kotłowski** - młody chłopiec, który w DPS-ie przebywa od niedawna. Będzie biegać na 40 metrów i skakać w dal. **Paulina** ma strzelać z łuku, a weteran **Boluś** pchać kulą. W roku ubiegłym zdobył medal. Tak naprawdę Boluś jest kobietą, ale wygląda i mówi jak mężczyzna. - **Ja chłopak** - krzyczy. - **Chcę medal.**

- **Ja też dostanę medal** - cieszy się **Jasiu**. - **Szybko biegam, bo bardzo to lubię.**

### Jeżdżą, skaczą, strzelają

Dziesiąta Spartakiada Sportów Adaptowanych ścignęła do Żydowa podopiecznych domów pomocy społecznej z Bornego Suliniowa, Cetunia, Darskowa, Krzecka, Modrzewca, Nowych Bielic, Parsowa, Włoszycy, Zwinistawia i Żydowa. Wszystko jest jak na prawdziwych igrzyskach - uroczysty przemarsz reprezentacji na płytę boiska, przekazanie zapalanej pochodni, rozpalenie znicza, a potem konkurencje. Niepełnosprawni jeżdżą na rowerze na czas, skaczą w dal, strzelają z łuku, pchają kulą itd.

**Ewa Głowacka** w DPS w Nowych Bielicach mieszka od małego dziecka. Trafiła tam w maju 1966 roku. Tam jest jej dom. Tu czeka na jazdę na rowerze i bardzo się denerwuje. - **Lubię rower** - opowiada. - **W Bielicach mam swój i często na nim jeżdżę.**

Następna w kolejce **Ida Wolczyk** z Krzecka koło Polczyna Zdroju ma 79 lat. Trenowała jazdę wokół domu. - **Po chodniku dobrze mi się jeździło, a tu taka trudna trasa pod górę i po trawie. Panie dyrektorze!** - biegnie do dyrektora DPS-u. - **Źle mi poszło. Co to będzie?** - **Było bardzo dobrze** - pociesza ją dyrektor.

**Bolesław Sawulski** z Włoszycy skakał w dal. Teraz czeka na biegi. Codziennie rano i wieczorem biega po sto metrów albo i więcej. - **Mam 82 lata** - chwali się. - **Cały dzień jestem w ruchu. Nie mam czasu chorować.** - **Powiedz, że piękne koszyki wyplatasz** - podpowiadają koleżanki.

Wokół wielkiej tarczy ze słomy



B. Sawulski skacze w dal

zgrupowało się mnóstwo osób. Obserwują strzelanie z łuku. **Adam Sankiewicz** z Żydowa trzy razy trafił w tarczę, otrzymał gromkie brawa. - **Mam rentę, bo choruję na schizofrenię. Kiedyś mieszkalem na wsi między Karlinem a Białogardem, z ojcem, bratem, jego żoną i pięciorgiem ich dzieci** - mówi. - **Było ciasno i czulem, że zawadzam. Szukałem miejsca, aby gdzieś zamieszkać. Trafiłem do Żydowa.**

### Integracja? Racja

Po co są organizowane takie spartakiady? Jak twierdzi **Jerzy Stec**, dyrektor DPS w Żydowie, chodzi o integrację. Rzecz w tym, aby osoby niepełnosprawne integrowały się nie tylko ze sobą, a także z ludźmi sprawnymi i z całym środowiskiem. Trzeba też co jakiś czas wyrwać podopiecznych „depeesów” z zamkniętych domów. A poza tym sport przynosi im satysfakcję - dostają medale, dyplomy.

- **Te spartakiady współfinansowane są przez Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych** - dodaje **Anselm Młodzik**. - **Niepełnosprawni są pełnowartościowymi obywatelami, takimi samymi jak inni. Tylko potrzebują trochę więcej.**

IRENA BOGUSZEWSKA  
Fot. autorka

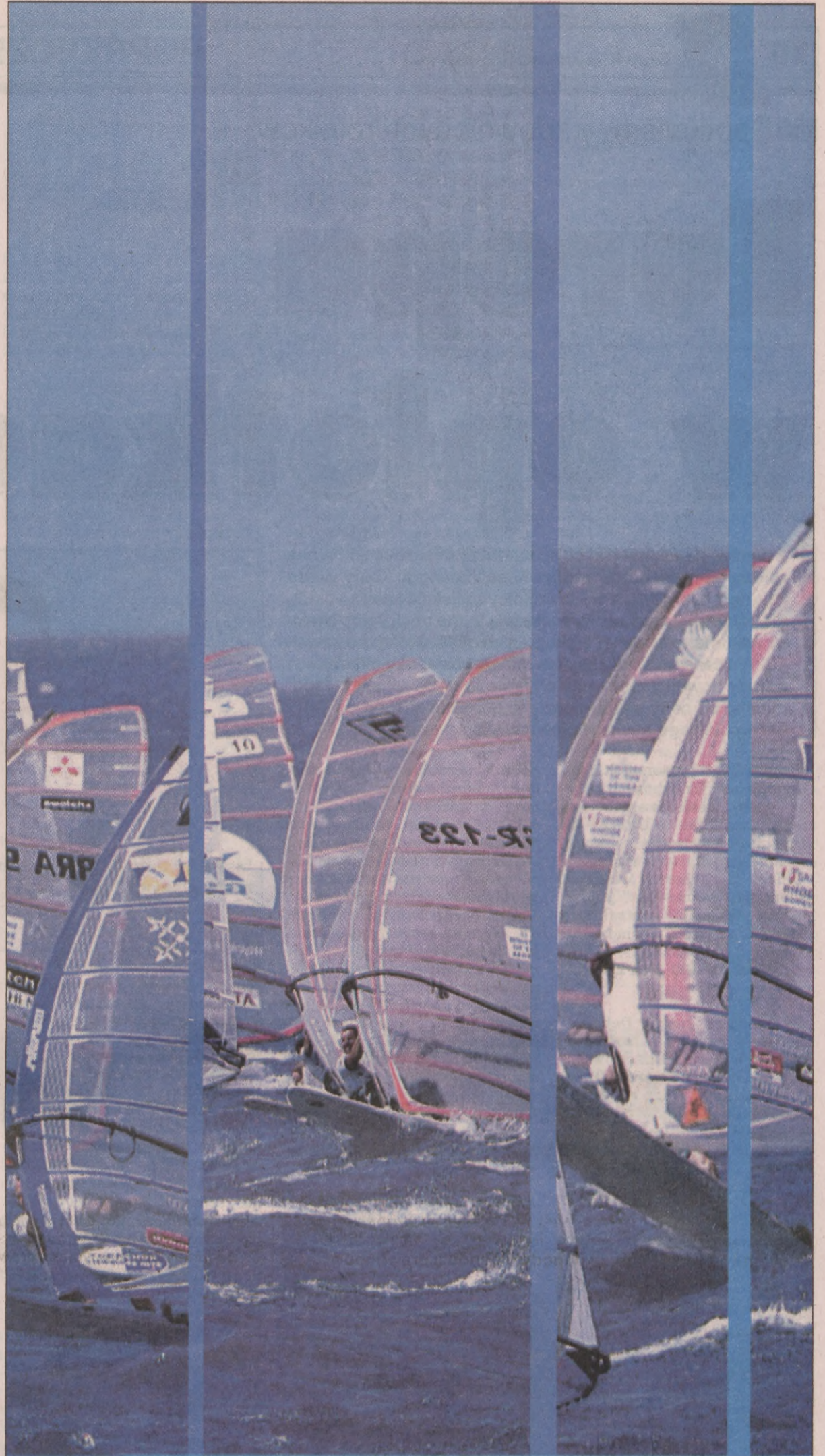
Na zdjęciu tytułowym: Pensjonariusze z Nowych Bielic.



Olimpijski ogień przekazują sobie pensjonariusze z Żydowa.



A. Sankiewicz trzy razy trafił w tarczę



MISTRZOSTWA ŚWIATA  
ERA FORMUŁY  
WINDSURFING

**NOKIA**  
CONNECTING PEOPLE

ŁEBA  
2-8 SIERPNIĄ 2004 r.



MOŻESZ WIĘCEJ

TVP 2

Fakt

INTERIA.PL  
www.interia.pl

RMF FM



POLSKIE STOWARZYSZENIE ŻEGLARSTWA DESKOWEGO  
POLISH WINDSURFING ASSOCIATION

Spotkaliśmy zadowolonych rolników

# Europa w opłotkach

Według najczarniejszych scenariuszy miało być tak: rynek zalewa tania, bo dotowana żywność z Zachodu. Ceny skupu lecą na łeb na szyję, a polscy rolnicy zaciskają pasa na ostatnią dziurkę. Gospodarstwa upadają jedno po drugim. Niemcy tylko na to czekają. Wykupują ziemię kawałek po kawałku. Tymczasem od akcesji nie minęły nawet trzy miesiące, a rolnicy powoli zapominają o tych ponurych wizjach. Zapominają, bo ceny skupu poszły w górę. Na zachód od Odry chcą polskiego mleka, wołowiny, wieprzowiny...

Edward Kutzmann ze Starego Gronowa pod Człuchowem przyznaje, że był zdeklarowanym euro-sceptykiem. Teraz na Unię nie da złego słowa powiedzieć. – Nową chlewnię trza stawiać – mówi.

Chłopi nie wierzą własnym uszom, gdy do ich drzwi pukają Niemcy proponując kontraktację zboża. I to za tamte pieniądze.

## Były tylko gorzej nie było

Uniechów w gminie Debrzno. Spora wieś przecięta „berlinką”. Kilometr w kierunku na Skowarnki gospodarstwo Edwarda i Teresy Suchanów. Duża chlewnia, kilka wielkich silosów na zboża.



Edward Suchan: Zainwestowałem, żeby nie dać się sprowadzić do parteru

Pod zasiewami 130 hektarów. Każdego roku dwa tysiące tuczników. Wszystkie odbiera masarnia Skiby w Chojnicach. Na telefon. Pieniądze na koncie są w dwa tygodnie.

– Teraz dostają pięć i pół złotego za kilogram żywa. To dobra cena. Jeśli się utrzyma, nie będę narzekać. Będzie w końcu normalnie. Trzeba jednak brać pod uwagę wzrost cen środków do produkcji. Za tonę mocznika jeszcze niedawno płaciłem 570 złotych, a teraz już prawie 900. W górę poszła ochrona roślin, materiał siewny, benzyna – wylicza Suchan. – Jak będzie z ziarnem, też do końca nie wiadomo. Dwa ostatnie suche lata spustoszyły unijne magazyny. Oni muszą je czymś zapęłnić. Ceny mogą być niezłe. Zresztą ja i tak wszystko dam do swoich silosów, na pasze.

Pan Edward podkreśla, że dużo zainwestował, aby nie dać się – jak mówi – sprowadzić do parteru. Dziś uchodzi za jednego z lepszych gospodarzy w okolicy. Ale zaczynał prawie od zera. – Przejąłem gospodarstwo po zmarłym ojcu, w 1980

roku. Poniemiecka chałupa i dziesięć hektarów gruntu. Było tu wszystko: dwie krowy, cztery świnię, kaczki, kury, owce. Na polu ziemniaki, buraki, żyto. Trochę tego, trochę tamtego. Człowiek ręce po łokcie urobił i nic nie miał. Tak nie mogło być. Poszedłem w inwestycje. Najpierw chlewnia, potem buda dla psa, a na końcu dom gospodarza. To nie robota nas szukała, ale my roboty. No i gospodaruje się lepiej. Były tylko gorzej nie było. Wielu chłopów narzekało i będzie narzekać. Kto nie zrozumiał, że trzeba mieć ciąg do przodu, a nie tylko liczyć na dwie marne renciny dziadków, ten umarł w butach.

Jednak Teresa Suchan martwi się o przyszłość gospodarstwa. – Dzie-



Edward Suchan: Zainwestowałem, żeby nie dać się sprowadzić do parteru

ci zapowiedziały, że na wieś nie wrócą. Syn Zdzisław ukończył właśnie dwa fakultety Szkoły Głównej Handlowej, córka Emilia jest na czwartym roku prawa Uniwersytetu Warszawskiego. No, ale może za dziesięć, dwadzieścia lat zmienią zdanie. Może przejmą ojcowiznę...

## Rzepak sprzedany w Paryżu

Okazały dom, trawnik przystrzyżony na centymetr, skalniaki, oczko wodne. Jeden z krzewów bukszpanu przycięty w kształt tuczniaka. Na podwórku wzorowy porządek. Przy bramie wita nas Krzysztof Kosciarkiewicz, absolwent szczecińskiej Akademii Rolniczej, biotechnolog. Wspólnie z ojcem Stanisławem, siostrą, szwagrem i żoną prowadzą gospodarstwo rodzinne. Wszystkiego 160 hektarów: żyto hybrydowe, pszenica, rzepak, łubin... Do tysiąca sztuk trzody chlewniej rocznie. Tuczniaki odbiera duński „Prime Food” w Przechlewie.

– Ceny skupu przestały w końcu



Marcin Zdun: Dziadek nauczył mnie wszystkiego

wariować, rynek się stabilizuje. W górę poszło mleko i jagnięcina. Znowu powiedzenie „Kto ma owce, ten ma co chce” jest aktualne. A jeszcze niedawno mówiło się, że tylko barany je hodują. Najlepsi analitycy rynku rolnego tego nie przewidzieli. To my mielibyśmy być wielkim rynkiem zbytu dla unijnych farmerów, a tymczasem jest dokładnie odwrotnie. Ekspansji z ich strony nie musimy się obawiać. Szkoda tylko, że ciągle nie mamy biopaliwa, bo produkcja byłaby jeszcze bardziej opłacalna – podkreśla rolnik. – Wszystko zmierza w kierunku zrównywania cen. Niestety, także środków ochrony roślin, materiału siewnego, nawozów. W górę pójdą ceny maszyn rolniczych. Wzrost kosztów trzeba będzie pokryć z dopłat obszarowych i nie ma co ich chłopom zazdrościć.

Według Kosciarkiewicza krajowy rynek rolny staje się przewidywalny i wkrótce będzie się można na nim łatwiej obracać. – Mój rzepak rośnie niedaleko w polu, a już został sprzedany na paryskiej giełdzie rolnej, na którą zwrócone są oczy całej rolniczej Europy. Teraz i my musimy wiedzieć, co się na niej dzieje, kalkulować i przewidywać – przekonuje Kosciarkiewicz.

Szans na dobrą pozycję w unijnym rolnictwie upatruje w funduszach pomocowych. W roku ubiegłym skorzystał z SAPARD-u. Program zwrócił mu połowę pieniędzy za zakupiony ciągnik – 112 tys. zł. Teraz rozgląda się za kolejnym unijnym groszem. Chce, między innymi, zlikwidować eternitowe pokrycia dachów na kilku zabudowaniach gospodarskich.

## Liczyć na siebie

Mariusz Zdun z Wyszewa w gminie Manowo produkuje głównie mleko i żywiec wołowy. Ma 90 sztuk bydła, a w tym 30 krów mlecznych. Uprawia ponad 30 ha. Gospodarstwo otrzymał od dziadka dziesięć lat temu. Miał wtedy 16 lat, więc zarządzała nim mama, a on pracował.

– Dziadek nauczył mnie wszystkiego – pola uprawiać, maszyny naprawiać, zwierzęta oporządzać – mówi M. Zdun. – Zawsze wolałem pracować w gospodarstwie niż iść na lekcje. Szkołę jednak skończyłem, bo przecież jest potrzebna. Chciałbym nowe budynki postawić,

dokupić ziemi i sprzętu, ale to jest nierealne. Ceny maszyn poszły w górę, materiały budowlane podrożały. Produkty rolne też są droższe, ale trudno je sprzedać. Niemcy nie przyjeżdżają, za mleko klasy ekstra dostają 45 groszy, bo moja obora nie ma atestu unijnego. Mam obiekty poniemieckie, nie są zmechanizowane, produkcja w nich wymaga dużo ręcznej pracy. Ale ja się jej nie boję. Lubię ją, lubię to co robię. O dopłaty wniosek złożyłem, ale jest mi wszystko jedno, czy je dostanę. Będą czy też nie muszę sobie radzić. Zawsze utrzymywałem się sam. Przyzwyczajony jestem do ciężkiej pracy i do tego, że muszę liczyć tylko na siebie.

## Nowoczesna obora

Franciszek Łobocki, rolnik z Kępska w gminie Bobolice, zajmuje się chowem bydła mlecznego. Rok temu wybudował bardzo nowoczesną oborę, która spełnia wszelkie wymagania unijne. Dzięki temu produkowane tu mleko ma odpowiednią cenę. Na dodatek udój i obsługa zwierząt zajmuje znacznie mniej czasu niż w starych obiektach. Stoi w niej 65 krów, a gospodarz chce zwiększyć stado do 120 sztuk.

– Zainwestowałem dużo pieniędzy i cieszę się, że zdążyłem to zrobić przed wejściem Polski do Unii – mówi F. Łobocki. – Dzięki temu, że podpatrywałem obory u innych większych producentów, wysłuchałem ich uwag i rad, udało mi się uniknąć błędów. Jestem bardzo zadowolony ze swojej inwestycji. Kosztowała mnie dużo wysiłku, ale teraz wystarczy niewielkim nakładem zwiększyć stado i tym samym produkcję. Trudno jest ocenić sytuację w rolnictwie, bo od wejścia Polski do Unii minęło za mało czasu. Zawsze jednak latem mleko taniało, a teraz, po raz pierwszy od wielu lat, cena nie spadła. Co więcej myślę, że mleko jeszcze podrożeje. Szkoda tylko, że od 1 maja skończyły nam się dopłaty państwa do mleka klasy ekstra. To było 7 groszy do każdego litra i mobilizowało do produkcji mleka lepszej jakości.

GRZEGORZ JANOWCZYK, IRENA BOGUSZEWSKA  
Fot. autorzy



Franciszek Łobocki: Jestem zadowolony ze swojej inwestycji

# To moja niesamowita podróż

Edward Żentara pierwsze kroki w aktorskiej profesji stawił na deskach koszalińskiego Teatru Propozycji „Dialog”. W 1980 roku ukończył wydział aktorski Państwowej Wyższej Szkoły Filmowej, Teatralnej i Telewizyjnej w Łodzi. Występował m.in. w Teatrze Polskim i Teatrze Studio w Warszawie, Teatrze Starym w Krakowie. Zajmuje się też reżyserią. Zdobywca nagrody im. Zbyszka Cybulskiego i „Złotej Kaczki”. Zagrał kilkadziesiąt ról filmowych i telewizyjnych (m.in. „Karate po polsku”, „Siekierzada”, „Życie za życie”; ostatnio znany z seriali „Ekstradycja” i „M jak miłość”).

■ Rozmowa z nowym dyrektorem artystycznym Bałtyckiego Teatru Dramatycznego w Koszalinie, EDUARDEM ŻENTARĄ



– Czy BTD ma szansę działać z większym rozmachem, jak to było w ostatnich latach? Musical „Raj” chwalony był w całej Polsce.

– Będą większe projekty dla tak zwanego masowego widza, komedie, przedstawienia dla dzieci i młodzieży. Chcę, aby repertuar uwzględniał potrzeby zarówno widzów poszukujących czegoś lepszego oraz oczekujących od teatru poruszania spraw społecznych, takich jak

niepełnosprawność, bezdomność, narkomania. Pierwszą wrzesniową premierą będzie komedia „Czego nie widać” Michała Frayna, ale zaraz potem wystawimy dramaty „Antyгона w

– Występował pan w wielu znanych polskich teatrach, grał pan w filmach. Dlaczego teraz Koszalin?

– Bo to moje rodzinne miasto, bo w BTD jest dobry zespół artystyczny i techniczny. Mam powody sentymentalne i zawodowe, aby tu działać. Zatoczyłem koło – w 1975 roku wyjechałem na studia do Łodzi, potem były filmy, teatry, a teraz powrót. To niesamowita podróż sentymentalna.

– Pana poprzednik na stanowisku, Bogusław Sementiuk, odchodząc do Słupska zapowiadał, że zabierze ze sobą najwartościowszych aktorów.

– Na szczęście odeszło tylko trzech, nie zburzyło nam więc to harmonogramu i repertuaru. Poza jedną sztuką zachowujemy cały repertuar przedstawień, wystawianych zarówno tu, na miejscu, jak i wyjazdowych. A co do mojego poprzednika, to zadeklarowaliśmy współpracę.

Nowym Jorku” Janusza Głowackiego. W planach na grudzień mamy też bajkę baletową „Dziadek do orzechów” oraz spektakl „Opowieść wigilijna”.

– Jeszcze niedawno atmosfera w zespole aktorskim, z powodu zmiany systemu wynagradzania, nie była najlepsza.

– Prostuje sprawy finansowe. Zaproponowałem, a dyrektor naczelny zgodził się, aby aktorzy – ludzie po wyższych, trudnych studiach – nie mieli mniej niż tysiąc złotych brutto podstawowej pensji. Poza tym intensywnie przygotowujemy premiery, jest więc zajęcie. I nastroje się uspokoiły. Aktorzy nawet skracają urlopy, żeby pracować nad sztukami. Myślę, że swój udział ma w tym też to, że jestem człowiekiem bezkonfliktowym i nie faworyzuję żadnej z osób. Traktuję zespół jako całość.

– Dziękuję za rozmowę.  
MARCIN CIANIA  
Fot. Radosław Brzostek



Na zdjęciu: Klara (Agnieszka Grzybowska) i Albin (Piotr Dziecielski) w jednej ze scen „Ślubów panińskich” Aleksandra Fredry w reżyserii Jana Machulskiego. Premiera tego przedstawienia odbyła się 16 stycznia 2004 roku, w 50. rocznicę pierwszej premiery BTD. Wówczas teatr także wystawił „Śluby panińskie”. (mil)  
Fot. Kamil Jurkowski



Krzysztof Kosciarkiewicz: Ceny skupu przestały w końcu wariować

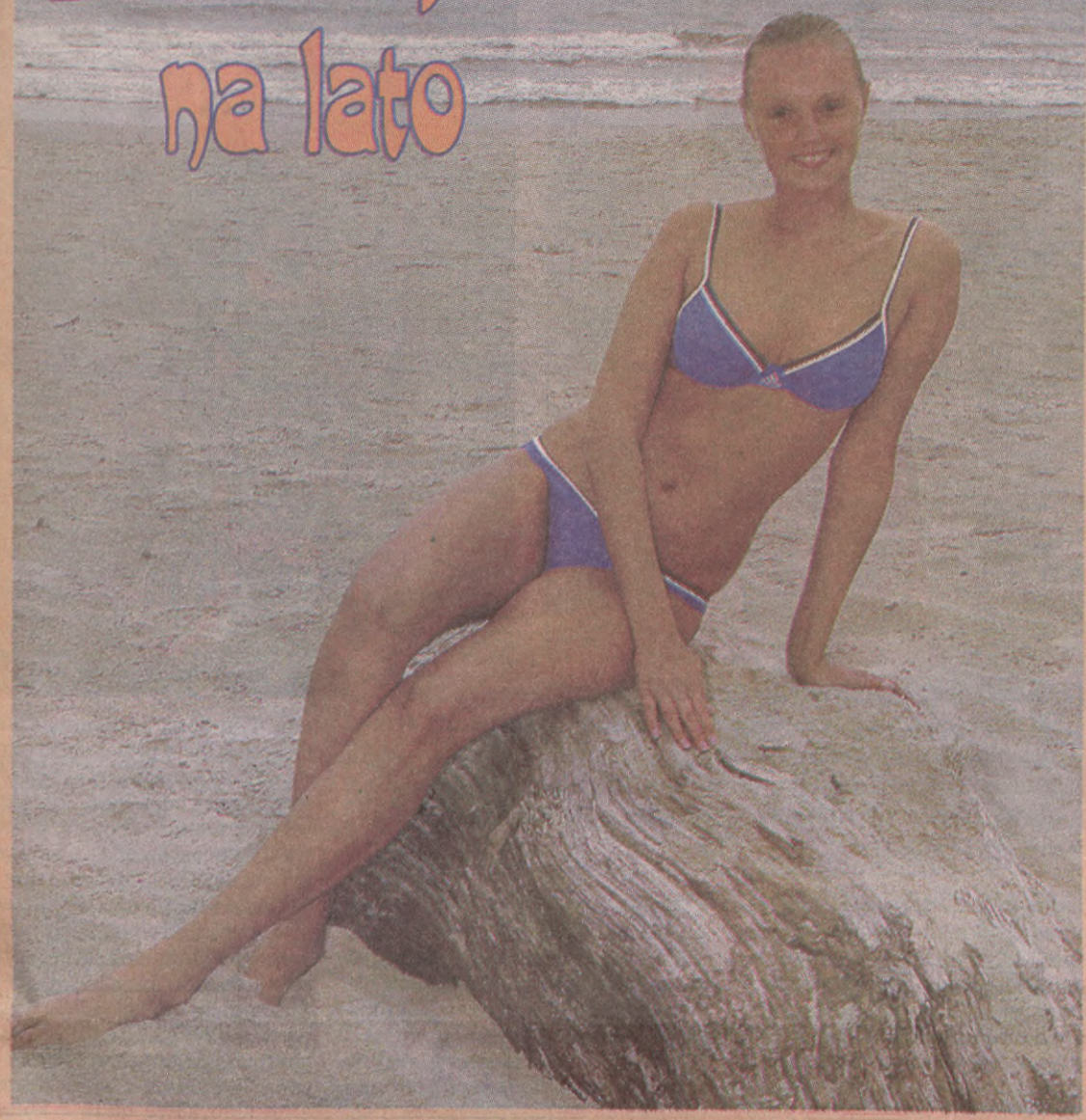
# GŁOS na plaży

## Sposób na deszcz

Na prawie pustej ustreckiej plaży wprawne oko naszego fotoreportera wypatrzyło dziewczynę na lato. Izabela Szymenderska ma 19 lat, mieszka w Słupsku, jest uczennicą Prywatnego Liceum Ekonomicznego. Pasjonuje

się koszykówką, a zawodnikom Czarnych Słupsk kibicuje tańcząc w słupskiej grupie cheerleaderek „Maxi Paktan”. Swoje plany na przyszłość również wiąże z tańcem. (nik)  
Fot. Krzysztof Tomasiak

## Dziewczyna na lato

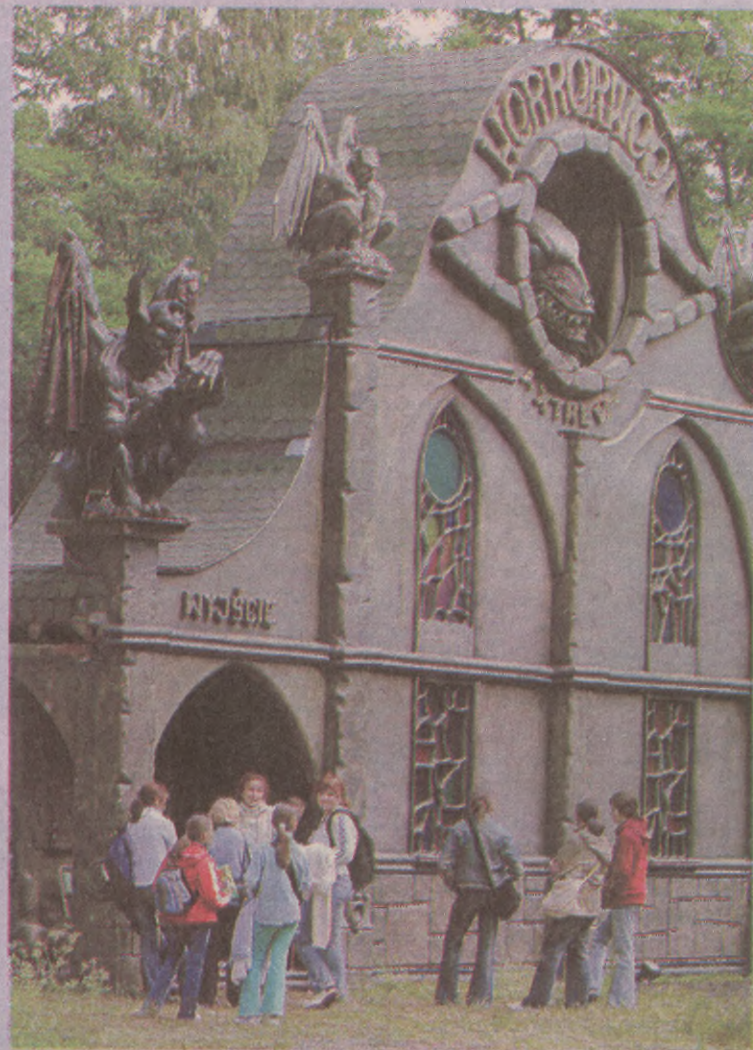


Pada, ciągle pada... Brak słów i sił. Pogoda to warunek - może niekonieczny, ale na pewno istotny - wakacyjnego szaleństwa. Tymczasem jaka pogoda jest każdy widzi. Gdybyśmy byli indiańskim plemieniem, moglibyśmy urządzić imprezę z tańcami sprwadzającymi słońce (skoro istnieją tańce na deszcz, muszą istnieć i te na słońce). Ale nie jesteśmy - musimy więc z nie-sprzyjającą pogodą radzić sobie po swojemu.

Nasz sposób na deszczową aurę to nie poddawać się i bawić dobrze na przekór kąpiącej, siępiącej i lejącej się z nieba wodzie. Dobra zabawa może podziałać terapeutycznie i sprawić, że na chwilę zapomnimy o tym, że urlop mija, a my... mokrzy.

Zapomnienia możemy szukać w Horrorwoodzie, czyli zamku strachów, który stał w centrum Mielna. Za 10 złotych można poczuć się jak gwiazda (albo może raczej ofiara) filmów grozy. Dla najodważniejszych jest tunel strachów, dla ciekawskich odcięte przez rzeźnika głowy albo kościotrupy. Już się boimy... (ab)

Fot. Kamil Jurkowski



Tym, którzy nad horrory przedkładają westerny, proponujemy wyprawę w sobotnie popołudnie nie na daleki Dzik Zachód, ale do... Łeby. Pokazy rodeo, pojedynki kowbojskie, napady na bank to tylko niektóre z atrakcji „Western City”, które jak za dotknięciem czarodziejskiej różdżki wyrosło w Łebie.

A może w „Western City” uda się spotkać jakiegoś Indianina, który odtarczy taniec przywołujący słońce? (ab, ars)

Fot. Artur Stencel

## Próba generalna

**UWAGA KONKURS!**

Dzisiaj konkurs dla tych, którzy mają najdłuższe wakacje, czyli tegorocznych maturzystów nabierających sił do studenckiego życia. Mamy dla Was jeden tygodniowy pobyt na Ogólnopolskim Obozie Adaptacyjnym MEGAcamp.pl nad morzem w Jarosławcu (do wyboru turnus od 17 do 23 września, na którym wystąpi zespół „Sistars”, bądź od 23 do 29.09 - z zespołem „Lady Pank”).

Dlaczego warto wybrać się na obóz MEGAcamp.pl? Bo to świetna zabawa, wiele atrakcji i wyzwań oraz próba generalna przed studenckim życiem (obóz MEGAcamp.pl to też warsztaty prowadzone przez fachowców, które pomogą odnaleźć się w studen-

kiej społeczności). W programie obozu nie zabraknie turniejów sportowych, ognisk, dyskotek, konkursów karaoke oraz - na zakończenie turnusu - występu gwiazdy (jakiej, już wiecie). Jeśli komuś mało, będzie mógł skoczyć na bungee albo polecieć helikopterem. Obóz to element Festiwalu Szans i Relaksu Megacamp.pl, który rozpocznie się na początku września (więcej informacji o Megacamp.pl na stronie [www.megacamp.pl](http://www.megacamp.pl), bądź pod telefonem 0-32 777-30-00, 777-30-01).

Co zrobić, by wygrać tydzień na MEGAcamp.pl? Wystarczy ułożyć krótką humorystyczną historię o obozowym życiu. Na prace czekamy do 31 lipca. Najlepszą nagrodzimy wartym 690 złotych zaproszeniem na obóz i opublikujemy. (mil)

## My tam będziemy, bądź i Ty!

Sierpień za pasem. A co fajnego czeka nas w sierpniu? Koncerty w koszańskim amfiteatrze (pod patronatem naszej gazety!). Jako pierwszy (2 sierpnia o godz. 20) wystąpi zespół „Sistars”. Kolejni będą bracia Paweł i Łukasz Golcowie z zespołem (7 sierpnia o godz. 19). Natomiast

na gali z okazji 40-lecia pracy artystycznej Krzysztofa Krawczyka będzie można się bawić 9 sierpnia o godz. 19.30.

Już dziś można kupić bilety (po 25 złotych) na wszystkie trzy koncerty w Koszałinie: w kinie „Kryterium”, w Galerii Emka - biuro turystyczne „Forte Trip”.

Dodatkowo na „Sistars” i K. Krawczyka bilety w kinie „Hawana” w Mielnie, a na „Golec uOrkiestra” w Biurze Turystycznym „Ava Tour” (Koszałin, ul. Młyńska). Szukajcie na naszych stronach konkursów, w których będzie można wygrać zaproszenia na koncerty! (mil)

## Wakacyjny bagaż podręczny



książkę Alexa McAulaya „Zagubione”. Ta lektura pozwoli ci docenić spokojne wakacje - nawet w gronie rodziców - nad polskim morzem, na łące albo w przydomowym ogródku.

Jeśli jesteś nastolatkiem, który wiecznie narzeka na nudę i czarnym narzeka na rodziców, koniecznie ZAPAKUJ do plecaka



dzieło muzyki elektronicznej. Album ponadczasowy i uniwersalny. „Dotleniając” się z założonymi na uszy słuchawkami człowiek odpływa do gwiazd. Muzyka na plażę, nad jezioro, a nawet do lasu.

NIE PAKUJ natomiast „2 Special Edition” COOL KIDS OF



mi i damskim (niezbyt sprawnie sobie radzącym) głosem. Wypoczywasz? Nie masz czego odregutować? Postuchasz sobie w domu!

Zawartość wakacyjnego plecaka skompletowali dla Was Radosław Czerwiński (muzyka) i Joanna Boroń (książka).

## Gdzie jesteś Moniko?!

Choć pogoda nie sprzyja „łapaniu” czekoladowej opalenizny, nie przestajemy szukać ucieśnienia męskich marzeń o dziewczynie ratownika z piosenki Wałów Jagiellońskich. Jaka powinna być Monika - pytamy o to nie tylko ratowników, ale także i tych, którzy przyjechali nad Bałtyk wypocząć.

**Tomasz Komaszewski**

ratownik z Kołobrzegu: - Dziewczyna ratownika powinna być przede wszystkim śliczna i bez nadwagi. Musi mieć ładne, duże najlepiej niebieskie oczy i piękne włosy. Ale niekoniecznie blond... No i jeszcze długie nogi. Ale nie może być głupiutka. Musi umieć zachować się w każdej sytuacji i porozmawiać na każdy temat.



**Karolina Wojciechowska**

wczasowiczka z Inowrocławia. - Ratownicy to na ogół dobrze zbudowani, przystajni i opaleni mężczyźni. Muszą mieć więc inteligentne, rozsądne, oczywiście atrakcyjne, a przede wszystkim normalne kobiety.

A może Wy, Drodzy Czytelnicy, wiecie gdzie można spotkać Monikę? Podzielcie się z nami tą wiedzą! (abu)  
Fot. Karol Skiba



## Fraszki

Wakacyjne

### W proteście

Wszystko dałem latu  
- Ono vice versa  
Zamiast skąpych stringów  
Włożyło pampersa

Chyba jakiś protest  
Zaraz tu urzędzę  
- Albo dodaj słońca  
Albo zwróć pieniądze...

Zygmunt Królak

## GŁOS na plaży

przygotowała  
JOANNA BOROŃ

Na opinie, pomysły i refleksje czekamy pod internetowym adresem [lato@rondo.com.pl](mailto:lato@rondo.com.pl). Tradycjonalisci mogą do nas napisać kartkę lub list na adres „Głos Koszański/Słupski”, ul. Sportowa 14, 75-503 Koszałin (koniecznie z dopiskiem: LATO).

## LATO W OGRÓDKU

Kwiat? Ziolo? Chwast? Bławatek jest wszystkim po trosze. Jeśli chwastem, to bardzo urodziwym. Pełno go kiedyś było w zbożu, przez lata tęplono go na wszystkie sposoby i teraz rzadko w zbożach przebija niebieski bławatkowy kolor. Eliminowanie bławatków w polu to pewna przesada - twierdzą zwolennicy ekologicznych upraw. Uważają, że w małych ilościach dobrze wpływa on na wzrost zbóż, nie trzeba go więc uporczywie tępić.



## Wdzięk bławatków



jest to wdzięczna, bo niewymagająca roślina, nawet okresowy brak wody znosi bez większego kłopotu, jest silna jak prawdziwy chwast. Najbujniej rośnie na słonecznych stanowiskach, nie lubi zbyt mokrej ziemi i cienia. Jeśli ktoś chce rozszerzyć swoją kolekcję wdzięcznych bławatków (odmiany białe mają śliczne ażurowe płatki), może je zasiać nawet wczesną jesienią. Zakwitną w czerwcu przyszłego roku i będą kwitły długo, niemal do jesieni. Pamiętajmy tylko, że nasiona wysiewa się gniazdowo - po trzy-cztery razem.

EWA ŚWIETLIK  
Fot. Krzysztof Sokołów

## Kiedy siać i sadzić?

17.07 sobota		od 18.25	
18.07 niedziela			
19.07 poniedziałek		od 6.35	
20.07 wtorek			
21.07 środa			
22.07 czwartek		od 4.25	
23.07 piątek			

Symbolami zostały oznaczone związane z Księżycem daty siewu, sadzenia i pielęgnacji różnych grup roślin: liściek - rośliny „liściowe”, jabłko - rośliny „owocowe”, marchewka - rośliny „korzeniowe”, kwiatek - rośliny kwiatowe

Chaber to też cenne ziolo. W warunkach domowych jego kwiat w połączeniu z zielenią świetlika stosuje się do przemywania oczu przy zapaleniu spojówek. Ziolo jest tak piękne i skuteczne zarazem, że było wychwalane w poezji. Maria Jasnorzewska-Pawlikowska pisała: „Niejednemu sam widok polskiego bławatka / Uleczyłyby natychmiast przeplakane oczy”.

Nie spieszymy się więc w zapalczywej walce z chwastami z wyrzucaniem dziko rosnącego bławatka, tak zwanej samosiejki. W ogóle ten sympatyczny chwastek może też być urodziwym kwiatem. I to nie tylko niebieskim. W uprawie ogrodniczej spotyka się także chabry białe, purpurowo-czerwone, żółte i jaskrawoniebieskie. Wybór odmian jest spory, ale najbardziej urzekają tradycyjne niebiesko-granatowe kolory. Chabry mają w sobie coś z pierwotnej dzikości, dlatego najefektowniej wyglądają w ogródku naturalnym. W uprawie

## Słońce w kapeluszu

## WEEKEND Z MODĄ



JEST taka część garderoby, dziś niemal zupełnie zapomniana, a niegdyś - wręcz niezbędna. To kapelusz. Kiedyś nie do pomyślenia było, aby sztywna dama czy wytworny elegant wyszli z domu bez stosownego nakrycia głowy. Czasy się zmieniły, kapelusze odeszły w zapomnienie. A szkoda.

Zapytacie, dlaczego przypominałam sobie o nich właśnie teraz - latem? Otóż to nie przypadek, bo latem kapelusz jest wskazany szczególnie. O ile bowiem zimą głowę można ochronić także czapką czy beretem, to latem kapelusz nie ma rywali. Latem nosimy go nie tylko do ozdoby, lecz również po to, by skryć głowę i twarz przed szkodliwym promieniowaniem. Co prawda tego lata aura nas nie rozpieszcza - słońca mamy jak na lekarstwo, lecz podobno dobry kapelusz może zdziałać cuda. Wystarczy założyć go na głowę, by słońce przedarło się przez chmury i za-

świeciło. Była nawet taka piosenka o facecie, który ma słońce w kapeluszu. Szarmancki Tadeusz Ross śpiewał ją, machając słomkowym kapelusikiem, aż wokół robiło się jaśniej, słoneczniej.

Nawet jeśli ktoś nie wierzy w magiczną moc kapeluszy, powinien spróbować się do nich przekonać. Kapelusz to elegancja i szyk. Mężczyźni w letnim kapeluszu i jasnym lnianym garniturze nie oprze się żadna kobieta. Uwodzielka w powiewnej sukni z dekoltem, wystrojona w kapelusz z dużym rondem złamie każde męskie serce. Faktycznie, jest w kapeluszu jakaś

siła. Nie dość, że dodaje klasy, to jeszcze stawia przed nami określone wymagania: gdy masz go na głowie, musisz odpowiednio się zachowywać, pięknie chodzić, prezentować wyprostowaną, nienaganną sylwetkę. Do kapelusza nie włożysz sportowych dżinsów czy adidasów, chyba, że wybierzesz taki sam sportowy kapelusz. Mnogość fasonów i wzorów przekonuje, że każdy znajdzie coś dla siebie. Jeśli nie wytworny kapelusz uszyty ze szlachetnych materiałów, to może dżinsowy kapelusz z małym rondem albo słomkowe cudo z kolorową tasiemką - idealne nie tylko na plażę, lecz także na letni wieczór, jako dodatek do najmodniejszych tego lata romantycznych sukienek w kwiaty... Zatem kapelusz na głowę włoż!

ALINA KONIECZNA  
Fot. PAP

## WEEKEND W KUCHNI

## Naleśniki - na ucztę

Lubię naleśniki, nawet bardzo. Jeden mam tylko do naleśników zarzut, ale za to poważny - to danie dla samotników, bo jak tu podać jednocześnie sześciu albo i ośmiu osobom naleśnikowe danie? Nie sposób. No chyba, że tym daniem będzie naleśnikowy tort z sosem mięsny.

Pomysł na naleśnikowy tort albo inaczej naleśnikową lasagne urodził się w głowie jakiejś polskiej gospodyni, jak podejrzewam z braku w dawnych czasach makaronu do lasagne. Usmażenie naleśników, przełożenie ich gęstym i aromatycznym nadzieniem, posypanie serem i zapieczenie w piekarniku dawało całkiem miły substytut tego włoskiego dania. Dziś w każdym sklepie mamy odpowiedni makaron, ale to nie znaczy, że nie możemy poeksperymentować z naleśnikami.

Zaczynamy od smażenia naleśników - każda gospodyni ma swoją metodę w jakich proporcjach mieszać mleko, jaja i mąkę oraz wodę gazowaną, aby otrzymać idealne ciasto. W przypadku naleśników na pikantnie warto jednak zamiast wody dodać piwa - efekt ten sam (wyniesienie ciasta w górę), a smak inny, bardziej wyraźny. Na nasz tort potrzebujemy od 8 do 12 naleśników.

Naleśniki przekładamy farszem. Najprostszy to mięsny. Na dużej patelni rumienimy na ole-



ju dwie, trzy drobno posiekane cebulki, jeśli lubimy możemy dodać ząbek czosnku. Gdy się zeszkła, dodajemy starte na grubej tarce warzywa - marchew, kawałek selera, pietruszkę. Po trzech minutach dodajemy mięso mielone i mieszamy aż się usmaży. Pod koniec smażenia dokładamy obrane ze skóry pomidory (4 - 6 średnich) i przyprawy: sól, pieprz, oregano, paprykę i co tam nam jeszcze będzie do smaku pasować. Farsz dusimy z pomidorami około pięciu minut.

Metody są dwie - możemy w wysmarowanej tortownicy albo okrągłym żaroodpornym naczyniu układać naleśniki na przemian z farszem, albo w prostokątnej blasze układać ciasto zawinięte z farszem w rulon naleśniki. Jeden i drugi sposób zakłada posypanie naleśników przed zapieczeniem tartym żółtym serem. Można też zamiast samego sera zrobić sos z jaja, mleka i drobno staro sera albo rzadki sos beszamelowy z serem - to dobre dopełnienie delikatnego nadzienia z pieczonej na przykład. I zapiekamy, aż ser się apetycznie zarumieni. A gdy już się zarumieni, siadamy z przyjaciółmi. I uczujemy.

JOANNA BOROŃ



## OKIEM PSYCHOLOGA

## Osobowość i szafa



Gdy mamy chandrę, to raczej będzie się nam podobać ubranie w tonacji ciemnej niż jasnej i radosnej. W dodatku ubranie, które dobieramy, w pewnym stopniu wpływa też na nasz nastrój i przyczynia się do jego trwania. Ze strojem jest tu trochę tak, jak z twarzą: ludzie, którzy częściej się uśmiechają, mają częściej dobry humor. Gdy mamy nawyk marszczenia brwi i opuszczania kącików ust oraz oczu, tym samym wywołujemy nastrój smutku i przygnębienia. „Chcesz być szczęśliwy - śmieć się, chcesz być smutny - krzyw twarz i chodź ze zmarszczkami na czole, ubieraj się w smutne, przygnębiające kolory, zwieś ramiona, opuść głowę. Jeśli stanie się to twoim nawykiem - depresyjny nastrój także wejdzie ci w nawyk”.

Barwy stroju odślawiają w pewnym stopniu naszą osobowość. Ludzie, którzy lubią żółty kolor, są spontaniczni i żywiołowi, lubią się bawić, sprawia im przyjemność przebywanie z innymi, są beztroscy i bywają nieprzewidywalni. Mogą także być niepunktualni, nieobowiązkowi i zawodni, szybko tracą zapał, a poleganie na ich słowie może być ryzy-

kowne. Kolor czarny uwielbiają ludzie, którzy chcą dominować, lubią przewodzić innymi i są poważni. Czarny lubią również osoby, które nie mają poczucia humoru, są mało spontaniczne i złośliwe.

Niebieski symbolizuje spokój, zrównoważenie, dążenie do doskonałości. Ludzie, którzy szczególnie upodobali sobie tę barwę, mają skłonność do pasywności, są delikatni, czuli i raczej spokojni, lubią myśleć. Potrzebują spokoju i równowagi, potrafią też poświęcać się i są przywiązani do tradycyjnych wartości. Gdy chorujemy albo czujemy się wyczerpani, to kolor niebieski coraz bardziej się nam podoba - barwa ta uspokaja.

Na przeciwnym biegunie jest kolor czerwony, który lubią osoby o silnej woli, energiczne, agresywne, działające i rywalizujące. Ludzie, którzy często ubierają się w ten sposób, podkreślają swoją seksualność i mają rozbudowane potrzeby odnoszenia sukcesu, jednocześnie są pewne siebie i wierzą w swoje zdolności. Lubią

Słyszałem jak trzyletni chłopiec na plaży podszedł do rodziców i powiedział: „Bawilem się”! „Z dziewczynką czy z chłopcem?” - zapytał rodzice. „Nie wiem - odparł - nie miało ubrania”. Dla tego chłopca ubiór oznaczał płęć. Tak naprawdę sposób ubierania się może powiedzieć wiele o naszym nastroju i osobowości, nieprzypadkowo bowiem wybieramy rodzaje i kolory strojów każdego dnia.

ryzyko, życie pełne przygód i emocji. Niekiedy jednak silne przywiązanie do tej barwy oznacza ukryte przekonanie o własnej ułomności i pragnienie ukrycia swych rzekomych wad za wszelką cenę. Np. osoba, która ciałem podkreśla swoją seksualność, może w gruncie rzeczy czuć się mało wartościowa i nieatrakcyjna. Często także ma skłonność do niewierności.

Ulubiony przez ludzi wytrwałych, dumnych z siebie i dobre o sobie myślących jest kolor zielony. Ci, którzy często tak się ubierają, pragną akceptacji i uznania, jednocześnie jednak mogą nie tolerować zmian, bać się porażek i mieć skłonność do wywyższania się.

Wiele informacji można uzyskać obserwując rodzaj obuwia jakie nosimy, ale to już temat na kolejny tekst.

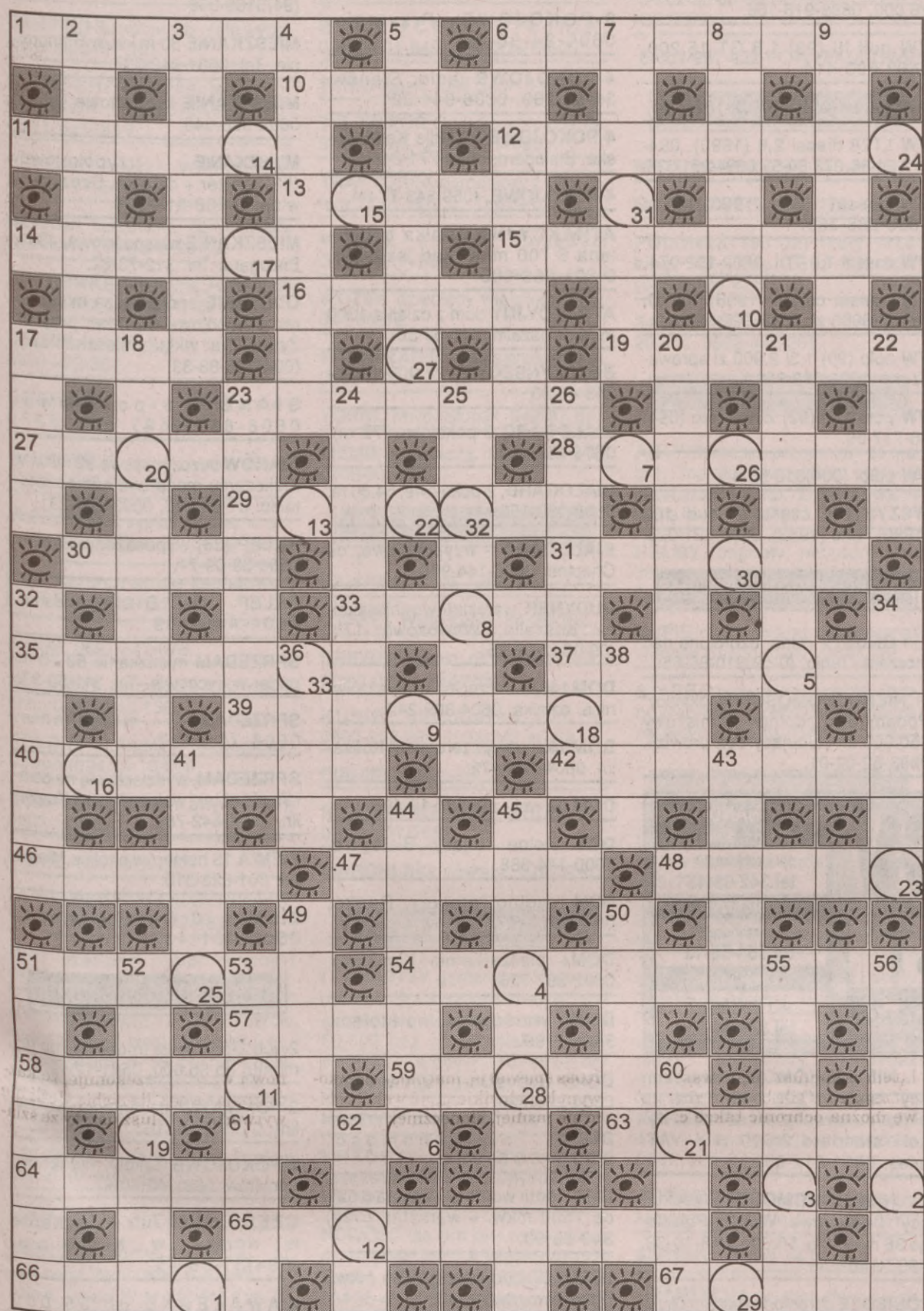
MARCIN FLORKOWSKI



Więcej pomysłów na naleśniki znajdziecie w książce Wydawnictwa Astrum „Naleśniki na 90 sposobów”. Dzięki uprzejmości wydawnictwa mamy dla Was kilka egzemplarzy tej książki. Rozdamy ją wśród tych, którzy podzielą się z nami najciekawszymi (sprawdzonymi) pomysłami na dania - słodkie i konkretne. Receptury można przesyłać na adres „Głos Koszaliński/Śląski” ul. Sportowa 14, 75-503 Koszalin, albo internetowo: joanna.boron@poczta.onet.pl. Najciekawsze przepisy nie tylko nagrodzimy, ale i opublikujemy.

# Krzyżówka

## na weekend nr 517



Litery z pół dodatkowo ponumerowanych, odczytane kolejno od 1 do 33 utworzą rozwiązanie - przysłowie.

**POZIOMO:** 1) zgrana grupa, 6) walczy na macie, 10) wpisywana uczniowi do dzienniczka, 11) „koks” dla kulturysty, 12) ociepla kurtkę, 13) senne widziadło, 14) krakowskie lotnisko, 15) złota ozdoba moneta bita specjalnie jako dar dla władcy (anagram słów WODA+TANY), 16) rzymski cesarz z „Quo vadis”, 17) najmilsza dziecko, 19) namiennik, 23) oficer z wężym na czapce, 27) Oskar, słynny pisarz i aforysta angielski, 28) drużyna złożona ze znanych sportowców w stanie spoczynku, 29) stolica województwa podkarpackiego, 30) najgorętsza pora roku, 31) Włochy po włosku, 33) aktorski wizerunek, 35) tytułowa ukochana Rusłana z opery Glinki, 37) przyznanie tytułu honorowego, 39) człowiek z głową w chmurach, 40) bezwartościowa

rzecz, 42) azbestowe pokrycie dachów, 46) tyczka, palik, 47) pracował w kuźni, 48) palec do trzymania na szczęście, 51) zbiera się, gdy ciulaś ziarno do ziarnka, 54) rozgoryczenie, smutek, 57) metropolia Norwegii, 58) spelunka, 59) trunek z gwiazdkami, 61) na początku greckiego alfabetu, 63) dłuuuugi pies, 64) sędzia w zawodach, 65) poszła do Gogolina w popularnej piosence ludowej, 66) klasyczny styl pływania, 67) zmętnienie soczewki oka.

**PIONOWO:** 2) miejsce na popis kabaretowy, 3) rodzaj utworu muzycznego z XVII-XVIII wieku, z którego wywodziła się suita, 4) zwodzenie, mamienie, 5) pazucha, 6) platforma, która może być opuszczana poniżej poziomu sceny, 7) prośba na piśmie, 8) rozjaśnia mrok, 9) Indianie z Ameryki Południowej, 17) śmieška znad morza, 18) bogatszy od milionera, 20) część tuszy wieprzowej, 21) w jego mieście znajduje się Cmentarz Łyczakowski, 22) sposób na badanie inteligencji, 23) słynny przywódca Apaczów, 24) sceptycyzm, powątpiewanie, 25) rozwijał się w popularnej piosence wojskowej, 26) zajęcie wędkarza, 32) kompromitacja, ośmieszenie się, 34) spacerowa ulica, 36) naszywana na dziurę, 38) tubylec z Filipin (wyraz różniący się jedną literą od słowa AKTA), 41) punkt na sferze niebieskiej przeciwległy zenitowi, 43) grzebanie w ziemi, 44) zmierzch, ciemność, 45) czytelniejszy od manuskryptu, 49) podlegał suzerenowi, 50) batóg, pejcz, 51) piękna twarz kobiety, 52) organizm żyjący bez dostępu tlenu, 53) maszyna budowlana z czerpakami, 55) dopuszczalne obciążenie dźwigu, 56) córka Agamemnona i Klitajmestry, która pomściła śmierć ojca, pomagając bratu, Orestesowi, w zgładzeniu matki, 60) samochód ciężarowy ze wschodu, 62) wóz konny na wsi.

Bowie

## BYŁAM W KINIE

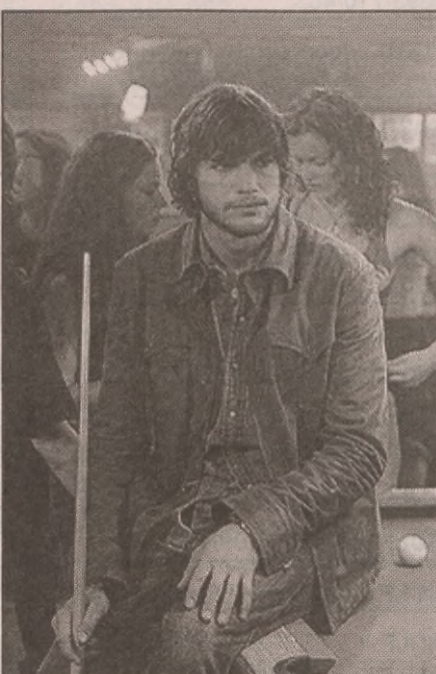
\* - Szkada czasu  
\*\* - Warto obejrzeć  
\*\*\* - Obejrzyjcie koniecznie

## To, czego nie widać (\*\*\*)

Gdy idę do kina na film opisany jako horror albo thriller, jestem przygotowana na to, że może być strasznie, chociaż często nie jest. Na „Efekt motyla” jest strasznie, i to dość szybko. Szczerze mówiąc tak szybko, że nie zdążyłam się rozsiaść wygodnie w fotelu.

Twórcy filmu postanowili pobawić się czasem – nasz bohater od dziecka ma zaniki pamięci. Przydarzają mu się one tylko w momentach ważnych, niebezpiecznych czy bolesnych. Po latach jako student psychologii postanawia rozpracować mechanizm tych zaników. Podczas tego rozpracowywania trafia przez przypadek na sposób cofania się do tych ważnych momentów i dokonywania pewnych zmian. Postanawia ten sposób wykorzystać do naprawienia okrutnej przeszłości. Ale jak to zwykle bywa, naprawiając jedno, psuje coś innego...

Z problemem cofania się w czasie i tzw. światów alternatywnych twórcy „Efekt motyla” poradzili sobie całkiem nieźle – jest kilka niekonsekwencji, ale znacznie mniej niż można się spodziewać po



Strach w tym filmie ma też inny

wymiar – ludzki. Boi się mała dziewczynka, której ojciec każe się rozbierać przed kamerą, boi się nastolatek, któremu inny morduje psa, boi się matka, której syn stoi z wielkim rzeźnickim nożem. A my trochę boimy się z nimi, a może raczej – za nich.

„Efekt motyla”, choć zalicza się do gatunku thriller, i to z dopiskiem „SF”, nie jest typowy. Nie sposób obejrzeć tego filmu bezrefleksyjnie – pobać się i wyjść z kina. W dość pojemną formułę „przeraźca” wpakowano kilka poważnych tematów – pedofilia, okrucieństwo względem najbliższych, choroby psychiczne. Moje osobiste refleksje dotyczyły tytułowego „efektu motyla”, czyli tego, jak jedna z pozoru nieistotna zmiana może zmienić wszystko dookoła. Czasem wydaje nam się, że byłoby lepiej, gdybyśmy w przeszłości dokonali innego wyboru. Czasem marzymy, by cofnąć czas... Po obejrzeniu „Efektu motyla” wiem, że to nie są dobre marzenia.

JOANNA BOROŃ

### „Efekt motyla”

Reżyseria: Eric Bress, Mackye Gruber

Występują: Ashton Kutcher, Eric Stoltz

## filmowe hity

1. Bez granic
2. Ostatni samuraj
3. Straszny film 3
4. Głupi i głupszy 2
5. Raperzy z Malibu

**Caspian Tredwell-Owen**, scenarzysta „Bez granic”, materiały do filmu zbierał w Kosowie, gdzie organizacje charytatywne z Czerwonym Krzyżem na czele niosły pomoc ofiarom wojny. Bezgraniczne poświęcenie wolontariuszy wpłynęło na ostateczny kształt scenariusza. Zdjęcia były kręcone w prowincji Swakopmund w Namibii, a wytwórnia filmowa otoczyła opieką 2 tys. statystów także poza planem. Zorganizowano szpital polowy z personelem medycznym i dietetykami, zatrudniono specjalistów dbających o czystość wody. Statystów nie głodzono, lecz karmiono, a odchudzano ich...

komputerowo. Największą niespodzianką dla mieszkańców tego biednego regionu było pozostawienie im całego przywiezionego sprzętu, w tym generatorów wytwarzających energię elektryczną. Tak szlachetnie i niekonwencjonalnie nigdy dotąd nie postępowano. **Angelina Jolie** podczas przygotowań do roli Sarah tak zaangażowała się w niesienie pomocy potrzebującym, że została Ambasadorem Dobrej Woli przy ONZ, podobnie jak niegdyś Audrey Hepburn. A oto notowania: z pierwszego miejsca (po dwóch tygodniach) spadł „Ostatni samuraj”, z drugiego – „Uciek przed śmiercią” z trzeciego – „Rzeka tajemnic”, z czwartego – „Pod słońcem Toskanii” i z piątego – „Piętno”. Autorem listy jest: **KOSZALIN - Czesław Kropiewski, VIDEOMODA**, ul. Kopernika 33 (pon.-sob.10-20, niedz.14-20), ul. Połtawska 10, Torg (15-22), pasaż „Millenium”, ul. Krzywoustego 2 A (12-21, niedz. 12-20).

WANDA KONARSKA

## Na kasce

\*\*\*\* - znakomity    \*\* - dobry  
\*\*\* - bardzo dobry    \* - średni

### \* Straszny film 3

Cindy Campbell została telewizyjną prezenterką niesamowitych wiadomości. I od razu odkryła kasę setę wideo, po obejrzeniu której umiera się w ciągu 7 dni. Tak stało się z jej przyjaciółką. Tymczasem na polu farmera Toma pojawiły się znaki zwiastujące inwazję Obcych. Nie przejmuje się nimi tylko jego brat George, zamierzający zostać białym raperem. Reż. **David Zucker**, grają: **Charlie Sheen, Leslie Nielsen, Anna Faris, Denise Richards, Pamela Anderson, Simon Rex**.

### \* Krokodyl Dundee w Los Angeles

Michael Dundee (**Paul Hogan**) zwany „Krokodylem” mieszka w australijskiej wiosce z swą przyjaciółką Sue (**Linda Kozlowski**) oraz synem Mike'em. Pewnego dnia ich spokojne życie burzy telefon od ojca Sue, magnata prasowego, który wyznacza córkę do Los Angeles. W tajemniczych okolicznościach zginął dziennikarz prowadzący śledztwo w pewnej wytwórni filmowej i pan Charleton chce, by córka kontynuowała temat. Reż. **Simon Wincer**, VIDEOMODA

### \*\* Ucieczka od życia

17-letni Igby Slocumb pochodzi z



zamożnej rodziny, której jednak nie akceptuje z kilku powodów. Ojciec nastolatka jest schizofrenikiem, matka jest zajęta wyłączeniem sobą, zaś starszy

brat wyznaje faszystowskie poglądy. Uwidziany przez pociągającą starszą kobietę, rozczarowany rodziną i przyjaciółmi Igby postanawia wyrwać się z tego otoczenia mając nadzieję, że gdzieś istnieje lepsze życie. Reż. **Bur Steers**, grają: **Kieran Culkin, Sysan Sarandon, Jeff Goldblum, Bill Pullman, Claire Danes**.



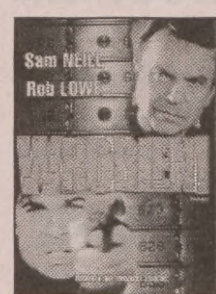
\*\*\*\* - znakomity  
\*\*\* - bardzo dobry  
\*\* - dobry  
\* - średni

### \*\* Bez granic

Dobroczyzną galę w Londynie zakłóca wtargnięcie małego Etiopczyka i doktora Nicka Callahana, który zarzuca zebrany marnowanie funduszy przeznaczonych na pomoc dla głodujących w Afryce. Młoda zameżna Amerykanka Sarah Jordan jest poruszona tym wystąpieniem i przy pomocy bogatego męża z transportem darów rusza do Etiopii. Ta podróż zmienia całe jej życie. Reż. **Martin Campbell**, grają: **Angelina Jolie, Clive Owen, Teri Polo, Linus Roache**, VIDEOMODA

### \*\* Wrobieni

Podczas wakacji w Nassau detektyw Mike Santini (**Rob Lowe**) na jednym z luksusowych jachtów rozpoznaje Eddiego Meyersa, człowieka od lat poszukiwanego przez policję Nowego Jorku. Meyers (**Sam Neill**) miał być kluczowym świadkiem w największym nowojorskim



wiać wyłącznie z Santinim. Reż. **Daniel Petrie Jr.**

### \*\* Nieśmiertelny

Szkocja, 1518 r. Connor MacLeod (**Christopher Lambert**) zostaje ciężko ranny podczas walki klanów. A jednak nie umiera, co tak przeraża mieszkańców, że wyga-

niają go ze wsi. Connor zamieszkuje z ukochaną w górach, ale nie będzie mu dane długo cieszyć się spokojnym życiem. Na jego drodze stanie Ramirez (**Sean Connery**), który nauczył go władania mieczem i zabijania innych nieśmiertelnych, oraz czarny rycerz, pragnący wyeliminować wszystkich. Reż. **Russell Mulcahy**.

### \*\*\* Przystojniak

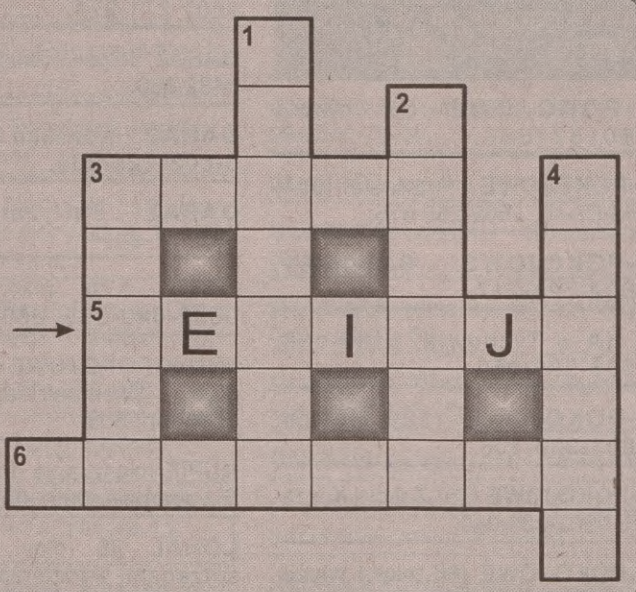
Przestępca Johnny (**Michael Rourke**), złośliwie zwany Przystojniakiem, ma genetycznie zniekształconą twarz. Kiedy trafia do więzienia, zostaje poddany serii operacji plastycznych i teraz w pełni zasługuje na przewisko. Teraz ma szansę zacząć nowe życie, bo z innym nazwiskiem zostaje warunkowo zwolniony z więzienia. Johnny wykorzystuje to, by zemścić się na współnikach, którzy go zdradzili. Reż. **Walter Hill**.

## Krzyżówka kucharza

Odgadnij kucharskie hasła, a w 5 poziomo znajdziesz rozwiązanie (niektóre litery masz już wpisane).

**POZIOMO:** 3) po ugotowaniu, kurczak + warzywa + woda, 5) rozwiązanie, 6) dzięki niej, „ścina się” galaretką.

**PIONOWO:** 1) najlepsza po bretońsku, ale tę koleżankę groszku można pichcić na różne sposoby, 2) z tego państwa pizza i spaghetti, 3) pyszne grzyby, choć jeden ... to niby nic, 4) z niego w Polsce tłoczemy olej.



## Wysyłamy nagrody...

„Wino robi człowieka przeczczystym” – oto hasło krzyżówki weekendowej nr 515. Nagrodę wylosował **Maciej Podkowiak** ze Ślupska.

Diablik postanowił sprawdzić, czy dzieci znają zasady ortografii. Prawidłowa odpowiedź na jego zagadkę brzmi – „u” – 2 i „ó” – 5, a nagrodę otrzymała **Ewa Olszyńska** z Koszalina. Pozdrawiamy i zapraszamy do dalszej zabawy! (ak)

## SPRZEDAŻ AUTA

I SKUP SAMOCHODÓW POWYPADKOWYCH. 0-602-506-359.

I „AUTOKOMIS - BANAS” - odkupujemy. Koszalin, 0-94/342-56-57.

I AUTOKOMIS „MAX-CAR” - największy wybór. Bezpośredni importer. Najszybsza sprzedaż, uproszczone kredyty, leasing, pakiety ubezpieczeniowe - najtaniej. Koszalin ul. Szczecińska (Stare Bielice 2). Skutery. 346-59-16 www.max-car.pl

I AUTOKOMIS „Mix-Car” Lisowski pośrednictwo sprzedaży bez opłaty skarbowej, atrakcyjne kredyty, profesjonalna obsługa. (094)346-23-55, 0501-531-938. Koszalin, Gnieźnieńska 43.

I KORYGOWANIE stanu przebiegu w elektronicznych licznikach samochodowych 0606-314-236.

„AMC” Auto Komis Etc, Suchecy. 150 samochodów w ofercie. Kupujemy i zamieniamy samochody. Kredyt 0%. Wpłaty bez zaświadczeń. Koszalin, Gnieźnieńska 18, www.amcspj.pl (094)34-60-659, 34-62-060.

„MARPOL” opony używane, duży wybór. Automechanika, Szczecińska 38, 346-29-88, 0605-962-557.

126 el (1997). Tel. 312-72-15.

126el 1996. 343-12-23.

126p (1990). 888-484-020.

126p (1991) 34-60-613.

126p (88) stan bdb. 1.000. 0888-678-120.

ALFA romeo 156 (1998), 0-601-99-86-42.

ASTRA (1992) 1600 gaz, 0505-346-740, 0505-632-076.

ASTRA 1,6 GT (1993) tanio, 0694-438-912.

ASTRA kombi 1.8 benzyna, 1.7 diesel 1993 35-454-60.

AUDI 100D (1986) 345-23-43.

AUDI 2.3 B4 model 1992, cena 11.700. 0608-318-896.

AUTA z windykacji. 0503-430-290.

BMW 325 tds (96) serwisowany, pełna opcja, jasna skóra, (094) 34050-76, 0602-356-188.

CINQUECENTO 700 (1996). 0603-200-072, 312-48-83.

CINQUECENTO 700 van (1997) (0-94)341-24-31.

CINQUECENTO 704 (96/97), 0509-385-900.

CITROEN AX (1992) tanio, zadbane, 0509-332-567.

CITROEN saxo 2000, 0-600-31-79-28.

CITROEN XM 2,1 TD 1998 pełne wyposażenie 28.000. 0695-482-468.

CITROEN XM 2,1 TDI (1991), pełne wyposażenie, 6,0 l/100 km, 0-602-300-725.

CITROENZ 1992. 0600-24-61-50.

CLIO II (1999) z salonu, zadbane, 312-83-74, 0600-255-476.

CORSA (92) 4.500; omega (92) 5.900; peugeot 309; mercedes kombi; transporter (90/91) 6.500; LT-35 (97). 0605-054-876.

CORSA 1.6 GSI 1990, cena 3000 zł. 314-90-15.

DAEWOO tico 1995. 0502-482-108.

DOM w Białogardzie. 0506-039-141.

ESCORT (1990/91) 1,6, 6,200. 0-607-046-899.

ESCORT combi (1995) 10.500. 0602-772-231.

FIAT 126 (1995) uderzony tył. 0608-630-907, (059)8426-436.

FIAT 126 bis, 34-26-725.

FIAT bravo (1999). 0604-196-107.

FIAT stilo (2002). 0604-196-113.

FIESTA (1990) 4.700, (1993) 6.700, pięciodrzwiowe. Audi B4 (1992). 0609-639-928.

FIESTA (90) 5-drzwiowy 4.200. 0608-171-289.

FIESTA 1,1 (90), 1,1 (91), 0608-668-615.

FIESTA 1.0 (1988). Tel. 311-76-97.

FIESTA 1.1 (1995) 5.300 zł (z akcyzą), 0888-719-646.

FORD escort (1993/96) 1.6 16V + gaz, trzydrzwiowy, stan bdb., 8.500. 0693-710-403.

FORD escort combi (1993) tanio, bardzo zadbane, 0509-332-567.

FORD fiesta curier 1.3 (96). Faktura VAT. 0605-699-247.

FORD focus (1999), 0-601-92-65-92.

FORD galaxy 1,9 (2001). 0604-196-107.

FORD granada combi 2.0 (1979) na chodzie, zarejestrowany, 3187-499.

FORD scorio (89/90); gaz, tanio. (094)31-65-342, 0609-567-629.

GOLF I 1600 zł. 0601-272-048.

GOLF I diesel. 34-58-776.

GOLF II 1.6D (86), (094)316-70-52.

GOLF II 1,6D 5-drzwiowy, metalik, stan bdb. (059)842-96-18.

GOLF II stan bardzo dobry, cena 6.500. 0608-578-042.

GOLF III (1997) 1,9D 4-drzwiowy, stan bdb., 20.500 zł. (059)811-27-49.

GOLF IV (2000) 76000, I właściciel. Tel. 0503-347-824.

HYUNDAI pony 1991. 0602-213-205.

IBIZA (1991) tuningowana 6.200, 0601-445-848.

KADETT 1.4 gaz (1990). Golf III 1.4 (1992), tanio. 0505-331-153.

KADETT 1990; clio 1991. (094)31-61-392.

KADETT beauty 1991. 0509-115-222.

KANGOO 18.500. 0696-204-504.

ŁADA 2107 (88) + gaz. (094) 316-70-52.

MATIZ złoty 1999 094/35-283-93.

MEGANE (2001) salonowa, 0604-708-193.

MERCEDES 123 (1978) 2,0 + gaz, (094)343-28-93.

MERCEDES 123 300D stan dobry, 0607-770-369.

MERCEDES 124 (XII 1988); 126p (1995). 0608-314-728.

MERCEDES 200D (1992) - 15.500. 0503-430-290.

MERCEDES 200D, golf II 1.3i sprowadzone, tanio, 0502-050-667, 0502-051-447.

MERCEDES 410D max, stan bdb. 0608-115-952.

MERCEDESA 200 D 124 (1988), 0604-143-247, (094)341-57-41.

MERCEDES Y sprowadzamy. 0508-187-888.

MOTORYNKĘ; 094/3163-301.

NISSAN almera (98) 1.4, garażowny, serwisowany, pierwszy właściciel. 0604-249-307.

NISSAN micra 1,2 K (1989), (0-59) 858-16-64.

NISSAN primera 2,0 1991. 0694-543-880.

NUBIRA (1998), 2,0 katalizator - 15.000. 0502-532-076.

NUBIRA II 2002 gwarancja. 0691-941-158, (094)31-81-446.

OMEGA 4.200. 0503-979-123.

OMEGA kombi (1995) 2,5 TDS, sprowadzony. 0607-637-912.

OPEL astra kombi 1,7D (1992). 0503-353-686.

OPEL frontera 4 x 4 (1994), cena 20.000. Tel. 0888-290-709.

OPEL kadett bertone (1993) elektryczne: dach, szyby, lusterka, centralny zamek, ABS, wspomaganie, bardzo zadbane, idealny okazja, 0509-332-567.

OPEL vectra (97) 1,8 16 V gaz, wyposażony, zadbane, (094) 342-49-16.

OPEL vectra 1.6 kombi metalik 1999/2000 z salonu, serwisowany, stan bdb., 0-504-667-656.

OPEL zafira elegance 1.8i (2001) klimatyzacja (0-94) 343-61-34, 0-603-667-682.

PASSAT B5 combi (1997) 1.9 TDI, 0509-316-777.

PASSAT benzyna 1991. 0696-274-484.

PASSAT combi (1990) 1.8E. 0888-299-852.

PASSAT combi biały, 1.9D (1992) 8.800 + opłaty, 0606-580-253.

PASSAT kombi 1.8L (1991), 9.000. 0888-299-540.

PEUGEOT 205 1987; polonez caro 1600 (1994) sprzedam. Tel. 0601-165-523.

PEUGEOT diesel 405 (1990), cena 2.999, pilnie, 0509-332-567.

PEUGEOT J5 max (1992) 1,9 TD, blacharka do remontu, 5.000, 0604-504-969.

POLO kombi 1,0 (92) 6.200 do uzgodnienia, sprowadzony czerwiec 2004, 0694-973-191.

POLONEZ 1995 gaz. 0601-056-820, 346-97-31.

POLONEZ caro plus 1998 + gaz 0692-295-822.

POLONEZ truck (1996) 1.6 5-osobowy, 2-dzwiowy, bez budy, centralny zamek, gaz w kole, stan bdb., 5.600. 0502-462-692.

PUNTO (1997) 1,7 TD; 0503-392-515.

RENAULT 19 (1991). Ford fiesta (1991). 0602-364-336.

RENAULT clio 1,2 1992. 0-607-387-704.

RENAULT kangoo (1998). 0604-196-113.

RENAULT laguna (1994) 2,0 + gaz. 0509-345-759.

RENAULT laguna (2002). 0602-192-074.

RENAULT laguna 2,2 diesel (1995). (094)340-59-76; 0604-825-387.

RENAULT laguna kombi 2,0 (1996) klimatronic, 22.500, 0609-857-647.

RENAULT thalia 1.5 DCi (0-94) 35-854-63.

RENAULT trafic (1994) przebieg 79800, 0509-332-567.

SEAT ibiza (1997) benzyna, 1,0, gaz, elektryczne zamki, mobilizer, alarm, 0-888-644-926.

SEAT ibiza 1993. 0501-058-728.

SEAT toledo 1.6i (XII 94) 10.500. 0692-576-004.

SEICENTO 1.1 (2000). 0696-421-807.

SILNIK 1.6D + 5-biegowa skrzynia od VW golfa I, 34-14-209.

SKODA 105 I tanio, (094)3418254.

SKODA fabia (2002). 0604-196-107.

SKODA octavia (1998). 0604-196-113.

SUPEROKAZJA! Vectra 1,8B (1993). Astra 1,6B (1997). Renault Kangoo 1,9D (2001), 0-603-075-745, (0-59)84-57-125.

TARPAN 900 zł. 0502-685-266.

TAVRIA 1,1 kat (1996) srebrny metalic, 4.000 (do uzgodnienia) 1. właściciel. (059)847-26-02.

TOYOTA avensis (1998), (0-59) 84-56-466.

TOYOTA camry combi 2,0 (1988) B + gaz. Tanio. 094/342-18-83.

TOYOTA carina E 1,6 (1994) 0508-144-926.

VECTRA 1991 5.500,00. (094) 342-49-14, 0880-24-92-31.

VECTRA 1.6 (1997) 24.200. Astra 1.6 (1996) 12.200. Astra kombi TDI (1993) 12.200. Polo 1.0 (1993) 7.000. Również zamówienia. 0608-83-33-63.

VECTRA 1.8 + gaz (1991) 8.500. 0694-545-225.

VITO Cdi (1999) ducato maxi (1996) inne, tanio, 0605-054-876.

VOLVO 1993 zamienię na droższy. 0-507-938-465.

VW golf (1999) SDI grafitowy, 28.000. 0888-916-166.

VW golf III (93) 1,8 GT 15.200, 0603-600-414.

VW golf IV (2001). 0602-192-074.

VW LT28 diesel 2,8 (1990). 094-373-21-36, 373-60-55, 0694-251-336.

VW passat 1,9 D (1993) tanio, 0606-268-309.

VW passat 1,9 TDI. 0602-192-074.

VW passat combi (1996) 1,9TD, złoty, 23000 zł, 0509-265-378.

VW polo (90) 1,3i 2.900 zł sprowadzony, 0502-030-899.

VW polo 1.3i (92) Złocieniec (094) 36-717-59.

VW polo. (094)318-56-44.

WSZYSTKIE części do audi 100 (1980) i uno (1983). 0508-621-025.

## NIERUCHOMOŚCI - SPRZEDAŻ

!!! GRUNTY rolne, uzbrojone nad morzem - tanio, (0-59)810-85-85.

!!! „NIERUCHOMOŚCI Wysokiński” Podamirowo domek letniskowy 150.000 zł. Kupujący bez prowizji. 0693-62-02-01.

<h1 style="margin: 0;">OKNA PCV</h1> <h2 style="margin: 0;">TUR-PLAST</h2> <h3 style="margin: 0;">CZAPLINEK</h3> <p style="margin: 0;">www.tur-plast.com.pl</p>	<b>BIURA HANDLOWE</b> Koszalin ul. Lechicka 39 tel. 342-09-45
	Kolobrzeg ul. Koszalińska 52 c tel. 354-55-13
	Czaplínek ul. Pławieńska 7 tel. 375-44-95
	KB-1171pc

!!! „NIERUCHOMOŚCI Wysokiński” centrum 220 mkw. lokal na biuro/pracownię/mieszkanie, wysoki standard 2.600 zł + VAT/mies. 0601-312-856.

!!! „NIERUCHOMOŚCI Wysokiński” 1-pokojowe, Wojska Polskiego 36 mkw. Il p. 58.000. 348-10-33, 0607-140-859.

! OSIEDLE chronione Bałtyk - Grzybowo 300 m od morza - domy segmenty, apartamenty. Biuro sprzedaży otwarte w pn.-pt. od 8.00 do 16.00 - tel. 35-425-61.

„ABELARD” Nieruchomości, Koszalin 341-02-51, Zwycięstwa 155 (zielona kamienica) www.abelard.pl

„ANKAM NIERUCHOMOŚCI” Zwycięstwa 137 (Związkowiec), 0-94/342-26-19, 342-38-39, 0605-405-744, www.ankam.com.pl

„ANKAM” - dom Szymanowskiego - 210000.

„GADOMSKA - NIERUCHOMOŚCI” 0600-248-093. Dom w Pietrzykowie. Kupujący bez prowizji.

1-POKOJOWE (26) widna kuchnia, II p. własnościowe, spółdzielcze. 346-28-40 (18.00-20.00.).

1-POKOJOWE Tuwima. (094) 345-37-91, 0607-271-274.

1-POKOJOWE - BLOK, KLESZCZE (0-94)31-71-008.

2-POKOJOWE 58 mkw., 0601571368.

2-POKOJOWE - Przylesie. (094) 343-67-40, 0502-250-875.

2-POKOJOWE. 342-54-81, 0602-723-717.

3 HA w Tychowie, 3185-066, 0606-588-050.

3-POKOJOWE (52) Mścice, 0603-928-906.

3-POKOJOWE (65) Zakole Koszalin, 0502-339-040.

3-POKOJOWE (66 mkw.) wieżowiec. 0508-076-523.

3-POKOJOWE 54 mkw., własnościowe sprzedam lub wynajmę, cena 80.000, 0694-191-438.

3-POKOJOWE 54,9 mkw., II piętro, Koszalin, 0604-422-325.

<b>SPECJALISTYCZNA FIRMA TECHNIKI SATELITARNEJ</b> 	
--	--

"AGD" używane. Pralki, lodówko-zamrażarki oszkłone. Koszalin, Piłsudskiego 19, (094)342-30-62.

AMSTAFFY, (0-59)843-53-63, 0-509-345-625.

BARAKOWÓZ w Mielnie, 0695-489-675.

BETONIARKE 150l, 0609-115-575.

BUTLA tlenowa, acetylenowa, węże, reduktory, kpl. 0-696-224-190.

CAMPING Buerstner lux (całe wyposażenie) 3181-301.

CHOW-CHOW szczenięta z rodowodem (065)538-85-00, 0691-629-319.

CIĄGNIK marki Wodmierek. 0692-117-504.

CZARNA porzeczka, opryskiwacz spalinowy. (094)343-23-93.

DACHÓWKĘ rustykalną „Roben” 50 mkw., Koszalin, 0604-161-323.

DOMEK letniskowy w Rosnowie, 0600-829-361.

DREWNO kominkowe, 0696-365-703.

DYSKOWCE, roślinki, rybki akwariowe, 0508-782-661.

ELEGANCKA sypialnia, brama garażowa podwójna, 0605-688-900.

HIT sezonu: stroje kąpielowe Indiana. 0602-122-044.

KIOSK. 0697-847-076.

KOLUMNY estradowe 250 wat 8 ohm, 0-603-343-158.

KOŁDRY „Andra” wyprzedają. Dzwon (094)34-10-500.

KOMPLET wycieczkowy (3+2+1), 0603-173-220.

KONIE. 0691-512-207.

KONTENER 10 m sześć., na samochód dostawczy, 0502-482-261.

KUC szetland (ogier roczny); 0600-024-639.

KWOTA mleczna 12.000 kg; bydło mięsne różnej wagi; przyczepa samobieżąca T-09 po remoncie. (094)3167-862, 0602-79-37-35.

LABRATORY. 0603-746-696.

ŁODÓWKĘ i zamrażarkę, razem 290 zł. (0-94)3189-169.

ŁÓDKA (0-94)351-74-61.

MEBLE kuchenne na wymiar - niskie ceny. Wyprzedają wystawki. Koszalin, Dzieci Wrzesińskich 19a/13, (094)341-82-55.

MŁODE jenyoty, 3450-420.

OWCZARKI niemieckie rodowode. (052)334-15-71.

OWCZARKI niemieckie. (094)31-63-406, 0602-799-124.

PAWILON gastronomiczny i przyczepę gastronomiczną w Mielnie, 0602-513-909.

PIANINO 35-224-12.

PINCZERKI miniaturowe. (094)312-38-28 Białogard.

PINCZERKI. (052)397-48-79.

POLSKA RÓŻA I KLASA 50 CM OD 1 ZŁ! HURTOWNIA KWIATÓW „ORCHIDEA” KOSZALIN, LNIANA 20, (0-94)3418-523. SPRZEDAŻ HURTOWA.

PRAWIDŁOWO ułożone owczarki kaukaskie - szczenięta czteromiesięczne. Idealne psy dla rodziny. 0604-468-154 www.tungus.webpark.pl

PROSIKI, 346-93-02.

PROSIĘTA, 0503-301-673.

PRZEDWOJENNA bielizniarka mahoniowa; zegar. 0506-391-540.

PRZYCZEPA campingowa cena do uzgodnienia. 0506-781-550.

PUDEŁ miniaturowe. (094)34-04-823.

SIATKA ogrodzeniowa ocynk, powlekana, 0698-483-525.

SOLARIUM. 0604-513-042.

SPANIELKI. 0603-180-340.

SPRZEDAM klacz 5 i pół-letnią. 312-64-46.

SUKNIA ślubna (38). 343-57-57, 0503-626-192.

SUKNIA ślubna, tanio. 0600-24-61-50.

SUKNIĘ ślubną. Tanio! (094)343-63-85; 0502-638-562.

SUPERNITENDO + 5 gier, 0502-478-053.

SYBERIAN husky szczenięta. 0604-217-447.

SYNDYK sprzedaje: silos na cement, kasę pancerną, szafka ubraniowe, meble biurowe. 0503-060-983.

SZCZENIĄKI labradory. 0602-29-22-42, (059)84-13-002.

SZNAUCERY średnie, 0-602-501-449, 0-94/314-96-46.

TANIO kiosk, (094)345-15-26.

TELEWIZOR Grundig, chłodziarkę, 3-47-12-86, 0-505-019-026.

TRAKTOROK ogrodnicy z osprzętem Tz4K 14A; 0600-024-639.

WĘGIEL hurtowa sprzedaż. 0508-399-959.

WÓZEK dziecięcy wielofunkcyjny. 345-65-19.

WYPARZARKA, szafa przeszklona, 0505-475-916.

YORKI. Tanio. Słupsk, 842-87-67.

ZIEMIĘ ogrodniczą, (094)3185-876, 0606-31-45-03.

### KUPNO - RÓŻNE

CAMPING 0-505-155-032.

CYFRĘ+ Wizie kupię, 34-26-382.

DREWNO topola, olcha i inne Kołobrzeg 0-601-852-499.

KUPIĘ betoniarkę 220 V, 0502-252-294, (094)343-45-82.

PIANINO. 0601-88-22-60.

SPAWARKĘ do nierdzewki, 0-691-027-768.

WARCHLAKI, większe. 316-32-03.

### BIZNES

!! KREDYTY gotówkowe i konsolidacyjne. Spłacisz inne kredyty i dostaniesz jeszcze gotówkowe, nawet 60.000 bez poręczyciela. Tomaszewski - kredyty (10-letnie doświadczenie). Koszalin, 346-55-47.

KREDYTY 4,9%, 3477269.

KREDYTY do 60.000 bez poręczyciela, dla zadłużonych, (0-59)857-53-08.

NOWOŚĆ dla firm jak i osób prywatnych, połączenia telefoniczne cała Europa + USA, Canada 0509-073-077, 094/35-43-610 wieczorem.

ODSTĄPIĘ bar CPN 0608-557-524.

POŻYCZKĘ przyjmę. Tel. 0601-165-523.

WSPÓLNWESTORA obiekt w Połczynie poszukuje, 0606-216-459.

### MOTORYZACJA

0-604-52-06-69 POWYPADKOWE!

!! TŁUMIKI. Zbigniew Czeka, Koszalin, Szczecińska 70, (094)34-67-664.

! „AUTOARMY” znakowanie gratis. RADIOODTWARZACZE Pioneer, Blaupunkt, JVC. Montaż gratis. Profesjonalne nagłośnienia CAR AUDIO. Koszalin, Tereny Podożynkowe, (094)34-35-883.

! NAJTANIEJ tłumiki, Zwycięstwa 232, 342-05-97.

! TŁUMIKI 1000 wzorów na składzie Koszalin Szczecińska 51 604-688-427.

„AUTO-AS” Bezpłatna wymiana oleju - filtr gratis!

„AUTO-AS” Naprawa hamulców, zawieszania (amortyzatory, tłumiki - bezpłatna wymiana).

„AUTO-AS” Stacja Szybkiej Obsługi. Szczecińska 50, (0-94)347-42-21.

Auto-gaz. 0-504-025-573.

AUTOKLIMA. 0602-524-247.

HAKI HOLOWNICZE. SŁUPSK, (0-59)841-14-14, 841-44-13.

WSPOMAGANIE kierownicy - naprawa. Koszalin, Kupiecka 3. 0-606-998-591.

### AUTOKUPNO

0-603-767-991 ROZBITE!

0-604-99-74-22 POWYPADKOWE, SPALONE!

POWYPADKOWE, GOTÓWKA. 0-602-189-334.

ROZBITE KUPIĘ. 0-602-599-678.

**POWYPADKOWE**

0-601-624-184 ROZBITE, SPALONE!

0-602-50-63-59 ROZBITE, WYSOKIE CENY!

0-604-997-422 POWYPADKOWE!

**KUPNO AUT**

MOTOROWER (094) 343-46-80.

MOTOROWER. 0602-178-496.

POLONEZ (99-02) mały przebieg, stan bdb. 0608-630-907, (059)8426-436.

SAMOCHÓD dostawczy furgon do 20.000, 0502-482-261.

**KUPNO**

ANTYKI: meble, przedmioty ze srebra, metalu, wszystkie starocię przedwojenne itp. Zdecydowanie kupię. 0-694-226-983.

HELMY, bagnety, mundury oraz inne wszelkie militaria sprzed 1945. 0-607-612-566.

KUPIĘ dobry aparat cyfrowy, najchętniej Canon, 0-691-30-00-19.

STARE przedwojenne: meble, zegary. Wszystkie przedmioty pochodzenia antycznego itp. (0-59)84-33-834.

**USŁUGI**

!!!! „TELENAPRAWA” u klienta, gwarancja, bezpłatny dojazd. 345-74-61.

!!!! NAPRAWA telewizorów, sprzętu RTV, tanio. /094/346-09-10.

!! NAPRAWA telewizorów, 346-16-28 (Unimor, Elemis, inne).

„ELEKTRONIK”. Magnetowidy, monitory, komputery, sprzedaż! (094)341-45-75; Fałata 15.

AGREGATY, urządzenia chłodnicze, klimatyzacja. Koszalin, 0602-524-247.

AGREGATY - awarie chłodnicze - klimatyzacja - tanio. 0-602-11-60-07.

ANTENY montaż 34-26-382.

ARANŻACJA wystaw sklepowych. 0606-81-78-08.

AZBEST - transport, utylizacja. (061)286-40-70, 0696-46-41-42.

BALUSTRADY, ogrodzenia. 0502-329-219.

BIUROWE: podania, umowy, przepisywanie, tłumaczenie 348-77-36.

BUDYNKI, remonty 0504-038-672.

CYKLIOWANIE bezpyłowe. 0692-944-672.

CZYSZCZENIE dywanów najsolidniej. 34-311-44.

CZYSZCZENIE dywanów, tapicerki. „FROT”. (094)343-19-52; 0608-245-353.

DOCIEPLENIE, ogólnobudowlane. Tel. 0501-294-150.

FACHOWO gładzie, regipsy, glazura, remonty domów, mieszkań. VAT. 0-94/340-39-12, 0600-61-33-44.

GAZOWE urządzenia, naprawa, wymiana 342-02-50, 0606-579-846.

GLAZURA, hydraulika, remonty. 094/340-70-59.

GLAZURA, panele. 341-85-11.

GLAZURA, remonty - referencje, 0501-467-729.

GLAZURA, remonty. (4)3411-808, 0-604-22-88-68.

GLAZURNICTWO, luksfery, hydraulika. 0507-897-850.

GŁADZIE, glazura, 0604-16-75-46.

HYDRAULICZNE c.o. gazowe, 341-60-76, 0608-275-463.

HYDRAULICZNE, remonty 34-14-845.

HYDRAULIK. 0603-220-131.

JUNKERSY, naprawa, tanio, gwarancja. 340-25-25.

KOPARKO - ładowarka „Ostrówek”, wywrotka, 3163-443.

KOPARKO - ŁADOWARKA, 0504-986-161.

MEBLE na wymiar: kuchenne, łazienkowe, szafy, garderoby, lustra kryształowe. Promocja - montaż gratis! „KRYSTOM”. Koszalin, Wąwozowa 15A, (094)345-32-62.

NAPRAWA RTV. Autoryzowany serwis „Grundig”. (094)34-16-189.

NAPRAWA, pralki, lodówkozamrażarki. /094/343-68-18, 0603-59-25-03.

OGRODY PROFESJONALNE - trawniki, baseny, oczka wodne, kaskady, nawierzchnie z kamienia, granitu. 0606-856-212; (094)347-12-70.

OGRODY zimowe, profesjonalnie. Atrakcyjna cena. 0503-136-355.

OGRODZENIA, 3405-719, 0-691-027-768.

OKNA „ale” PCV 3-, 5-komorowe, wymiana, roletki. Kredyt 1% miesięcznie. Tel./fax (094)340-67-14. Koszalin, Zwycięstwa 233 (przy Lidlu).

OKNA „OPTIMA” - producent. Roletki. Raty 1%. (094)341-12-90.

OKNA „SALAMANDER” PCV: nowy styl - nowa forma, 5-komorowe. Krótkie terminy. Rabaty. (094)341-41-86, Morska 48.

OKNA drzwi PCV, tanio, solidnie. Raty. (094)343-17-65, Bohaterów Warszawy 2.

OKNA PCV - producent. Profil 5-komorowy, biała uszczelka. „Trax” Koszalin, Przemysłowa 6, (Elmet) 346-67-05(06).

OKNA PCV tanio. 0508-070-013.

PARAPETY, białe, fronty, okleinowanie, 0-94/346-28-44.

POL-BRUK ułożę, 0609-24-14-89.

POLBRUK kamień. 0697-146-561.

POLBRUK, bruk układanie. 0600-680-820.

POLBRUK, brukarskie usługi, 0606-75-17-17.

POLBRUK, bruk - układanie, 0604-137-377.

PRALKI automatyczne - naprawa, 0-94/346-42-80, 0503-994-346.

PRALKI, 347-41-69.

PRALKONAPRAWY Koszalin, 34-34-535.

PROJEKTY kuchni, wnętrz, podejmę współpracę. Tel. (094)312-25-47, 0504-698-849.

PRZEPROWADZKI „Adamix” (0-94)345-18-82, 0506-577-077.

PRZEPROWADZKI. 343-50-84, 0502-637-252.

REMONTY 0507-331-372.

REMONTY. 0606-377-143.

SCHODY drewniane 0502-667-683.

SPYCHACZ gąsienicowy, 0608-153-134.

STANY surowe, dachy, remonty, ytong. Szczecinek 0604-069-744.

SZAFY, kuchnie, wnęki, 0507-116-324.

TAPCZANIKI, wersalki - producent. 0601-84-39-86.

TYNKI maszynowe. 0604-273-170.

VIDEOFILMOWANIE. (94)343-17-10.

WIERCENIE studni. 0601-96-16-91.

WIĘZBY, pokrycia. 0888-109-568.

ŻALUZYJE, rolety - solidnie. 0508-070-013.

**TRANSPORT**

BUS laweta 0603-174-480.

PIASEK, ziemia, gruz, 0600-24-89-70.

WYWROTKA, 0606-992-096.

**LOKALE**

1-POKOJOWE lub 2-pokojoye w domku, 340-55-89, 0607-66-73-22.

2-POKOJOWE do wynajęcia Koszalin, 340-22-59, 0602-797-438.

2-POKOJOWE do wynajęcia, Koszalin, 0502-401-110.

2-POKOJOWE nieumeblowane. 341-37-70.

3-POKOJOWE „Przylesie”, 0-600-351-538.

3-POKOJOWE (okolice „EMKI”). 0600-377-028.

3-POKOJOWE - wynajem. 346-36-46.

BIURO Kwater 348-77-36.

CZTEROPOKOJOWE z garażem komfortowe do wynajęcia. 0604-464-083.

DO wynajęcia 2-pokojoye. 0506-206-367.

DO wynajęcia 3-pokojoye 58 m Koszalin 0501-924-703.

DO wynajęcia kawalerka 31 mkw., umeblowana, 0504-138-247.

DO wynajęcia kawalerka centrum Koszalin. (059)810-75-60.

DO wynajęcia kawalerka, (094)3412-803, 0602-265-874.

DWA sklepy do wynajęcia w centrum 601-646-555.

HOTEL „Atlantic” Nowe Bielice wydzierżawi nowoczesnie wyposażony salon fryzjerski. 348-11-00.

KAWALERKA 343-40-87.

KAWALERKA w domku niedrogo, (094)3404-711.

KAWALERKA. 0606-81-78-08.

LOKAL 55 mkw., przy Ratuszu do wydzierżawienia, Koszalin, 343-35-46, 0603-791-818.

MAŁY lokal ul. Piłsudskiego 65 do wydzierżawienia, 345-11-61, 0605-660-910.

**PROVIDENT**

**POLSKA**</

# Ogłoszenia

**CIĘŻKA** praca fizyczna dla mężczyzny do 50 lat. Wynagrodzenie 13 tys. zł. 0604-850-636.

**DEKARZA**, pomocnika 0-504-25-054.

**DREWEXIM** Fabryka Okien i Drzwi w Koszalinie zatrudni stolarza, okuwacza i szklarza, wymagane doświadczenie przy produkcji okien, wiek do 35 lat. (094)341-00-65.

**FIRMA** handlowa branży spożywczej zatrudni w Koszalinie magazyniera. Wymagania: doświadczenie, niekaralność, umiejętność kierowania zespołem, znajomość obiegu dokumentów magazynowych. Kontakt: Oferta Biuro Ogłoszeń „Kurier” Szczecin 21904.

**FIRMA** kurierska pilnie poszukuje kuriera z samochodem dostawczym do 3,5 t w Koszalinie lub okolic. 0604-461-968.

**FIRMA** zatrudni emeryta stróża do pilnowania obiektu oraz pracowników budowlanych. 0888-480-120.

**FRYZJERA** męskiego, 0694-824-373.

**HYDRAULIKÓW**, operatora koparko-ladowarki, 347-65-88.

**KIEROWCĘ** zatrudni. Oferty osobście Koszalin, Jaśminowa 16a.

**KIEROWNIK** Działu Sprzedaży handlowe, wykształcenie wyższe, prawo jazdy. Podanie, CV kierować na adres: TERRY 86-100 Świecie ul. Wojska Polskiego 40.

**KSIĘGOWĄ** pilnie zatrudni. (094) 314-24-07.

**MARYNARZY**, kucharzy, fitterów. 0603-491-738.

**ODPOWIEDZIALNYM** domową pracę oferuje wydatność 1250 brutto. 0609-13-96-41.

**OSOBY** do pracy na produkcji (w Kukinii) z książeczką sanepidu. Tel. (061) 84-79-266 (9.00 - 4.00).

**PIELEGNIARKA** anestezjologiczna poszukuje dobrze płatnej pracy. 0506-361-506 po 20.00.

**POMOC** kuchenną z praktyką, 3165-697.

**POMOCNIKA** dekarza, 0691-037-206.

**PRACA** na miesiąc w „Akcji Lato” dla firmy tytoniowej, wysokie zarobki. Wymagany własny samochód oraz dyspozycyjność. 0608-632-324.

**PRZYJMĘ** do stałej pracy kucharza i kelnera. CV ze zdjęciem „Emar” S.C. Skr. poczt. 211, 76-215 Słupsk 12.

**PRZYJMĘ** glazurników, 0660-105-967.

**SPRZEDAWCA** na targowiskach w terenie. 0602-646-390.

**SZWACZKI** obuwnicze Słupsk, 0601-686-909.

**USA** loteria wizowa. (042)659-76-31 www.konsul.pl

**WYDAWNICTWO** zleci przepisywanie tekstów, 0509-434-080.

**ZATRUDNIĘ** brygadę do obróbki strychów (plyty g-k), praca w Kołobrzegu, 0603-79-18-17.

**ZATRUDNIĘ** do prac ogólnobudowlanych - praca od zaraz, tylko poważnych, 0600-240-123, 341-38-56.

**ZATRUDNIĘ** kierownika zakładu produkcyjnego w Szczecinku. Wymagane doświadczenie na podobnym stanowisku oraz wykształcenie wyższe i znajomość branży chemicznej. 0692-43-72-03.

**ZATRUDNIMY KIEROWCÓW Z DOŚWIADCZENIEM ZAWODOWYM, DO PRACY NA SAMOCHODACH CIĘŻAROWYCH POWYŻEJ 24T D.M.C. PRAWO JAZDY KAT. C + E, WIEK DO 45 LAT. OFERTY: MEXEM SP. Z O.O. KOWALEWICE 9, 77-200 MIASTKO.**

**ZBIORY** Włochy. 0039-320-291-62-97.

**ZBIÓR** truskawek, (0-59)841-38-31, 0-692-144-341.

**ZŁOTA** ręczka podejmie pracę. (94)318-19-19.

## ZDROWIE

**GABINETY** stomatologiczne, raty, Piłsudskiego 88A, (094) 345-09-28.

**BADANIA** rydologiczne, masaże korekcyjne, ziołolecznictwo. „ME-GAVITA” Wojska Polskiego 24-26, (0-94) 341-14-63.

**STOMATOLOG** leczenie, protetyka NFZ rejestracja telefoniczna. (94)346-58-30.

**„OPTYK”** realizacja recept. Koszalin, Mińska 8 (vis-a-vis ratusza). 346-02-32.

**CENTRUM** Dentystryczno-Anestezjologiczne. Nowoczesna protetyka, chirurgia stomatologiczna, narkoza. Koszalin, Świętego Wojciecha 24 094/348-06-20.

**@ potencja** 0600-745-824.

**ALKOHOLIZM.** Odtruwanie. Leczenie. Białogard, 0602-765-116.

**ALKOHOLOWE** odtruwanie, esprał lek. med. Marek Jaroszyk 0602-77-37-62.

**ALKOHOLOWE** odtruwanie, terapia; narkomania. Słupsk, 0602-46-86-31, (059)847-50-68 „D”.

**CENTRUM** Laserowe. Chirurgia Ogólna, Estetyczna, USG. (094)340-31-50; 0605-284-307. Pajączki, brodawki, zmarszczki, trądzik, żyłki, nerwobóle.

**GABINET** pomocy psychologicznej. (094)34-10-500, 0604-441-406.

**GINEKOLOG** 0604-257-285.

**KOTY** brytyjskie. (091)46-30-581.

**ŁUSZCZYCA**, bielactwo. 0601-214-388.

**MAMMOGRAFIA** gabinet prywatny Paweł Stanisławski - Koszalin, Szpitalna 2 Poliklinika. (094)347-16-26.

**MEZOLIFTING** www.estmed.com

**MĘSKOŚĆ.** 0605-62-63-38.

**NASTAWIANIE** kręgosłupa i stawów. gimnastyka kręgosłupowa. 0504-158-841.

**ODSPRZEDAM** insulinę Humalog Mix 50 3 ml, po niskiej cenie. (094) 343-21-58.

**OPTYKA** Ewa Rogowska. Realizacja recept. Gabinet okulistyczny - dobieranie soczewek kontaktowych, sferycznych, cylindrycznych, kolorowych, lupy. Oprawy taniej! Koszalin, Piłsudskiego 3, tel. 341-08-17

**POGATOWIE** stomatologiczne całodobowo. Paweł Samusz. 0602-649-318, 316-43-80.

**PSYCHOTERAPIA** młodzieży i dorosłych Marta Rommel psycholog - psychoterapeuta 0-603-938-023.

**PSYCHOTERAPIA.** Psychoanaliza. (094)347-47-91; 0606-901-113.

**SPEC. NEUROLOG.** Codziennie. NFZ. Koszalin, (094)345-79-07; 0605-284-364.

**TOMOGRAFIA** komputerowa. Rentgen. USG. Pantomografia. Koszalin, Kościuszki 7. 346-11-99.

**UROLOG** Firmanty. 0604-62-64-98.

## URODA

**PEDICURE**, manicure, henna w domu klienta - tanio. 0-506-112-429.

**PRZEDŁUŻANIE** włosów. 0-501-146-771.

## TURYSTYCZNE

**„AVA-TOUR”.** Wczasy, kolonie, obozy, wycieczki. „AVA-TOUR”. (094)342-36-72; 346-33-51.

**„PIK”** busy. 0-602-697-405.

**BUS** 9-osobowy - wynajem. 0604-45-87-32.

**BUSY** 9-osobowe. Kraj, zagranica. 0608-352-141.

**CHORWACJA** 55-latek szuka kompana (niepalącego) na urlop 4-11.09.04 na Istrii sms: 0601-77-36-66, e-mail: mr.geoffrey@interia.pl

**CMPA** - bilety, ubezpieczenia, wyjazdy grupowe. (094)346-29-26, 346-12-21.

**MONACHIUM.** 0600-473-196.

**SPRZEDAM** wczasy rodzinne 1-tygodniowe, tanio. 0602-883-891.

**TANIE** i atrakcyjne noclegi w Słowackich Tatrach Kontakt w jęz. polskim. 0042/ 1907-089-796.

## ROZRYWKA

**„DOM** Weselny” (0-94)347-11-77.

**„KARCZMA RYCERSKA”.** „Obiad do syta” za 15 zł. Organizujemy wesela, pikniki. Mamy sale z ogrodami. Ul. Grunwaldzka 1, (094) 348-91-24.

**„ROGALICZEK”.** Wesela. (094) 341-01-43.

**AMFITEATR** bezpłatnie! Sobota 20.00 - taneczna muzyka na żywo! Niedziela 12.00 - klaun poprowadzi zabawy i konkursy z nagrodami.

**AMFITEATR** - ogródek dziecięcy. Taneczne wieczory.

**KUPON** na trzecie niefiltrowane w Karczmie Rycerskiej gratis!

**LUSTRA** na zamówienie, wyroby ze szkła płaskiego, ramarstwo. „Mirex” (0-59)841-30-81.

**ORKIESTRA** jednoosobowa, 0608362994.

**ORKIESTRA** jednoosobowa. 312-34-01, 0608-422-380.

**ORKIESTRA**, wokalistka. (094) 34-07-405, 0508-58-25-71.

**TAWERNA RYBNA** - zapraszamy codziennie, Szymanowskiego 16A, Koszalin, 346-00-95.

**TAWERNA** - duży wybór ryb. Dania na wynos. Abonament.

**WESELA**, Koszalin, 0-601-64-20-67.

**ZESPÓŁ** muzyczny solistka. Faktury VAT. (059)8148-717, 0607-10-20-14.

**ZESPÓŁ** muzyczny. 0603-620-564; 0608-184-308.

## LOMBARDY

**LOMBARD** - komis Spółdzielcza 5, (0-94)346-12-26 również nieruchomości, samochody.

**NATYCHMIASTOWE** pożyczki pod zastaw. Koszalin, Gierczak 7. 340-89-83, Kołobrzeg, Strzelecka 1, 354-21-51.

## MATRYMONIALNE

**POLAK** pochodzenia niemieckiego poszukuje towarzyszkę życia. Wiek do 42 lat, szczupła, bezdzietna. Michael Seemann, Seppenradeweg 11, 48163 Münster, Niemcy. 0160-906-372-64.

**SZUKAM** żony, 0-608-225-613.

## TOWARZYSKIE

**!!! „CASABLANCA”** zmysłowe, czarujące tancerki zapraszają. Promocja! Kolejowa 2, (094)341-16-54.

**!!! NIGHT Club** „Las Vegas” Koszalin, Wrzesniowa 10, (0-94) 3403-495.

**!! DOJEŻDZAMY** 0501-813-920.

**!! NAJTAŃSZE** wyjazdy, 0-94/347-50-96.

**„ABIGAJ-VENUS”** całodobowo, Koszalin, Zwycięstwa 327, 3405-917.

**„CLUB 115”.** Władysława IV 115, 24h! Panie z wyobraźnią zapraszają miłych gości. Zapraszamy Panie do współpracy. (094)348-06-47.

**29-LATKA.** 0696-838-993.

**AFRODYTA.** 0888-017-914.

**AGATA** - prywatnie. 0888-647-994.

**AGENCJA** Kolobrzeg 35-226-10 zatrudni.

**ALICJA**, 0698-841-598.

**AMELIA.** 0692-393-199.

**ANASTAZJA.** 0693-794-329.

**AREK** 0-600-162-115.

**ATRAKCYJNA** piątaczka. 0609-594-528.

**ATRAKCYJNE** dziewczyny, 0-94/347-50-95.

**BARDZO** szczupła trójczka. 0698-892-222.

**BOGINIE** sexu. 0-660-184-795.

**CALINECZKA**, 0507-795-086.

**DAMY** Ci obie, Kolobrzeg prywatnie, 0698-054-054.

**DROTKA.** 0696-534-290.

**DWUDZIESTOLATKI**, 0503-381-979.

**DZIEWCZYNY**, zakwaterowanie. 0504-621-134.

**FRANCUZECZKA**, Słupsk, 0-501-80-53-52.

**KAMILA** 0603-251-643.

**KLAUDIA** 0504-624-576.

**MAGDA**, 0600-774-206.

**MILUTKIE** wyjazdy, 0504-431168.

**NIENASYCONE** studentki, 0694-291-124.

**NIGHT Club „Atrium”** w Pile zatrudni Panie. 0504-16-00-49.

**NIGHT KLUB** zatrudni panie, wysokie zarobki, zakwaterowanie. Ustka, 0-504-172-480.

**NOCKA** - tanio, Słupsk, 0-506-70-12-46.

**OSKAR**, 0504-461-637.

**PARA** panom, 0607-543-605.

**PRYWATNIE.** 0506-392-338.

**STRIPTIZER**, 0504-574-648.

**STUDENTKI**, 0507-780-220.

**VANESSA.** 0696-581-930.

**ZATRUDNIĘ** panie zakwaterowanie Szczecinek 374-08-24, 374-84-46.

**ZATRUDNIĘ** Panie. 0608-049-466.

**ZUZIA**, 0504-431051.

**ŻEBYŚ** wiedział! Co? Potrafią mocno opalone, 0880-168-788.

## RÓŻNE

**!! WĘDKARZU** - sklep „Darko” oferuje duży wybór sprzętu, fachowe doradztwo, niskie ceny. Koszalin, Mieszka I 13.

**„JUBILERSKIE** Centrum Napraw - Usług” Wyceny brylantów, grawerowanie komputerowe. Koszalin, Marińska „CHATON”.

**CIĘCIE**, usuwanie drzew i korzeni, 0608-153-134.

**DEKORACJE** balonowe, 0609-102-732.

**DETEKTYWI!** Licencja! 0602-601-166

**KOMPUTEROWE** pogotowie. 0696-110-214.

**OPIEKA** chorych. 0608-225-613.

**POTENCJA** - wysyła. 0-502-489-959.

**PRZEPISYWANIE** prac, redagowanie, skanowanie. 0604-054-967.

**PRZEPRASZAMY.** MINIZOO w Warszawie jest nieczynne z powodu remontu. Zapraszamy natomiast na zwiedzanie MINIZOO do Starego Jarosławia od 20.07.2004 r. Po remoncie w Warszawie organizować będziemy również turnusy rehabilitacyjne z udziałem zwierząt, (094)314-87-24.

**SKÓRY** strusie wyprawione; 094/3163-301.

**TŁUMACZ** przysięgły j. niemieckiego, 0602-405-506.

**WIERCENIE** studni. 0601-96-16-91.

**WSPÓŁPRACUJEMY** z niemiecką kancelarią - anulowanie zakazu wyjazdu, sprawy alimentacyjne, odszkodowania, sprawdzanie na granicy. „Fokus” (091)423-53-17.

Zespół Szkół Medycznych im. Tytusa Chalubińskiego w Koszalinie ogłasza nabór na rok szkolny 2004/2005 do:  
2,5-letniej Szkoły Policjalnej na Wydział:  
- Technik Fizjoterapii  
2-letniej Szkoły Policjalnej na Wydział:  
- Ratownik Medyczny  
1-rocznej Szkoły Policjalnej na Wydział:  
- Opiekunka środowiskowa  
Nauka odbywa się w systemie dziennym.  
Wszystkie informacje można uzyskać pod nr telefonu 345-16-30, 345-16-27 w godz. od 8.00 do 14.00

**BUDŻEL** - Słupsk, ul. Bałtycka 10 a tel. 842 52 62

**Oferuje rury kanalizacyjne PCV :**

Ø160x6000 44,85 zł + VAT 1 szt.  
Ø160x3000 22,95 zł + VAT 1 szt.  
Ø160x2000 15,75 zł + VAT 1 szt.  
Ø160x1000 8,40 zł + VAT 1 szt.  
Ø160x500 4,92 zł + VAT 1 szt.

oraz cegły klinkierową pełną, gat. II, różne kolory  
**ZAPRASZAMY OD 7-17.**

Koncesja MSW nr 1-1211-00

**ESPAR**  
Sp. z o.o. w Koszalinie  
Plac Kilińskiego 9, tel./fax 345 39 87

**ochrona fizyczna konwoje i depozyt wartości**

Oddział: Koszalin tel. 341 54 72 Kolobrzeg tel. 354 29 88  
Darłowo tel. 314 11 71 Szczecinek tel. 374 30 12  
http://www.espar.pl e-mail: espar@espar.pl

**Uniwersytet Szczeciński**  
Rekrutacja 2004/2005

**INAUGURACJA W KOŁOBRZEGU**

**ZAOCZNE STUDIA W KOŁOBRZEGU**  
Wydział Humanistyczny

**Kierunek: Socjologia**  
\* Studia licencjackie  
\* Uzupełniające studia magisterskie

**Kierunek: Politologia**  
\* Studia wieczorowe

**Wydział Nauk Ekonomicznych i Zarządzania**

**kierunek: Ekonomia**  
\* Studia licencjackie  
\* Uzupełniające studia magisterskie

**Wydział Nauk Przyrodniczych**

**kierunek: Turystyka i rekreacja**  
\* Studia licencjackie

**Wydział Prawa i Administracji**

**kierunek: Administracja**  
\* Uzupełniające studia magisterskie

Dokumenty na studia należy składać od 05.07.2004 do 29.08.2004 w Zespole Szkół nr 3 w Kołobrzegu, ul. Okopowa 1a tel. (094) 352 11 41 kolobzam@univ.szczecin.pl Informacje szczegółowe: http://www.us.szcz.pl/rekrutacja

**POLITECHNIKA KOSZALIŃSKA**  
WYDZIAŁ MECHANICZNY  
REKRUTACJA NA STUDIA ZAOCZNE

# Opel na lato



Nowością tegorocznego lata zaprezentowaną przez Opla jest tигра TwinTop. Pojazd ten oferuje optymalną przestrzeń dla dwóch pasażerów. Oprócz dużego bagażnika (250 litrów przy złożonym dachu) auto dysponuje 70 l przestrzeni z siatką na bagaż za fotelami. Kiedy dach zakrywa kabinę, pojemność bagażnika wzrasta do 440 l. Wraz z 70 litrami schowka za fotelami przestrzeń bagażowa to ponad 500 l.

Dużą przestrzeń ładunkową udało się uzyskać dzięki nowoczesnej konstrukcji elektro-hydraulicznie napędzanego mechanizmu dachu. Umożliwia on otwieranie i zamykanie dachu po naciśnięciu jednego przycisku. W ciągu 18 sekund system obejmujący cztery hydrauliczne cylindry, pięć hydraulicznych silniczków, 18 czujników dotykowych i mechanizm składania, złoży dach o stalowej konstrukcji, który schowany zostanie pod klapą bagażnika. Poprawne złożenie dachu potwierdza sygnał dźwiękowy.

Tylny słupki i szyba chowane są niemal pionowo w bagażniku. Natomiast przednia część składa się poziomo na górze. Obie części składanych dachów w tej klasie samo-

chodów umieszczone są zazwyczaj poziomo jedna na drugiej, co znacznie ogranicza wysokość bagażnika. Rozwiązanie zastosowane w TwinTop umożliwia zastosowanie proporcjonalnej klapy bagażnika i dostęp w całej jego wysokości nawet przy złożonym dachu.

Nowy Opel tигра TwinTop napędzany będzie spełniającym normy Euro-4 silnikiem 1,4 ECOTEC o mocy 90 KM. Został on wyposażony w nowoczesny system TWIN-

PORT, umożliwiający mniejsze zużycia paliwa. W wyposażeniu standardowym z silnikiem tym oferowana będzie półautomatyczna przekładnia typu Easytronic. Samochód dostępny będzie również z pięciobiegową skrzynią manualną.

Wśród elementów wyposażenia modelu TwinTop znajdują się m.in. sportowe fotele z regulacją wysokości, elektrycznie otwierane szyby, podgrzewane i elektrycznie regulowane lusterka, zdalnie sterowany zamek centralny, światła przeciwmgielne, cztery poduszki powietrzne oraz system ESP. Ceny nowej tigrzy z silnikiem 1,8 l o mocy 125 KM zaczynają się od 17.895 euro (oferta na rynek niemiecki). Model TwinTop wyceniono w Niemczech na 16.695 euro. Nowy pojazd Opla produkowany jest w zakładach Groupe Henry Heuliez S.A. w Cerizay (Francja).



# Efektowny zefir



W przyszłym roku do sprzedaży w USA, Kanadzie i Meksyku trafi lincoln zephyr (zefir). Tym, co wyróżnia zephyra, jest jego stylizacja. Z przodu uwagę zwracają gustownie wkomponowane reflektory i efektowny, chromowany grill wlotu powietrza. Linia boczna delikatnie zmierza ku górze. Z tyłu wrażenie robią barwione na czerwono światła.

Wnętrze zostało zaprojektowane mniej awangardowo, w stylu klasycznym dla marki Lincoln (należącej do grupy Ford Motor Company). Choć auto nie ma rozmiarów luksusowej limuzyny, to jego wystrój z drewna, skórą i dobrej jakości sprzętem audio jest właściwy samochodom z wyższej półki.

Niewiele na razie wiadomo o silnikach i wyposażeniu zephyra. Lincoln zapowiedział, że pod maskę trafi 3-litrowy silnik V6 Duratec. Nie podano jednak jego parametrów technicznych ani osiągnięć auta.

# Rodman chce grać w Meksyku

Jeden z najbardziej ekstrawaganckich, a przy okazji najlepiej zbierających koszykarzy w historii NBA Dennis Rodman zapowiedział po raz kolejny powrót do gry. 43-letni Rodman chce w następnym sezonie występować w... rozgrywkach ligi meksykańskiej.

Obecny na uroczystej inauguracji ligi meksykańskiej w Monterrey Rodman powiedział, że chce zagrać w jednym z najlepszych zespołów ligi Fuerza Regia. - Wrócę tu w sierpniu i zagram z wami chłopaki - powiedział do zawodników Fuerza Regia Rodman, który myśli także o powrocie na parkiety NBA i występy w Meksyku chce potraktować jako przetarcie przed powrotem na parkiety najlepszej ligi świata. Ostatnio zainteresowani Rodmanem byli właściciele Denver Nuggets.

- Jeśli żaden zespół NBA nie zaproponuje mi kontraktu, to zagram w lecie w jakiejś lidze i wtedy kluby NBA będą żałowały, że nie podpisały ze mną umowy - dodał znany ze specyficznego poczucia humoru Rodman.



Białoruski tenisista Maks Mirnyj trzyma w objęciach dopiero co poślubioną żonę Kseniją w Mińsku. Fot. PAP

# Diego Maradona oszalał?

Zanim piłkarz Diego Armando Maradona zdażył odlecieć na Kubę, gdzie miał wznowić leczenie uzależnienia od narkotyków, miał zapaść i trafił ponownie na oddział intensywnej terapii szpitala w Buenos Aires. Ale niezależny internetowy kubański dziennik „La Nueva Cuba” nie darował mu wcześniejszych wizyt na Kubie, choć wcale nie z powodu kuracji antynarkotykowej.

Ze bóg piłki nożnej podziwiał boga latynoskiej lewicy i komunistycznego dyktatora Fidela Castro, było wiadomo - nie on jeden zresztą. Ale że gotów jest płaszczyć się przed nim - już niekoniecznie. Tak jak mało kto wiedział, że półtora miesiąca po zamachach na USA z 11 września 2001 r. na urodzinach w luksusowym hotelu La Pradera w Hawanie bawiło go przebieganie się za sprawą masakry na Manhattanie szefa al-Kaidy Osame ben Ladena w towarzystwie pozującego na Araba menedżera Guillermo Coppola. Jakoś przykro się robi...

# Dzień otwarcia świętem

Grecki rząd ogłosił, że środa 13 sierpnia, czyli dzień otwarcia igrzysk olimpijskich, będzie świętem państwowym. „Dzięki temu wszyscy Grecy będą mieli szansę uczestniczenia w tym wielkim święcie” - napisano w wydanym komunikacie. Wiadomość w tempie błyskawicy obiegła cały kraj, wielokrotnie powtarzały ją stacje radiowe i telewizyjne.

W środę organizatorzy igrzysk sprawdzali systemy bezpieczeństwa. Media doniosły, że nieprawidłowo funkcjonuje monitoring w wiosce olimpijskiej, ale na pewno go nie powinno sprawić żadnych problemów.



Książę William podczas biegu na jedną milę zorganizowanym w Londynie. W tej charytatywnej imprezie, która jednocześnie odbywała się w wielu miejscach w Wielkiej Brytanii, uczestniczyło ponad 70 tysięcy osób, a zyski przeznaczone zostaną na walkę z ubóstwem w kraju i zagranicą. Fot. PAP

# Mitsubishi na lato

Firma MMC Car Poland przedłużyła na miesiąc wakacyjne promocje obejmujące modele Mitsubishi space star i carisma. Przy zakupie tych aut klientom przysługuje zniżka 3.500 zł. Firma ogłosiła ponadto nową promocję związaną z modelem pajero pinin. Także tu klienci mogą liczyć na 3.500 zł obniżki ceny. Ponadto nadal obowiązuje promocja dotycząca modelu L200 - cena auta jest obniżona o 15.000 zł lub 5.000 zł przy zakupie wersji specjalnej ralliant. Wersja ralliant charakteryzuje się dodatkowym wyposażeniem w postaci nadbudowy w kolorze nadwozia, a także specjalnymi elementami wykończenia centralnej konsoli i zegarów w kolorze srebrnym. W tej wersji istnieje możliwość dokupienia w bardzo atrakcyjnej cenie (36 zł) systemu optymalizacji silnika. Moduł ten musi zostać zamontowany przez autoryzowany punkt serwisowy podczas przeglądu przedsprzedażnego.

# Vito i viano do sprawdzenia

Właściciele Mercedesów vito i viano z silnikiem diesla, wyprodukowanych między listopadem 2003 a kwietniem 2004 roku, otrzymają wezwanie do kontroli pojazdów w stacjach serwisowych. W pewnych okolicznościach oprogramowanie w sterownikach wtrysku paliwa do silników wysokoprężnych może uruchamiać system odcieczania paliwa i doprowadzić do zatrzymania silnika. We wszystkich pojazdach, w których może wystąpić ten błąd, zostanie zainstalowane poprawione oprogramowanie. Akcja obejmuje około 10 tys. pojazdów w całej Europie (w Polsce od 150 do 180 samochodów). Mercedes-Benz nie posiada informacji o wypadkach lub uszkodzeniach spowodowanych przez wadliwe oprogramowanie sterowników wtrysku paliwa. Aktualizacja oprogramowania przeprowadzona zostanie na koszt firmy.



# Honor rodziny Ishii w rękach kobiety

W rodzinie brazylijskich Japończyków sportowy honor spoczywa teraz w rękach... kobiety. Vania Ishii ma ambitny cel - przewyższenia osiągnięć olimpijskich głowy rodziny, Chioki Ishii.

Chioki Ishii był brązowym medalistą mistrzostw świata w judo w Meksyku w 1968 roku i taki sam medal zdobył podczas igrzysk olimpijskich w Monachium w 1972 roku. Chciał mieć, zgodnie z japońską tradycją, pierworodnego syna, a los obdarzył go trzema córkami...

- Mój ojciec jest tradycyjnym Japończykiem. Nigdy nie rozmawialiśmy na ten temat, ale wiem, że nie chciał, byśmy zajęły się judo, ponieważ to męski sport - wyjaśnia Vania Ishii, walcząca w kategorii 63 kg. - Jednak moja matka, chcąc byśmy były bliżej taty, zabierała nas do hali w pobliżu dojo (maty). Z początku judo nie podobało mi się, chciałam być tancerką. W końcu jednak zmieniłam zdanie. Moja mama to prawdziwy bohater naszej rodziny, bo to ona stworzyła troje olimpijczyków - powiedziała Vania Ishii.

Im bliższe były relacje córek z ojcem, tym więcej odkrywały one uroków judo. Sukcesy sportowe ojca odegrały swą rolę, ale decydujące znaczenie miał dla Vanii przykład siostry Tani, olimpijki z 1992 roku.

Vania Ishii wystąpiła w igrzyskach 2000 roku w Sydney, ale zajęła tylko siódme miejsce. Igrzyska w Atenach będą dla niej drugim startem olimpijskim, a dla jej chłopaka, Alexandra Lee, pierwszym. W ubiegłym roku Vania zajęła piąte miejsce w mistrzostwach świata (kat. 63 kg) w Osace. 10 lat walczy na matach w barwach Brazylii i jest z tego dumna. Nie zamierza kończyć kariery dopóki walki na dojo dają jej zadowolenie.



Napastnik Manchesteru United i piłkarzkiej reprezentacji Holandii Ruud van Nistelrooy ze swoją żoną Lenontien Slaats wychodzą z kościoła Marii Magdaleny po ceremonii ślubnej w Geffern. Fot. PAP

# Kobieta pracująca nie do zdarcia

92-letnia Irena Kwiatkowska najwyraźniej podpisała pakt z diabłem i wskutek tego niezapomniana Kobieta Pracująca z „Czterdziestolatka” jest nie do zdarcia. Na zakończonym niedawno V Festiwalu Dobrego Humoru w Gdańsku prezentowała taką formę i werwę, jakiej mogłoby jej pozazdrościć wiele młodszych koleżanek.

Irena Kwiatkowska jest wiecznie młoda (przynajmniej duchem) i wciąż aktywna zawodowo. Nieustannie jeździ po festiwalach i imprezach (w zeszłym roku odcisnęła swoją dłoń na Wakacyjnym Festiwalu Gwiazd w Międzyzdrojach), nadal koncertuje w całej Polsce i występuje w stołecznym Teatrze Polskim w spektaklu „Zielona Gęś”.

Zawsze towarzyszy jej ta sama osoba - Uarda Sikorska, która jest asystentką słynnej gwiazdy i jednocześnie reprezentuje ją w sprawach zawodowych. Obie panie są właściwie nierozłączne. Poznały się dwa lata temu podczas przygotowań do jubileuszu artystki w Teatrze Polskim. Aktorka ma stuprocentowe zaufanie do swojej menedżerki, która oryginalne imię zawdzięcza bohaterce jednego z romansów. A Uarda po arabsku oznacza Róża. W każdym razie Irena Kwiatkowska polega na pani Uardzie dosłownie w każdej sprawie i zawsze może liczyć na jej dyskrekcję.

Podczas V Festiwalu Dobrego Humoru zorganizowano imprezę pod hasłem „Klinika Dobrego Humoru”. Wszystkie zaproszone do Trójmiasta gwiazdy zostały kolejno zważone i poddane różnym badaniom. Zmierzone im także ciśnienie. I co się okazało? Że najlepsze wyniki uzyskała właśnie 92-letnia Irena Kwiatkowska! Ciśnieniomierz pokazał 130 na 80. Wynik jak z podręcznika dla studentów pierwszego roku medycyny.

Większość tegorocznych wakacji Irena Kwiatkowska spędzi w podwarszawskim Skolimowie, gdzie musi nabrać sił przed rozpoczynającym się we wrześniu kolejnym sezonem teatralnym. Wybiera się też z rodziną na parę dni nad morze.

Zapytaliśmy kobietę pracującą o najlepsze sposoby na świetną kondycję, a także o to, skąd aktorka czerpie siły witalne.

- Najważniejsze są sen i dieta - zdradziła nam Irena Kwiatkowska. - Należy mianowicie spać minimum osiem godzin na dobę i spożywać dużo ryb. Przed wielu, wielu laty dowiedziałam się tego od pewnej pani ze Szwajcarii. Ja jej na to odparłam, że bardzo lubię pstragi, a ona, że nie chodzi o pstragi, tylko o tłuste ryby, takie jak karp czy halibut. Pieczę się je w piekarniku, bez tłuszczu, na folii i z cytryną. Trzeba je jeść nie tyle codziennie, ile czę-



sto. Ważna jest też gimnastyka. Sporo się w życiu naćwiczyłam. W czasach licealnych brałam nawet udział w międzyszkolnych turniejach szermierczych. W szkole teatralnej też były ćwiczenia rytmiczne i bardzo zwracano uwagę na formę. A teraz dużo spaceruję. W ogóle nie mogę nie chodzić.

Efekt stosowania tych sposobów jest taki, że aktorka - mimo swoich 92 lat - ani myśli o odpoczynku.

- Chcę grać, mogę grać, podobam się ludziom na scenie, więc nie mam zamiaru odpoczywać - kwituje.

Aktorka i wielbicelka Radia Maryja nie przyznała się do podpisania paktu z diabłem.

MAREK ANTONIEWICZ

## Ojciec „Złotopolskich” wyreżyseruje film



Jan Purzycki, scenarzysta serialu „Złotopolscy”, przygotowuje się do debiutu reżyserskiego. Twórca zamierza zrealizować filmową wersję sztuki teatralnej własnego autorstwa pt. „Kufehka”. Jest to kameralny dramat więzienny, którego bohaterami są dwaj skazani na wieloletnie kary pozbawienia wolności.

- Chcę spróbować wyreżyserować ten tekst samodzielnie, ponieważ mam wrażenie, że wyjątkowy reżyser miałby problemy z wydobyciem znajdujących się w nim niuansów - mówi Jan Purzycki.

Zdjęcia do „Kufehka” rozpoczyna się wiosną przyszłego roku.

## Awans Doroty Gawryluk

Dorota Gawryluk, prezenterka i dziennikarka pilsatowskich „Informacji”, nie odchodzi do konkurencyjnej stacji, jak głosiły plotki. Jednak już od września przestaje prowadzić „Informacje”, w których zastąpi ją Hanna Smoktunowicz. Natomiast Dorota Gawryluk została szefem działu publicystyki Polsatu, a więc awansowała. Przeżycie nowych obowiązków nie oznacza, że prezenterka całkowicie zniknie z wizji. Od września Dorota Gawryluk poprowadzi w Polsce wieczorny program publicystyczny.



## „Nigdy w życiu 2” w fazie... konfliktu



Katarzyna Grochola

Po ekranowym sukcesie filmu „Nigdy w życiu” (1 mln 600 tys. widzów w kinach), według bestsellerowej powieści Katarzyny Grocholi i scenariusza Ilony Łepkowskiej (m. in. „Na dobre i na złe”), wiadomo było, że powstanie kontynuacja kasowego przeboju. Jednak okazało się, że sukces stwarza niemal tyle samo problemów, co klęska. Dalsze przygody Judyty Katarzyna Grochola opisała w powieściach „Serce na temblaku” i „Ja wam pokażę!”. Po lekturze tej drugiej produkcja zrezygnowała z zakupu praw do jej filmowej adaptacji.

- Najnowsza książka opowiada o tym, że Tomasz chce powrócić do Judyty - twierdzi Ilona Łepkowska. - Tak się składa, że wątek ten został już wyeksploatowany w dopisanych przeze mnie fragmentach scenariusza „Nigdy w życiu”...

- Temat próby powrotu byłego męża do Judyty znalazł się w scenariuszu „Nigdy w życiu”, ponieważ zdradziłam twórców filmu, o czym będzie „Ja wam pokażę!” - powiada Katarzyna Grochola.

Producent i scenarzystka Ilona Łepkowska zaproponowała, że na potrzeby kontynuacji napisze oryginalny scenariusz, który rozwijałby losy Judyty i Adama. Na takie rozwiązanie nie wyraża zgody Kata-

rzyna Grochola, a bez tego producent nie mają praw do wykorzystania postaci.

- Jeśli miałabym pozbyć się praw do stworzonych przez siebie postaci, to chciałabym na tym zarobić jakieś rozsądne pieniądze - mówi pisarka. - Tymczasem kwota, którą mi zaproponowali producenci „Nigdy w życiu”, nie przekracza dziesiątej części honorarium oferowanego mi zwykle za książkę. Uznałam to za sporą niestosowność.

Katarzyna Grochola rozpoczęła rozmowy z innymi producentami, którzy są zainteresowani przeniesieniem na ekran „Ja wam pokażę!”. Jednak inny producent nie mógłby



Ilona Łepkowska

obsadzić w swoim filmie Danuty Stenki (Judyty) i Artura Żmijewskiego (Adam), bo ci aktorzy są związani umową z producentami „Nigdy w życiu”. Sytuacja jest zatem patowa, a czas pracuje na niekorzyść zwądnionych stron.

## Sześć kobiet o Andrzeju Wajdzie



Z okazji 50-lecia pracy reżyserskiej Andrzeja Wajdy powstał film dokumentalny „Jaki jest z bliska”. Realizowano go pod roboczym tytułem „6 kobiet o Andrzeju Wajdzie”, co częściowo informuje o jego formie, gdyż spora część tego oryginalnego dokumentu składa się z wypowiedzi tytułowych sześciu kobiet: Krystyny Zachwatowicz (żony reżysera i autorki projektów kostiumów do jego filmów), Barbary Pec-Slesickiej (kierownika produkcji wszystkich filmów Andrzeja Wajdy), Krystyny Jandy (niezapomnianej Agnieszki z „Człowieka z marmuru”), Margaret Menegoz (koproducent „Pana Tadeusza”), Agnieszki Holland (m.in. współpraca przy „Człowieku z marmuru”), Karoliny Wajdy (córki reżysera).

Poza tym w dokumencie zobaczymy najświetniejsze sceny z filmów Andrzeja Wajdy.

Emisja filmu w Canal+.

Na zdjęciu: Andrzej Wajda i Krystyna Zachwatowicz

## Magda Mołek rozstała się z mężem?

Cała warszawka aż huczy od plotek na temat kryzysu małżeństwa najpopularniejszej prezenterki TVP 1, Magdy Mołek. Na Woronicza mówi się, że powodem jest „ten trzeci”. Magda Mołek, owszem, przyznała się do kryzysu w swoim małżeństwie, ale nie do nowej miłości. Jednak jej mąż Daniel Lewczuk zeznał prasie bulwarowej, że oto zaczyna nowe życie.

W kilku wywiadach wyraźnie podkreślała, że skoro ona, Magda Mołek, ślubowała przed ołtarzem Danielowi L., z zawodu łowcy głów, to nie ma takiej możliwości, żeby tę przysięgę złamała. I że absolutnie nie interesują ją inni mężczyźni.

Magda Mołek ma 28 lat, z czego osiem spędziła w różnych stacjach telewizyjnych. Pod tym względem jest rekordzistką. TVP to już jej siódme miejsce w pracy w mediach! Dziś jest na topie, ale jej droga do sukcesu wcale nie była usłana kwiatkami. Wręcz przeciwnie. Gdy była w trzeciej klasie liceum, jej ukochany tata zmarł na zawał serca. Zdecydowała, że po maturze pójdzie do pracy, by zarobić na studia i swoje utrzymanie. Jej mama miała na głowie dwóch młodszych braci.

W wieku 19 lat Magda opuściła rodzinny dom w Legnicy. Za namową mamy poszła na casting na prezenterkę telewizji lokalnej w Lubinie. W tej samej białej bluzce z żabotem, w której zdawała maturę. Przyjęto ją, a już po miesiącu została zauważona i dostała pracę w telewizji we Wrocławiu. Małymi krokami posuwała się do przodu.

Na podbój Warszawy przyjechała ze swoim ówczesnym chłopakiem Remikiem Maścianicą. Świata poza nim nie widziała. Nie dostrzegła różnic, jakie ich dzieliły. Ona podchodziła do życia poważnie i odpowiedzialnie, on - raczej wolał się bawić. Choć nie na się ukryć, że to Remik wprowadzał ją w tajniki telewizyjnego rzemiosła. Dziś jest producentem w TVN. Został Magdą dla Sandy Walter (ten związek to też już pieśń przeszłości) w tym samym czasie, gdy straciła pracę w Canal+ i została bez środków do życia. Była w depresji. Akurat trwała sesja egzaminacyjna. Zalana łzami uczyła się do egzaminów. Litrami piła red bulla, schudła 12 kilogramów, by ostatecznie - o własnych siłach - wyjść z głębokiego dołka.

Czekała na miłość swego życia. Łowca głów Daniel Lewczuk, obecnie mąż Magdy, oglądał program w RTL 7,

w którym ogłosiła, że szuka pomocy dla dziewczyny chorej na białaczkę. Sobie tylko znanym sposobem zdobył jej prywatny numer komórki i zadzwonił. Zrobił na niej fatalne wrażenie i nie chciała mieć z nim do czynienia. Ale Daniel był cierpliwy. Przy bliższym poznaniu zyskał w oczach Magdy. Okazało się, że jest tak samo odpowiedzialny jak jej tata. Konserwatywny, a nawet staromodny, w związku z

czym należy do wymierającego gatunku mężczyzn, którzy potrafią zapewnić kobiecie zarówno bezpieczeństwo psychiczne, jak i byt, i to na poziomie wyższym niż średni.

Magda Mołek przyznała ostatnio w jednej z gazet, że oto po trzech latach trwania małżeństwa ona i Daniel przeżywają poważny kryzys. Niektórzy twierdzą, że już nawet razem nie mieszkają. Prezenterka temu zaprzecza i twierdzi, że o rozwodzie nie ma mowy. Jej mąż natomiast powiedział prasie bulwarowej, że zaczyna nowe życie. Bez Magdy.

Karol





Pomorski Klasyk Kolarski

# Do pokonania 260 kilometrów

W niedzielę na trasie ze Słupska przez Bytów, Miastko, Polanów, Kępice do Ustki po raz pierwszy na terenach regionów słupskiego i częściowo koszalińskiego zostanie rozegrany klasyczny wyścig kolarski na dystansie 260 kilometrów. Trasa tego wyścigu będzie widla również przez mniejsze miejscowości, niż wymieniliśmy wyżej. Start do wyścigu nastąpi w niedzielę o godzinie 11 z ulicy Bohaterów Westerplatte w Słupsku. Kolarze pojedą w kierunku Głębina (11.13), a później peleton kolejno przejedzie: Dębica Kaszubska (11.24), Niemczewo (11.41), Motarzytyno (11.43), Unichowo (11.55), Gostkowo (12.07), Dąbie (12.10), Bytów (12.12) – premia na ul. Kardynała Wyszyńskiego (12.15), droga nr 20 wyścig pojedzie z Bytowa w kierunku Miastka. Po drodze miną: Niezabyszewo, gdzie zostanie rozegrana premia górską (12.24), Tuchomie (12.34), Kramarzyny (12.46), Głodowo

(12.51), Piaszczyna (12.56), Zadry (13.04), Przęsін (13.09), Miastko (13.14) – lotna premia w okolicach „Pomorski Dom” (13.16), Łódzierz (13.20), Kawcze (13.30), Świerzenko (13.34), Biała (13.36), Rzeczyca Wielka (13.44). Około godziny 13.50 peleton powinien wjechać do miejscowości Polanów region koszaliński – tam też będzie rozegrana premia lotna i będzie to 124. kilometr wyścigu. Z Polanowa kolarze pojedą w kierunku Kępice: Wielin (14.02), Mzdowo (14.08), Warcino (14.19), Kępice (14.23) – lotna premia – okolice Dyskoteki Diana. Objeździe (14.26), Barcino (14.32) – za przejazdem kolejowym górską premia IV kategorii (14.40), Gumieniec (14.42), Miszewo (14.44), Suchorze (14.47), Zielin (14.52), Trzebielin (14.58), Poborowo (15.07), Cetyń (15.11), Kołczygłowski (15.16), Kołczygłowy (15.20) – lotna premia w okolicach Urzędu Gminy, Jezierze (15.23),

Uliszkowice (15.31), Suchorze – tutaj peleton zaliczy 200. kilometr wyścigu (15.33), Objeździe (15.38), Kruzyna (15.45), Kwakowo (15.49), Zajączkowo (15.54), Łosino (15.56), Kobylnica – lotna premia i zaraz wjazd do Słupska ulicami: Poznańska, Lutostawskiego, 9 Marca, rondo Jedności Narodowej, Sienkiewicza, Kopernika, Bałtycka, gdzie rozegrana będzie lotna premia (16.09), Bydlino (16.18), Zimowiska (16.25), Grabno (16.26). Około godziny 16.30 kolarze wjadą do Ustki, gdzie do pokonania będą mieli 5 rund po ulicach miasta. Każda runda liczy sobie po około 1500 metrów. W Uście na 30 minut przed wjazdem kolarzy ruch pojazdów będzie niemożliwy. Obowiązują będą objazdy. Około godz. 17.15 zakończenie ostatniej rundy i kolarskiego klasyka. W nawiasach podaliśmy naszym Czytelnikom przypuszczalny czas przejazdu kolarzy przez wymienione miejscowości. (mar)



# Ja się nie boję

**■ Rozmowa z JERZYM GRYNKIEWICZEM, urzędującym wiceprezesem Klubu Sportowego Piłki Nożnej Gwardii Koszalin**



– Jak pan oceni ostatnie wydarzenia?  
– To skandal! Jak można rozwiązywać problemy klubu w sytuacji, gdy naruszona została nietykalność cielesna prezesa klubu, a mnie obrzucono błotem.  
– Ale przecież do niedawna pan uchodził za jednego z przewodów tej grupy?  
– Wielu tych, którzy dziś uważają siebie za szalikowców Gwardii, wychowałem niemal na własnej pierś. Emocji nie wytrzymałem przede wszystkim czterasto- i piętnastoletni fani. Dali się wypuścić. I nie w tym rzecz, że ktoś krzyżując obrażał mnie i próbował mnie pobić. Ja się nie boję. W życiu obeurwałem już dużo. Problem jest w tym, by znaleźć jakiś sposób na dalsze istnienie seniorskiej piłki nożnej w Koszalinie.  
– Tego podjął się przecież prezydent Koszalin.  
– Prezydent robi co może, ale takie zachowanie kibiców sprawę mu nie ułatwia. A wręcz przeciwnie. Dział sytuacja wygląda tak, że zaplanowane na środę (21 maj) – dop. wok) nadzwyczajne walne zebranie

członków Gwardii może w ogóle się nie odbyć.  
– Dlaczego?  
– Powodem jest agresja kibiców. Strasznie pozbawieniem życia, spalaniem samochodów spowodowała to, że wszyscy odmówili nam wynajęcia na to zebranie pomieszczenia. Może uda się je zorganizować na terenie jednej z koszalińskich jednostek wojskowych.  
– Uciekanie za żołnierski mur ma być wyjściem z sytuacji?  
– Dzięki temu członkowie klubu, którzy nie identyfikują się z szalikowcami, przyjdą na to spotkanie.  
– Przecież spora grupa szalikowców wypełniła deklaracje przynależności do Gwardii. W ten sposób pokazała, że chce czuć się odpowiedzialna za losy tego klubu.  
– Odpowiedzialnością nazywa pan to, że występujących w zespole Kotwicy Kołobrzeg piłkarzy Gwardii poturbowano, a obiekt Bałtyku wymalowano symbolami Gwardii. Dla mnie takie zachowanie nie ma nic wspólnego z odpowiedzialnością.  
– A jest nim rozmowa z klubowego aparatu telefonicznego trwająca bez przerwy niemal 18 godzin?  
– To bzdura!  
– Ale członkowie komisji rewizyjnej mają dowód w postaci telefonicznego bilingu.  
– Klub złożył w tej sprawie reklamację do operatora. Zarząd wyznał się za sprawę. Okazało się, że ta rzekoma rozmowa miała odbyć się z jednym z naszych sponsorów. Teraz on zażądał bilingu swojego aparatu. Sprawę tę wyjaśnimy publicznie.  
– Kto, pana zdaniem, winny jest obecnej sytuacji w Gwardii?  
– Odpowiedzialnością za bankructwo klubu należy obarczyć członków tego zarządu, który zdecydował się tak mocno obciążyć klubową kasę.  
– A jaką widzi pan przyszłość tego klubu?  
– W obecnej sytuacji, mówiąc szczerze, nie widzę dla niego przyszłości. Dziś nawet z współpracy z Gwardią zrezygnowało dwóch kolejnych sponsorów. Właśnie oddałem im reklamowe banery. Ale decydujące zdanie w tej kwestii będą mieli podczas walnego spotkania członkowie Gwardii.  
– Dziękuję za rozmowę.

WOJCIECH KUKLIŃSKI  
Fot. Radosław Brzostek

## Jones jednak w Atenach

Marion Jones jednak wystąpi w igrzyskach olimpijskich w Atenach. W odbywających się w Sacramento mistrzostwach USA wynikiem 7,11 wygrała konkurs skoku w dal. Wcześniej nie powiodło jej w biegu na 100 metrów. Wynik brązowej medalistki (w tej konkurencji) z olimpiady w Sydney to drugi rezultat w tym roku na świecie, a najlepszy Jones od sześciu lat. Trzy miesiące temu Jamaika Elva Goulbourne uzyskała 7,16. Wcześniej Jones (podejrzana jest o stosowanie niedozwolonych środków i zagrożona dożywotnią dyskwalifikacją) była dopiero piątą w biegu na 100 metrów, a czeka ją jeszcze rywalizacja na dwa razy dłuższym dystansie. (wok)

## Reprezentantka kraju w AZS!

24-letnia rozgrywająca reprezentacji Polski i Kolportera Kielce, Joanna Dworaczek, podpisała w niedzielę umowę kontraktową z beniaminkiem ekstraklasy w piłce ręcznej kobiet, drużyną AZS Politechniki Koszalińskiej. Równocześnie zarząd klubu poinformował, że posiada do nabycia w

cenie 100 zł karnety. Karnet uprawniać będzie do wejścia na wszystkie 32 mecze ligowe, pojedynki pucharowe i mecze sparingowe. Liczba karnetów jest ograniczona. Chętni zgłaszać się mogą w gmachu Politechniki przy ul. Śniadeckich 2 (parter), pokój 16 c lub telefonicznie pod numerem 34-78-524. (wok)

## XV Międzynarodowy Festiwal Szachowy im. J. Kochana

### Bez niespodzianek

Druga runda rozgrywanego w Koszalinie XV Międzynarodowego Festiwalu Szachowego im. Józefa Kochana minęła bez niespodzianek. Z faworytów punkty stracił tylko Marcin Dziuba (AZS UMCS Lublin) remisując z Robertem Wieczorkiem (MOK-Budoprosjekt Głogów). Na pierwszej szachownicy Grzegorz Gajewski (Piątka Skierniewice) pokonał najlepszego zawodnika gospodarzy Piotra Mickiewicza (Hetman Politechniki Koszalińska). Cenne zwycięstwa odnieśli Maciej Gajdzica (Hetman Politechniki Koszalińska) i Adrian Panocki (Solny Zieloniewo). Po rozegraniu dwóch rund jeszcze ośmiu zawodników ma komplet zwycięstw. W trzeciej rundzie bardzo ciekawie zapowiada się pojedynek na pierwszej szachownicy Grzegorza Gajewskiego (Piątka Skierniewice) ze Zbigniewem Paklezą (PTSz Płock). (wok)

## Nowy gracz Kotwicy?

Koszykarz Krystian Skonieczny, występujący na pozycji środkowego, negocjuje warunki kontraktu z SKK Kotwicą, Skonieczny ma 205 cm wzrostu oraz 23 lata jest wychowankiem Noteci Inowrocław, a w poprzednim sezonie awansował z zespołem KKS Poznań do rozgrywek I ligi. (wok)

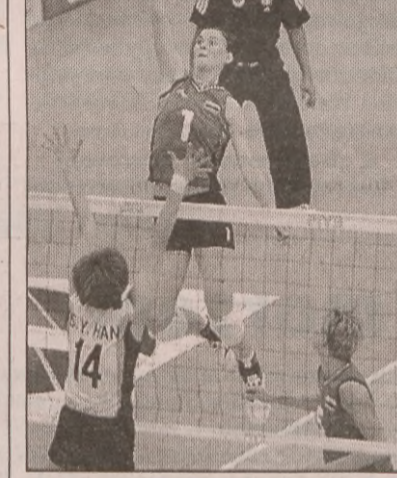
## Prokrom podpisuje

Kolejni koszykarze podpisali kontrakty z Prokromem Treflem Sopot. Są to dwaj obrońcy: Serb Andrija Cirić i Litwin Dariusz Maskoliunas. To pierwszy kontakt Cirića z zespołem mistrza Polski. 24-letni Serb, który podpisał umowę ważną przez trzy sezo-

## Tour de France

Włoch Ivan Basso z duńskiej ekipy CSC wygrał w La Mongie w Pi-renejach dwunasty etap Tour de France. Tuż za nim linię mety minął Amerykanin Lance Armstrong. Dariusz Baranowski ukończył etap na 57. miejscu, ze stratą 11 minut i 55 sekund do zwycięzcy. Żółta koszulka lidera zachował Francuz Thomas Voeckler (La Boulangere). (wok)

## Pewna wygrana Polek



Polska pokonała w Manili Koreę Południową 3:0 (25:21, 25:22, 25:21) w meczu grupy D Grand Prix siatkarek. Było to drugie zwycięstwo polskiego zespołu w tegorocznej GP. W minioną sobotę w Kawasaki Polki pokonały Japonię 3:2. Wyniki pierwszego dnia turniejów: Brazylia – Dominikana 3:0 (25:16, 25:17, 25:19), Polska – Korea Płd. 3:0 (25:21, 25:22, 25:21), USA – Włochy 3:2 (25:20, 17:25, 18:25, 25:22, 17:15), Chiny – Tajlandia 3:0 (25:19, 25:20, 25:9), Japonia – Rosja 3:1 (12:25, 25:20, 25:19, 27:25) i Kuba – Niemcy 3:1 (25:19, 25:16, 18:25, 25:20). (wok) Fot. PAP

# OGŁOSZENIA EKSPRESOWE

- 2-POKOJOWE** (56) Biały Bór. 0503-748-468.
- 3-POKOJOWE** (60), parter, garaż, Północ. 0693-619-920.
- ALFA romeo 2,5 TD 1995.** 0888-199-040, 314-00-40.
- AMSTAFFY** szczenięta bez metryk. 0506-843-771.
- BALUSTRADY OGRODZENIA** 0504-562-384.
- BEZCZYNSZOWE**, trzypokojowe, Białogard, 312-27-11, 0696-214-200.
- BUDOWLANA** 12-arowa Stramnicza k. Kołobrzegu. 0606-283-441.
- ELIKA** 0508-475-649.
- FORDA** escorta 1.4 (1991) sprzedam. 31-81-631.
- GOLF** (1994), 12.500. 0600-197-036.
- GOLF 1.6 B 1990.** 0607-073-534, 0608-42-03-71.
- GOLF II 1.6D automat,** 0602-468-955.

- GOSPODARSTWO** rolne 19,44 ha Rzeźnikowo 0-600-552-117.
- KIEROWCĘ** kat. D + świadectwo kwalifikacji (młody rencista) zatrudnię, 0605-519-263, (0-94) 3171-042, po 20.
- KOŁOBRZEG** - lokale użytkowe o pow. 38 m, 48 m, 95 m z przeznaczeniem na działalność gospodarczą, usługową. Lokalizacja Centrum Handlowe „Bałtyk” 50 m od mola - sprzedam. 0602-763-320.
- KWIATY** „Zofija” zaprasza. Koszalin, Zwycięstwa 164 (parking).
- MARKIZY** tarasowe włoskie. „Orion” Gnieźnińska 43. 342-46-55, 0606-72-66-29.
- MATY** grzejne podłogowe klimatyzatory 346-07-08, Kolejowa 3 „MAGIS”.
- NISSAN** sunny 1.4 (1992) 6.000 + akcyza, ford escort combi 1.6 (1994) 8.000 + akcyza, 0605-186-823.
- OCHRONIARZY** licencjonowanych, inwalidów. 0602-520-368.

- OGRODZENIA** balustrady 0508-729-733.
- PRZYCEPE** kempingową. 0606-359-502.
- PLAC** Dąbki, wydzierzawie. 314-46-02.
- POLONEZA** trucka z gazem - tania. (094)3189-512.
- PRZYJMĘ** do montażu domów w Niemcech z własnym transportem. 0-605-836-454.
- ROKSANA** Kołobrzeg 0-505-986-614.
- SPRZEDAM** dom. (094)373-76-21.
- SPRZEDAM** lub wydzierzawie halę montażowo-produkcyjną z zapleczem biurowo-socjalnym i magazynowym o pow. 3500 m kw. z technologią produkcji betoniariek. Możliwość produkcji różnorodnych konstrukcji stalowych itp. Białogard tel. 0602-763-320.
- SPRZEDAM** szlifierkę do płaszczyn SPC-20a, 0604-200-767.

**SPRZEDAM** ziemię 2 ha, peryferie Koszalin, 0609-388-274.

**STOLARZY** z praktyką. 0600-214-708.

**TICO** 0604-497-083.

**TOYOTA** avensis 1.6 wagon (2000). 0692-458-049.

**WIDEOFILMOWANIE** 0-507-731-706.

**WYDZIERZAWIĘ** lub sprzedam lokal gastronomiczny o pow. 101 m kw. z zapleczem ul. Wojska Polskiego w Białogardzie. 0602-763-320.

**WYKONANIE** tynków maszynowych. 0502-678-095.

**ZATRUDNIĘ** tokarzy. Białogard tel. 0602-763-320.

**Koleżance Krystynie Chodor wyrazi współczucia z powodu śmierci MAMY składają:**  
dyrektor,  
grono pedagogiczne i pracownicy Szkoły Podstawowej w Konikowie GB-3025

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że 13. lipca 2004 roku odszedł od Nas Kochany Mąż, Tatusi, Dziadek i Pradziadek

**śp. STANISŁAW ANTONI ŻOŁKOWSKI**

Ceremonia pogrzebowa odbędzie się 18.07.2004 r. o godz. 15.00 na cmentarzu w Biesiekierzu. Msza żałobna odprawiona zostanie 18.07.2004 r. o godz. 11.30 w kościele parafialnym pw. św. Ignacego Loyola w Koszalinie przy ul. Franciszkańskiej.

**Pograżona w smutku rodzina** GB-3024

Z głębokim żalem i poczuciem bolesnej straty zawiadamiamy o niespodziewanej śmierci naszego

Kochanego Męża, Tatusia i Dziadka, wieloletniego pedagoga

**śp. JANA TYBUSZEWSKIEGO**

Ceremonia pogrzebowa rozpocznie się mszą żałobną 17 lipca 2004 r. w kościele pw. NMP Gwiazdy Morza w Uście o godz. 14.00. Wyprowadzenie do miejsca spoczynku z kaplicy na Cmentarzu Komunalnym w Uście w sobotę 17 lipca 2004 r. o godz. 15.00.

**Pograżona w żalu rodzina** GB-3018

## Bałtyk pierwszy i trzeci

Drużyna Bałtyku Koszalin (roczniki 1992-1993) zajęła trzecie miejsce w X Międzynarodowym Turnieju Piłki Nożnej – Dobięgniew Cup 2004. Wczoraj informowaliśmy o zwycięstwie w tej imprezie żaków Bałtyku urodzonych w latach 1994/96. Starszym kolegom co prawda nie udało się powtórzyć tego sukcesu, ale zajęcie miejsca na podium w międzynarodowym turnieju i tak świadczy o dobrej pracy szkoleniowej i atmosferze panującej w tym klubie. Drużyna chłopców urodzonych w latach 1992-1993, prowadzona przez Mariusza Lenartowicza, w swojej grupie eliminacyjnej wygrała wszystkie mecze. Koszalinianie pokonali kolejno: Canal+ Słupsk 3:0, Błękitnych Dobięgniew 4:0, Grodzisk Wlkp. 1:0 i Ekranas Poniewierz 2:1. W ćwierćfinale Bałtyk zmierzył się z drużyną Batorego Grodno. Mecz zakończył się remisem 1:1 i do wyłonienia zwycięzcy potrzebne były rzuty karne. Wygrał koszalinianie 4:3 i awansowali do 1/2 finału. Spotkanie półfinałowe było jednostronnym widowiskiem, a faworyzowany zespół

OZPN Kalisz (późniejszy triumfator) nie dał żadnych szans Bałtykowi, zwyciężając 7:0. Wysoka porażka wpłynęła mobilizującą na chłopców z Koszalin, którzy w meczu o trzecie miejsce wysoko pokonali Arkonię Szczecin 6:1. Oprócz dwóch ekip Bałtyku Koszalin do rywalizacji przystąpił zespół UKS Olimpia Bobolice, który w kategorii żaków zajął piąte miejsce, wygrywając finał Pucharu Poczestenia z LKS Słęża Wrocław 3:1. Zawodnicy Olimpii zdobyli wiele nagród indywidualnych w postaci pucharów i piłek. Najlepszym strzelcem był Jakub Karpiński (7 bramek), najlepszym zonglerem głową – Kamil Kot, a najlepszym zonglerem nogą – J. Karpiński. (wok)

**Na zdjęciu:** Zespół Bałtyk Koszalin: stoją (od lewej) – Karol Datkun, Sławomir Bieniek, Maciej Kazimierzowicz, Adam Wyderski, Łukasz Duszkiewicz, Maciej Mazurkiewicz, Filip Zuber, Dawid Ejzygman, trener Mariusz Lenartowicz; w przysiadzie – Mateusz Saletra, Mateusz Mikita, Mateusz Ponurko, Wojciech Pawłowski, Damian Rezmor, Tomasz Kudelski, Dominik Pooch.

Fot. archiwum



TELEFONY

Słupsk: Pogotowie Ratunkowe - 999, Straż Pożarna - 998, Policja - 997, Pogotowie Wodociągowe - 994, Pogotowie Ciepłownicze - 993, Pogotowie Gazowe - 992, Pogotowie Energetyczne - 991, Straż Miejska - 986, 843-32-17, Pogotowie weterynaryjne: Słupsk - ul. Armii Krajowej 29 - 842-26-31, Pogotowie Drogowe - 981, Biuro Numerów - 913, Telefon Zaufania - 988, 842-42-78, Poradnia dla uzależnionych - 842-30-33 wew. 42, Informacja o AIDS - 958, Pomoc Drogowa (całodobowa naprawa pojazdów) - 842-79-40, Informacja PKP - 94-36, Informacja PKS - 842-42-56, Informacja LOT - 952, Informacja paszportowa - 955, Informacja turystyczna - 842-07-91, Stowarzyszenie Bezpieczny Słupsk - 842-74-97, Przychodnia Lekarska Specjalistyczna: Słupsk - ul. Jana Pawła II 1, tel. 842-60-12, Pogotowie Stomatologiczne (prywatne) - Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej „Medicus” - Słupsk - ul. Piłsudskiego 16 b, tel. 845-62-22, Przedsiębiorstwo Pogrzebowe „Athena” - własna chłodnia, Koszalin, ul. Gnieźnieńska 53a, (0-94) 340-36-36, 0-608-214-542, Dom Pogrzebowy „Wrotniewscy” (D. Charon) - własna chłodnia, tel. (094) 343-25-13

POGODA



Biuro Prognoz Pogody CALVUS tel. 0 602526211  
18.07.04  
Nad Pomorze wreszcie dotarło ciepłe powietrze. Na niebie przez cały dzień pogodnie i ciepło do 20+23°C. Wiatr słaby, pld.-wsch. Biomet korzystny. Uwaga! W nocy możliwe gwałtowne burze, rano 13°C. Jutro i pojutrze cały czas pamo i ciepło do 23+25°C, na niebie pojawi się sporo chmur kłębiasto-burzowych, w wielu miejscach spadnie deszcz i pojawią się burze, okresami gwałtowne. Wiatr w czasie burzy silny i porysty.

	Drawsko	Koszalin	Słupsk	Człuchów
18 lipca				
19 lipca				

**Złot czarownic**  
W sobotę na Górze Lemana w Piasznie (gm. Tuchomie) odbędzie się zlot czarownic. W programie m.in. salon piękności, pokaz mody, sala tatuażu, konkurs na motyle, czarodziejskie występy. Początek o godz. 17. (ang)

**Samotnicy na trasie**  
Regaty samotników w klasie 6,5 rozpoczyna się w lebskim porcie jachtowym w sobotnie popołudnie. Żeglarze m.in. z Polski i Norwegii wystartują w trasę o godz. 12, a kilkanaście minut później do zmagania przystąpią zawodnicy rywalizujący w klasie 730 W Cup. Druga impreza będzie kontynuowana również w niedzielę. (pio)

**Biesiada kaszubska**  
W sobotę w Jasieniu (gm. Czarna Dąbrówka) odbędzie się biesiada kaszubska. W bloku sportowym m.in. turniej piłki plażowej, zawody strzeleckie. Zaplanowano także występy zespołów, stoiska z domowymi wyrobami, zabawa ludowa. Początek o godz. 10. (ang)

**Święto młodości**  
W podczłuchowskim Głędowie, na stadionie piłkarskim, odbędzie się w sobotę „Święto Młodości”. W programie imprezy znajdują się m.in. turniej piłkarski, konkurencje sportowo-rekreacyjne dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Będą występy śpiewaczy zespołów ludowych i loteria fantowa. Początek w samo południe. (JG)

**Festiwal reggae**  
W sobotę w Bytowie zaplanowano

drugi dzień festiwalu reggae. W godz. 15-19 na stadionie miejskim wystąpią Asyż, Prolog, Paraliż Band, Jamiayka. O godz. 20 rozpocznie się wielka parada bębniarzy. O godz. 21 na zamku zaplanowano koncert biletowany. (ang)

**Wiejskie świętowanie**  
Centrum Kultury, Sportu i Turystyki w Debrznie oraz Rada Sołecka i Koło Gospodyń Wiejskich organizują w sobotę w Stupi wielki festyn wakacyjny. Rozpocznie go o godz. 15 mecz piłkarski kawalerowie kontra żonaci. Zaplanowano loterię fantową,

Zaproszenia

gry, konkursy i zabawy sprawnościowe. Sprzedawane będą wyroby Klubu „4H” działającego przy Szkole Podstawowej w sąsiedniej Mysłigoszcy. O godz. 20 - zabawa ludowa. (JG)

**Festyn strażacki**  
W sobotę o godz. 16 na placu przed Gminnym Ośrodkiem Pomocy Społecznej przy ul. Szkolnej w Potęgowie rozpocznie się festyn strażacki, podczas którego przekazany zostanie miejscowej jednostce OSP wóz bojowy. Na uczestników imprezy czekają m.in. pokaz ratownictwa drogowego, konkursy strażackie dla dzieci i dorosłych, występy zespołów tanecznych oraz gorący poczęstunek. Natomiast o godz. 20 rozpocznie się zabawa taneczna. (ars)

**Z „Bezkręsem” rowerem**  
Ustecki Klub Turystyki Rowerowej

„Bezkrę” zaprasza miłośników dwóch kółek na rajd rowerowy pn. „Odkryjemy stare nasypy”. Wyjazd w sobotę o godz. 10.30 przed siedzibą OSiR przy ul. Grunwaldzkiej. Natomiast w niedzielę o godz. 8 na rajd do latarni morskiej w Czolpinie. Jest to trasa dla zaawansowanych. (LL)

**Dni Studzienic**  
W weekend odbędzie się Dni Studzienic. Początek imprez w sobotę i niedzielę zaplanowano na boisku szkolnym o godz. 16. Pierwszego dnia wystąpią m.in. miejscowe zespoły. O północy odbędzie się pokaz sztucznych ogni. W niedzielę wystąpi m.in. Zbigniew Wodecki (godz. 18) oraz kabaret „Koiński” (godz. 20). (ang)

**Spotkanie z pisarką**  
W sobotę o godz. 16 na kiermaszu książki w Lebie - obok Szkoły Podstawowej - bytowianka Barbara Kosmowska spotka się ze swoimi czytelnikami. Autorka bestsellerowych powieści - „Teren prywatny”, „Gobelin”, „Buba” - będzie promować swoją najnowszą książkę pt. „Niebieski autobus”. (mag)

**Szachy na plaży**  
Doroczny wakacyjny turniej szachowy zostanie rozegrany w niedzielę na plaży Ośrodka Sportu i Rekreacji nad Jeziorem Końskim w Przechlewie. Stawką jest puchar Antoniego Winkowskiego, przewodniczącego Rady Gminy. Początek o godz. 15. Godzinę wcześniej - zapisy do udziału w rywalizacji. (JG)

Rybnne atrakcje

W sobotę i niedzielę w Słupsku odbędzie się VIII Święto Ryby. Promocje, degustacje i liczne występy czekają na wszystkich, którzy pojawią się na placu przed słupskim ratuszem. Uroczyste otwarcie odbędzie się w sobotę o godz. 13. Zobaczymy m.in. o 13.30 neptunalia, od 16 do 19 występy kabaretowe, a o godz. 19 rozpocznie się II Słupski Festiwal Szantowy o „Słupską Rybę”. Wieczorem około godzinny

22.30 odbędzie się pokaz sztucznych ogni, który zakończy pierwszy dzień imprezy. W niedzielę o godz. 12.20 ulicami miasta przemarszeruje Orkiestra Centrum Szkolenia Marynarki Wojennej w Ustce, która następnie zagra na scenie przed ratuszem. O 18.00 publiczność bawić będzie kabaret „Paka”. Na zakończenie o godz. 20.00 na scenie pojawi się gwiazda wieczoru - zespół „Leszcze”. (man)



Szesnastu młodych uczestników wzięło udział w konkursie piosenki wakacyjnej, który odbył się w Modzieżowym Centrum Kultury w Słupsku. Wykonawcy po trzydniowych przygotowaniach zaśpiewali letnie piosenki we własnych aranżacjach, a często także i przy własnym akompaniamentem. Pierwsze miejsce zajęła dziesięcioletnia Aleksandra Cybula, drugie - ośmioletnia Dorota Sarafin. Pozostalym uczestnikom przypadły równorzędne wyróżnienia. (dmk)

Fot. Krzysztof Tomasiak

Akcja „OLA”

Podczas niedzielnego Jarmarku Gryfitów w godz. 13-16 odbędzie się druga część akcji charytatywnej na rzecz chorej na białaczkę szlupczanki - 20-letniej Olgi Kliszcz. - Koszty terapii znacznie przekraczają możliwości finansowe rodziny Olgi, a są niezbędne do ratowania jej życia - mówi Barbara Stefanowicz, koordynatorka akcji z

Miejskiego Ośrodka Pomocy Rodzinie w Słupsku. Główną atrakcją będzie licytacja z udziałem koszykarzy „Czarnych Słupsk” - do zdobycia będzie czapka z autografem Adama Małysza, gadżety z autografami sportowców i uczestników programu „Big Brother” i „Bar”, biżuteria, obrazy. (mag)



Weekend z nami

**Sobota.** O godz. 16.05 zapraszamy na listę przebojów Radia Koszalin „Złota trzydziestka”, o godz. 18.10 „Sportowy weekend”, o godz. 20.05 „Baw się razem z nami”  
**Niedziela.** O godz. 13.05 zapraszamy na muzykę ze zbiorów Radia Koszalin, godz. 19.05 zaprezentujemy „Godzinę dla mniejszości narodowych”, o 20.05 koncerty Radia Koszalin, a dwie godziny później „Dobry wieczór Europo”. (nik)



Niezbędnik kierowcy

**Droga nr 6:** Nie ma utrudnień.  
**Słupsk:** Trwa modernizacja jezdni na ul. Poznańskiej - występują zwyżki jezdni. Z powodu prac przy ciepłociągach zamknięte są też ulice: Bogusława X i Ostroroga. Z kolei remont nawierzchni jest powodem zamknięcia ul. Waryńskiego.  
**Ustka:** Nie ma utrudnień.  
**Powiat słupski:** Na trasie Kwakowo-Kuleszewo (gmina Kobylnica) nieprzejezdny jest odcinek z Lulemiana do mieszalni pasz. W Kobylnicy utrudniony jest przejazd ul. Wodna.

**Człuchów:** Utrudnienia w ruchu występują w Człuchowie na ul. Wojska Polskiego, która jest fragmentem trasy krajowej nr 22. Remontowany jest przy niej chodnik.  
**Miastko:** Z powodu prac przy kanalizacji występują utrudnienia na ul. Kaszubskiej. Ruch na krótkim odcinku odbywa się wahadłowo.  
**Bytów:** Nie ma utrudnień  
**Powiat bytowski:** Do końca lipca modernizowana będzie droga Zapeć - Stoltmany w gminie Lipnica. Utrudnienia w ruchu występują na odcinku jednego kilometra.

Górale nad morzem

Ten weekend w Ustce będzie należał do górali. Zawładną oni nadmorską sceną i promenadą. Mają przywieźć piękną słoneczną pogodę. Uczestników wielkiego festynu rodzinnego będą dodatkowo rozgrzewać góralskimi przysmawkami i góralską muzyką. Tradycyjnie już w lipcu górale z Bielska-Białej promują w Ustce zimowy wypoczynek w górach. Przy-

pomnijmy, że zimą uściskanie robiało samo w Bielsku-Białej. Oba miasta współpracują ze sobą i wymieniają turystyczne doświadczenia. W tym roku oprócz występów góralskich zespołów będzie wiele okazji do degustacji regionalnej kuchni i smakolepków z południa kraju. Będą konkursy i zabawy dla dorosłych i dzieci. Imprezy na promenadzie potrwają od rana do wieczora. (LL)

POD NASZYM PATRONATEM

Żagle na falach

Z ustekiej plaży w sobotę i w niedzielę będzie można podziwiać około 30 łodzi kasy Omega, które ścigać się będą na morskich falach. Po zachodniej stronie portu odbędzie się bowiem regaty „O Puchar Bałtyku” w klasie Omega, zaliczane do punktacji Pucharu Polski. Trzyosobowe załogi wystartu-

ją w czterech wyścigach. Dwa pierwsze rozegrane zostaną w sobotę o godz. 11.30 i 15, a kolejne w niedzielę o godz. 9. Dodatkową atrakcją regat będzie pokaz modeli żaglowych sterowanych radiem. Małe jachciki będzie można oglądać w kanale portowym w sobotę o godz. 14.30. (nik)



Kilka prac Jiriego Suruvki, jednego z najwybitniejszych czeskich artystów, oglądać można w słupskiej Baszcie Czarownic. W swych dziełach Suruvka wykorzystuje język reklamy, parafrazuje historię sztuki i symbolikę totalitaryzmu. Nawiązuje przy tym do popartu, dzięki czemu jego satyryczne ujęcie tematyki wojennej i globalistycznej staje się bardziej przystępne nawet dla nieobeznanego ze sztuką widza. (dmk)  
Fot. Krzysztof Tomasiak

Papieski obelisk

Obelisk upamiętniający 40. rocznicę spływu kajakowego Słupia Karola Wojtyły, późniejszy papieża Jana Pawła II, odsłonięty zostanie w sobotę o godz. 17 przy ul. Rybackiej w Słupsku. Odsłonięcia dokonają biskup senior Ignacy Jeż. Wcześniej, o godz. 14.30, biskup odprawi mszę w słupskim kościele Mariackim. (dmk)

Alibi na niedzielę

Miejski Dom Kultury w Człuchowie zaprasza w niedzielę o godz. 18 do amfiteatru nad Jeziorem Rychnowskim na „Człuchowską Biesiadę”. Jej gospodarzem będzie zespół „Alibi” Dariusza Kępy. W programie dużo dobrej muzyki, zabawy i konkursy dla publiczności. Wystąpi także grupa taneczna „Flex” i polykacz ognia. (JG)

Kowboje i Indianie

W lebskim miasteczku Western City w sobotę od godz. 15 będzie można spróbować potraw kowbojskich. Trzy godziny później rozpoczyna się pokazy rodeo i jazdy konnej, widowisko plenerowe przedstawiające m.in. napad na bank i pojedynek kowbojski, a imprezę zakończy degustacja potraw. (pio)

TELEWIZJA SŁUPSK



Program lokalny w Słupsku i w Ustce emitowany jest w formie 75-minutowego programu premierowego, nadawanego od poniedziałku do soboty od godz. 17.15. Ten godzinny program powtarzany jest następnie od 18.30 do 7 dnia następnego.

W sobotę programie lokalnym Telewizji Słupsk: przegląd informacji „Tydzień nad Słupią”, magazyn edukacyjny „Bliżej armii”, magazyn muzyczny „Infopop”, serial przyrodniczy „Jeziorka lobelio-we”. (nik)

**ROWERY CZĘŚCI SERWIS**

www.neptun.koszalin.prv.pl

**KROSS** ROWERY  
**GIANT** ROWERY  
**TREK** ROWERY  
**GT** ROWERY  
**UNIBIKE** ROWERY  
**MONGOOSE** ROWERY

• Koszalin, plac Gwiazdzysty 1 tel. 34 11 900  
• Koszalin, ul. Sikorskiego 4m („Podkowa” obok EMKI), tel. 34 31 557

**BAJCAR TAXI**  
Taniej z komórki  
**0607-41-41-41**  
Jeździmy na SMS!!!  
**96-28** lub **841 41 41**  
Bezpłatne zamawianie  
**0800 41 41 41**  
Uwaga konkurs! Szczęgoty w taksówkach

**RADIO TAXI NET**

**SŁUPSK 96-21**

Plus 607-227-838 608-508-673

Przyjmujemy rezerwacje i SMS-y  
telefon bezpłatny 0800 400 400

DYŻURY APTEK

Słupsk: „Ratuszowa” ul. Tuwima 4, tel. 842-49-57  
Ustka: sobota - „Jantar” ul. Grunwaldzka 27a, tel. 814-46-72, niedziela - „Panaceum 013” ul. Kopernika 18, tel. 814-43-67  
Bytów: „Helios” ul. Wojska Polskiego 36e, tel. 822-66-68  
Człuchów: sobota - „Aspirynka” ul. Sobieskiego 5, tel. 834-62-44, niedziela - „Nowa” ul. Sobieskiego 1, tel. 834-11-78  
Lebork: sobota - „Przy Browarze” ul. Wolności, tel. 862-27-66, niedziela - „Pod Lwem” pl. Pokoju 4, tel. 862-11-52  
Miastko: „Centralna” ul. Armii Krajowej 22, tel. 857-90-01

KINA

Słupsk - „Milenium” - sala A - „Shrek 2” godz. 14, 16, 18 i 20  
„Rejs” - nieczynne  
Ustka - „Delfin” - „Shrek 2” godz. 11, 13, 15, 19 i 21, „Pojutrze” godz. 17, „Troja” godz. 22.50  
Bytów - „Albatros” - „Harry Potter i więzień z Azkabanu” godz. 19  
Człuchów - „Uciecha” - nieczynne  
Miastko - „Grażyna” - nieczynne

TEATR

Teatr Impresyjny - nieczynny  
Teatr Lalki „Tęcza” - nieczynny  
Teatr Rondo - nieczynny

WYSTAWY

BYTÓW: Muzeum Zachodnio-Kaszubskie (czynne codziennie w godz. 10-18)  
Wystawy stałe - „Kultura materialna Kaszubów bytowskich”, „Broni i uzbrojenia”, „Portrety ziem człuchowskiej”, wystawy czasowe: „Białe monogramy” Anity Schubert, Kaszubska twórczość plastyczna dzieci z powiatu bytowskiego  
CZŁUCHÓW: Muzeum Regionalne (czynne poniedziałek - piątek w godz. 10-16)  
Wystawy stałe - „Kultura materialna ziem człuchowskiej”, archeologiczna „Pradzieje ziem człuchowskiej”, „Rzemiosło artystyczne XV-XX wieku”, wystawa czasowa - Rzeźba i malarstwo - Józef Waldemar Faryno  
KLUKI: Skansen Słowiński (czynny w pon. godz. 9-15, wt. - niedz. godz. 9-18)  
Wystawa stała - „Słowińcy - ludzie i zwyczaje”  
Wystawa czasowa - Malarstwo Margarety Neuss - Stubbe  
SMOLDZINO: Muzeum Przyrodnicze Słowińskiego Parku Narodowego (czynne codziennie w godz. 9-17)  
Wystawa stała - „Przyroda Słowińskiego Parku Narodowego”, „Parki Narodowe w Polsce”  
LEBORK: Muzeum (czynne wt.-czw. w godz. 10-16, piąt.-sob. 10-15 i niedz. 9-14)  
Wystawy stałe - „Lebork w zabytkach i dokumentach”, archeologiczna „Pradzieje ziem słupskiej”, Gabinet Paula Nipkowa; wystawy czasowe: „Misy, kubki, kocłolki, kotły, popielnice...” - wytwórczość w pradziejach, „Między obłocznoscą a figuratwnością” - malarstwo na jedwabiu Brygidy Ingrid Mrozek  
SŁUPSK: Muzeum Pomorza Środkowego (czynne pon. 10-15.30, wt.-sob. - 10-17, niedz. 10-18)  
Zamek Książąt Pomorskich - wystawy stałe - „Skarby książąt pomorskich”, „Sztuka dawna Pomorza od XIV do XVIII wieku”, „Salon sztuki XIX i XX wieku”, S.I. Witkiewicza - Witkacy - twórczość plastyczna; wystawy czasowe - „Ludomir Ślędzkiński - klasyk z Wilna”  
Młyn Zamkowy: wystawa stała - „Kultura ludności autochtonicznej Pomorza”, „Szlaki na Zachód osadnicy”  
Herbariarnia w Spichlerzu - Polska Szkoła Plakatu IX - Filmy ZSRR  
Galeria Kameralna (czynna pon. - pt. w godz. 8-16 w sob. i niedz. nieczynna)  
„Bielska jesień 2003” - malarstwo Baszta Czarownic - Wystawa Jiriego Suruvki  
Galeria Bursztynowa (czynna pon.-pt. w godz. 10-18, w sob. - 10-15) - Stała wystawa inkluzji roślinnych i zwierzęcych, barwy bursztynowe, bursztyny oszlifowane i nieoszlifowane  
Mała Galeria w Słupskim Ośrodku Kultury (czynna w godz. 11-17) - Wystawa członków Klubu Plastyka Amatora  
Galeria w Kaplicy św. Jerzego - Prace członków Klubu Plastyka (zwiadanie po telefonicznym umówieniu się)  
USTKA: Bałtycka Galeria Sztuki (czynna wt.-niedz. w godz. 10-18) - „Terminal jako przestrzeń kompromisu” - Katarzyna Górna & Jan Pieniżek  
Muzeum Ziemi Usteckiej - (czynne w srody i w piątki w godz. 11-15, dla grup zorganizowanych codziennie na tel. 814-48-24) - wystawa stała - Historia Ustki i Stoczni w Ustce, wystawa czasowa - Malarstwo i rzeźba Michała Stróńskiego